

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 ptas.

Jueves 21 de noviembre de 1985
Año LXXXV.—Núm. 26.083

SEGOVIA

El Consejo de Ministros declara de urgencia la ocupación de terrenos para acondicionar el tramo Sigüero-Prádena de la C. N. 110

La mejora de la carretera tiene un presupuesto de 293.384.582 pesetas

La Diputación, con la oposición de los socialistas, comprará un edificio anejo al teatro «Juan Bravo»

Por unanimidad tomaron en consideración el proyecto de rehabilitación de dicho coliseo

(Pág. 3)

Terminó la «cumbre» en Ginebra

EE. UU. y URSS abren una nueva etapa de relaciones



Las delegaciones norteamericana (izquierda) y soviética (derecha), durante la sesión negociadora de ayer. — (Telefoto Efe)

Ginebra.—El presidente norteamericano, Ronald Reagan, y el líder soviético Mijail Gorbachov, se comprometieron hoy en Ginebra a abrir una nueva etapa en las relaciones de sus dos países. Reagan anunció que EE. UU. y la URSS se comprometieron a un intercambio más activo de contactos, de ahora en adelante, que tendrán su más destacado ejemplo en una nueva «cumbre» de ambos estadistas en Washington, «en algún momento del año próximo».

El presidente norteamericano y Gorbachov, asistieron muy sonrientes a la firma por sus respectivos ministros de Asuntos Exteriores, George Shultz y Eduard Shevardnadze, de una serie de acuerdos soviético-norteamericanos para mejorar sus relaciones.

Entre ellos se cuentan acuerdos culturales, consulares, sobre reanudación de vuelos Moscú-Nueva York y sobre seguridad aérea en el Pacífico Norte.

Reagan, en una breve alocución, opinó que «hemos conseguido resultados muy útiles», mientras que Gorbachov prometió a su país a «hacer cuanto de nosotros dependa para detener la carrera de armamentos, y conseguir la paz en la tierra y el espacio, a través de la cooperación» con Estados Unidos.—Efe

(Más información en pág. 16)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA JUAN CARLOS I



10 AÑOS DE REY

El día veintinueve de este mes se cumplen los diez años de reinado de S. M. Don Juan Carlos I. Desde el 22 de junio de 1975, el monarca ha ejercido sus funciones con firmeza y serenidad, demostrando un profundo sentido de la responsabilidad y un profundo respeto por el pueblo español. Su reinado ha sido un ejemplo de firmeza y serenidad, demostrando un profundo sentido de la responsabilidad y un profundo respeto por el pueblo español. Su reinado ha sido un ejemplo de firmeza y serenidad, demostrando un profundo sentido de la responsabilidad y un profundo respeto por el pueblo español.

Declaración conjunta USA-URSS sobre la reunión en Ginebra

Ginebra.—En el texto del comunicado conjunto firmado hoy en Ginebra por Estados Unidos y la Unión Soviética en versión española no oficial, se dice:

«De mutuo acuerdo, el presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, y el secretario general del Partido Comunista de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, se reunieron en Ginebra del 19 al 21 de noviembre.

Las amplias discusiones abarcaron las cuestiones básicas de las relaciones soviético-norteamericanas y la actual situación internacional. Las reuniones fueron francas y útiles. Se mantuvieron serias diferencias en un cierto número de cuestiones esenciales.

Pese a reconocer las diferencias existentes entre sus sistemas y análisis de las cuestiones internacionales, los dos líderes consiguieron mayor grado de comprensión hacia los puntos de vista de la parte contraria. Convinieron en la necesidad de mejorar las relaciones soviético-norteamericanas y la situación internacional en conjunto.

En relación con ello, ambas partes han confirmado la importancia de un diálogo continuado, que refleje su fuerte deseo de hallar un terreno de entendimiento sobre los problemas existentes.

También acordaron reunirse de nuevo en un futuro cercano. El secretario general aceptó una invitación del presidente de Estados Unidos para visitar su país y el presidente norteamericano aceptó otra del secretario general del PCUS para visitar la Unión Soviética. Los acuerdos sobre fechas de las visitas se establecerán a través de canales diplomáticos.

En sus reuniones, se alcanzó acuerdo sobre un cierto número de cuestiones concretas.—Efe

Garaikoetxea no descarta la necesidad de negociar con ETA

Vitoria.—El exlendakari Garaikoetxea no descarta la necesidad de «un esfuerzo negociador oportuno e imaginativo que posibilite la paz definitiva en Euskadi».

En un artículo publicado hoy en los periódicos vascos —el segundo desde que dejó el Palacio de Ajuria-Enea—, Carlos Garaikoetxea expresa su opinión sobre el pacto de legislatura suscrito por el Gobierno vasco con el PSE-PSOE y sobre la negociación con ETA. Manifiesta Garaikoetxea sobre esta última

cuestión que «sin vacilar en mi convicción sobre la validez y la legitimidad democrática de la vía autonómica e institucional elegida, siempre he pensado que constituye un error decir lisa y llanamente que nunca se va a negociar para acabar con la violencia, si no es para que ETA diga «cuándo y dónde entregará las armas». «Aunque esta bizarra afirmación —añade— sirva para cosechar votos y aplausos fáciles en otras latitudes, no afronta con decisión y realismo el problema en Euskadi».

Esta es la primera página del nuevo ESPECIAL que ofreceremos MAÑANA, VIERNES

Favorable evolución del empleo

Madrid.—Las últimas estimaciones económicas sobre España realizadas por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), y cuyos datos han sido conocidos por Efe, prevén un resultado favorable en la evolución del empleo.—Efe

apunte del día

SEGUIRA EL PELIGRO

Terminan las reuniones de los líderes de las dos grandes superpotencias mundiales, Reagan y Gorbachov, en Ginebra. Finalizan esas negociaciones sobre desarme mundial, de las que todo el mundo ha estado pendiente en estos días, a la espera de los resultados, con esa esperanza puesta en la distensión, en la reducción de las armas nucleares que pueden llevar al holocausto total de la humanidad, y en que se haga realidad ese deseo general de paz, bienestar y prosperidad sin miedo a la hecatombe.

¿Y cuáles han sido o son los resultados? Podría dársenos aquí la misma respuesta de Gorbachov, ayer, a la interrogación de un periodista: «Guarde usted su pregunta para cuando termine la reunión, en una rueda de prensa».

El líder soviético anunciaba así que habría rueda de prensa, al final de estas negociaciones, en esta mañana, en la que podría informarse de lo tratado en alguna medida, más o menos concreta o generalizadamente. Reagan, por su parte, afirmaba que antes habrá de informar a su Gobierno, y a los de países «aliados».

Es lo mismo; con mayor o menor cordialidad, con más o menos distensión, con más o menos ambiente de simpatía y clima de confianza en el desarrollo de la reunión «cumbre» y su entorno, incluida esa presencia de las esposas de los líderes rivalizando asimismo en amistosa cordialidad en sus reuniones, lo cierto es que el mundo seguirá igual y sus habitantes lo mismo, con ese temor ya constante bajo esta contemporánea espada de Damocles que representa el arsenal atómico, más o menos reducido, más o menos «negociado»; pero ya siempre ahí, en disposición de que cualquier día menos o más pensado pueda ponerse en marcha de destrucción y de muerte para la humanidad.

Cartas de los lectores

Los implantes al ganado

Sr. director:

Con fecha de 18 de noviembre de 1985, el corresponsal de «EL ADELANTADO DE SEGOVIA», en Cuéllar, D. Pablo Quevedo, me atribuye unas declaraciones en las que se dice que «Las carnicerías de Cuéllar están llenas de carne procedente de animales tratados con sustancias prohibidas así como que la mayoría de la carne comercializada está tratada con productos ilegales».

Me siento perplejo ante la publicación de tal información por su falsedad total y absoluta ya que yo nunca pronuncié tales declaraciones, como pueden certificarlo los numerosos ganaderos, así como los veterinarios que asistieron a la charla-coloquio a la que se hace referencia.

Puedo asegurarle, Sr. director, que la Inspección Veterinaria Municipal de Cuéllar es extremadamente meticulosa en este aspecto y que en el supuesto caso de llegar a madero algún animal portador de sustancias prohibidas, procedería inmediatamente a su decomiso y destrucción total con el fin de que tales carnes no pu-

dieran ser consumidas por la población.

En la charla-coloquio a que se alude, se procedió a informar a los ganaderos sobre el contenido del real decreto 378/1984 de 25 de febrero de 1984 (BOE n.º 49 de 27 de febrero de 1984) por el que se enumeran las sustancias que pueden utilizarse y cuáles están prohibidas para aumentar los rendimientos cárnicos de los terneros. Se explicó a los ganaderos las razones por las que unas sustancias están permitidas y otras están prohibidas, haciendo al final de la charla una serie de recomendaciones que se consideran importantes para el ganadero.

Ante el grave hecho de la publicación de esta información, totalmente falsa, solicito de usted la inmediata rectificación en las páginas de su periódico por ser totalmente falsa la información, atentando contra mi honorabilidad como profesional veterinario.

Agradeciendo de antemano su inmediata rectificación, le saluda atentamente.

Santiago Rodrigo Arevalillo
Veterinario

Contratos mercantiles

Nos escribe el vecino de esta capital Juan Luis Herráez denunciando la actitud de una empresa en cuanto se refiere a los contratos mercantiles que establece y haciendo hincapié en la protección que el Estado presta siempre al gran capital, contribuyendo a «mantener ciertas situaciones laborales insatisfactorias para el trabajador». En cuanto a su denuncia concreta, dice en el escrito:

«Cuando no produces todo lo que te exigen y no alcanzas los objetivos que te imponen, se desprenden (los empresarios) de la persona, como lo harían de un objeto mecánico, que ya ha dado todo de sí, y lo abandonan en espera de encontrar otro objeto que lo sustituya. Este esquema tan simple es empleado por Almirall, S.A., laboratorio que para conseguir una mayor ventaja de sus productos

Educación y sociedad

Fulgencio Navas Herrero

La educación en todas las épocas y entre todos los pueblos ha tenido siempre una función social de servicio a la comunidad. Cuanto más desarrollada sea la sociedad tanto más necesaria será. En las tribus primitivas los conocimientos, que aseguraban la pervivencia del grupo, eran muy elementales, y se enseñaban de una forma mágica y secreta a los jóvenes, que habían llegado a la pubertad, en ceremonias y ritos llamados de iniciación. En los tiempos modernos, de grandes avances científicos y tecnológicos, y de relaciones de dependencia de unos con otros muy complejas, se necesitan complicados planes y proyectos educativos con unos largos periodos de escolarización, que tratan de respaldar la continuidad de tan desarrollada forma de vida, aunque cada vez garantizan menos un puesto de trabajo a los jóvenes de ahora. Sin una adecuada organización de la enseñanza ninguna sociedad puede perdurar.

El hombre es un ser sociable que necesita del grupo o comunidad para subsistir. La educación le va a enseñar a vivir en sociedad, obligándole a aprender las normas que hacen posible la convivencia, los principios morales en que se apoya, la ciencia y los conocimientos que con el tiempo ha ido acumulando, y la obligación de transmitirlo todo a su vez a los que le suceden. Pero también es persona con una necesidad existencial de reafirmarse como tal a través de la independencia y de la libertad, a las que no pueden renunciar. La educación debe formar de igual modo la personalidad del individuo, enseñándole a mostrarse siempre sujeto de sus derechos frente a todos los que intentan arrebatárselos, aunque lo hagan en nombre de la sociedad, que lo exige. Estos dos campos deben ser atendidos por igual, lo que no es fácil. Es más cómodo moldear hombres en serie, que se ajusten al engranaje de la máquina social, que hacer personas, todas distintas y complementarias a la vez, independientes y al mismo tiempo solidarias, libres e igualmente respetuosas con la libertad de los demás. La sociedad establecida, es decir, la que rige ahora entre nosotros, opta clarísimamente por la primera forma. Prefiere la integración del ciudadano dentro del sistema, por imperfecto que sea, siempre el menos malo a su juicio entre todos los posibles, que al enjuiciamiento del mis-

mo. Sabe bien que las gentes con personalidad adulta, madura, son difíciles de manejar por su natural predisposición a enjuiciarlo todo por alto y sagrado que sea.

El fin de la educación es llevar al hombre a la perfección máxima alcanzable en esta vida y en todos los aspectos. Así se sentirá realizado y podrá transmitir humanidad y felicidad a su alrededor. Si hay algo que tiene que ser noble y limpio es la educación. Deja de serlo cuando se vuelve interesada, egoísta, como cuando la sociedad pretende beneficiarse con ella a costa de los sujetos, que tienen que recibirla. En este caso sólo sirve al orden social establecido, en vez de al individuo concreto y particular. Poco importa que muchos ciudadanos no se sientan centrados, felices, hombres de verdad, si gracias a ella y a otras cosas, que no voy a citar, se mantiene el sistema. Está injustificable, por más que se diga que el individuo se debe al grupo, llámese pueblo, nación o patria. Es todo lo contrario. Primero el hombre, después la sociedad. No se puede servir al pueblo, por más que lo digan quienes se atribuyen su representación, si no se sirve a todos y cada uno de los que le forman empezando por los de más abajo.

El Estado, garante supremo de la sociedad, debe asumir la responsabilidad de velar para que la educación no se aparte de esa su primera obligación, empezando por reconocer y respetar los derechos de todos los que con ella se relacionan. Padres, profesores y sobre todo alumnos. Los alumnos tienen también derechos, algunos ya reconocidos, otros, como el de su inclusión en el Consejo Escolar, a punto de serlo, muchos todavía lejos de ser ni siquiera pensados, como el de elegir a sus educadores, el de estudiar o no estudiar determinadas asignaturas, o el de ir o no ir al colegio. No se oye que alguien reclame el derecho a la Objeción de Conciencia a recibir la Educación Oficial obligatoria. Sin embargo sí se magnifica la responsabilidad de los padres a enviar sus hijos a la escuela y de cuidar que asistan a ella con el debido aprovechamiento. Los niños y adolescentes en estas materias no deciden porque no tienen, dicen, edad para hacerlo, y, aunque la tengan al ir creciendo, tampoco la van a usar en su propio beneficio. Sería preferible reconocer que la sociedad está organizada así y que nadie puede salirse de la norma, buena o mala, pero obligatoria para todos. Los pocos padres, que excepcionalmente alguna vez han pensado no enviar a sus hijos al colegio por no considerarlo beneficioso para ellos, pronto tienen que cambiar de opinión ante las presiones, que de todas partes les llegan.

El Colegio no es el único centro institucional con que cuenta la sociedad para impartir enseñanza. Con los modernos medios de comunicación de masas se nos está educando a todos sin apenas darnos cuenta. Aparecen tan enmas-

carados, que ni siquiera sabemos identificarlos.

Pero la escuela es la encargada oficial de enseñar las materias teóricas y prácticas, que el niño va a necesitar para ocupar de mayor el puesto que se le asigne dentro del grupo social a que pertenece. En ella no solo se transmiten contenidos científicos sino también hábitos de convivencia ciudadana, que difícilmente podrían aprenderse en la propia familia. Allí se acostumbra al niño a someterse a la autoridad del profesor, a aceptar lo que el diga, a realizar un trabajo o tarea diaria, a relacionarse con unos compañeros observando unas normas. A todo se lo da un sentido, incluso al conocimiento más científico. Aunque la ciencia pura es por naturaleza objetiva e imparcial, no lo son tanto los usos que se hacen de ella, ni los procesos de transmisión que cualquier profesor puede hacer desde su aula. No existe una pedagogía totalmente neutral, desinteresada. Toda docencia es de hecho militancia, toma de partido a favor o en contra de algo. Los alumnos son a su vez los receptores de los contenidos científicos, que se les enseñen, y también del sentido y de la orientación, que a ellos se da en clase.

La sociedad a través de la educación se impone al individuo, le manipula. Manipular quiere decir manejar, modelar, transformar a personas o cosas a gusto propio. Todo profesor puede convertirse de mero transmisor de conocimientos a sus alumnos, (manipulador de la ciencia como lo es el tendero de su mercadería e igualmente respetable si lo hace con la debida preparación y honradez mental), en manipulador de sus alumnos, cuando trata de llevarlos... de transformarles en... de adaptarles a... Los niños son los seres más fáciles de manipular porque suelen ofrecer escasa resistencia como materia muy maleable, que todos intentan moldear. Cuando después de diferentes etapas de formación se convierten en personas educadas, quiere decir que ya han sido domesticadas, asimilados, sacrificados al orden imperante en la sociedad. La manipulación ya ha sido consumada.

Si se aceptan las razones de los que dicen que llevar hacia el bien no es manipular, si no se ponen controles a los manipuladores de ideas en las mentes infantiles, si se acepta que una manipulación honrada evita futuras torcidas manipulaciones, si nadie se declara objetor de conciencia a la Enseñanza Oficial obligatoria, «la buena sociedad», a la que hemos devenido, no va a renunciar a una manipulación que casi nadie ve y que le resulta beneficiosa.

El problema es serio y de difícil solución. Vivimos en una sociedad represiva, a pesar de que le guste llamarse democrática, en la que se atiende más a la seguridad del sistema que al bien de los individuos que lo forman. Se necesita algo más que proyectos y leyes de reforma educativa, por muy progresivas que quieran ser.

farmacéuticos, sigue un sistema de contratación laboral basado en contratos mercantiles por periodos de tiempo que oscilan entre los tres meses y un año. De esta forma pueden mantener un estado de «angustia permanente» que hace pensar al trabajador en el ceso del contrato si no superas los objetivos incoherentes propuestos por la empresa, hasta el punto de obligarles inconscientemente a rendir el máximo posible, aunque para ello utilicen métodos sin escrúpulos que permiten una mayor producción».

Declarada de urgencia la ocupación de terrenos para acondicionamiento del tramo Sigüero-Prádena, en la C. N. 110

El presupuesto de las obras asciende a 293.384.582 pesetas

El Consejo de Ministros ha declarado de urgencia la ocupación de los bienes afectados de expropiación forzosa por las obras de acondicionamiento del tramo Sigüero-Prádena de la carretera N-110 de Soria a Plasencia entre los puntos kilométricos 136.500 y 150 en la provincia de Segovia.

Las obras de acondicionamiento de este tramo que afectan a los términos municipales de Arcones, Casla, Prádena, Sigüero y Santo Tomé del Puerto, están incluidas en la programación del Plan General de Carreteras 1984-1991.

La propuesta de urgencia en las expropiaciones realizadas por el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo se basa en las deficientes condiciones de este tramo, que dificultan el intenso tráfico existente, ocasionando retenciones.

El acondicionamiento consistirá en el ensanche de la carretera a 9 metros de los que 7 serán de calzada y el resto de arcenes, además de rectificar varias curvas y proyectar la variante de Prádena, que tendrá una longitud de 2.500 metros.

Se ha previsto una estructura de un solo vano de 15,87 metros de luz para salvar el río Duratón y para conectar con la red viaria y los núcleos urbanos se proyectan tres intersecciones, una en cada extremo y otra en la variante de Prádena para acceso a esta población.

El presupuesto de ejecución por contrata de estas obras asciende a 293.384.582 pesetas que se invertirán en el acondicionamiento de la carretera N-110 en la parte oeste de la N-1 entre las localidades de Sigüero y Arcones, con una variante de trazado en Prádena exceptuando la travesía de Sigüero que es objeto de un proyecto independiente de variante del trazado actual.

Pleno en la Diputación

El presidente, perplejo con la postura de los socialistas ante la rehabilitación del Teatro Juan Bravo

Se opusieron a la compra de un edificio anejo, contemplado en el proyecto que por unanimidad fue aprobado minutos antes

De las Heras: «Se trata de un quiero, no quiero, un bien pero a medias muy dañino para el futuro del proyecto»

El presidente de la Diputación, Rafael de las Heras, manifestó una vez más su perplejidad ante la postura que el grupo de diputados socialistas viene manteniendo en torno a las obras de rehabilitación del Teatro «Juan Bravo». Ayer, en el transcurso del pleno ordinario de la corporación provincial, el Sr. De las Heras calificó la actuación de los socialistas ante este tema como ambigua, «un sí quiero, no quiero», un «bien pero a medias» que está causando bastante daño a la marcha del proyecto. Afirmó sobre el tema que terminará como presidente con el Teatro «Juan Bravo», «a pesar de que otros me tiren de los pies para que me estrelle en el asunto».

La perplejidad presidencial se produjo en el punto 26 del orden del día, donde se proponía la adquisición de una finca colindante al teatro, sita en el número 5 de la plaza 4 de Agosto que mide en su suelo 116,8 metros cuadrados, y a la que el Grupo Socialista se opuso. Esta postura, según Rafael de las Heras estaba en contradicción con la tomada por unanimidad en el punto 22 donde se aprobó el proyecto técnico de rehabilitación del teatro, redactado por la Dirección General de Arquitectura, y en el que se contempla dicho edificio colindante, por donde, además, habrá una escalera de acceso al teatro.

El Grupo Socialista, a través del diputado Félix Benito, expuso como argumentos que dicho edificio no era parte sustancial en la obra de rehabilitación, que el precio (14 millones de pesetas) era muy caro, máxime cuando el edificio está completamente ocupado por inquilinos (lo que produce una baja de precios de un 200 a un 300 por ciento), que la compra iba a tener una incidencia sin precedentes en el mercado de viviendas de la localidad, que era negativo expulsar a vecinos de la Plaza Mayor, que el teatro se concibe como rodeado por viviendas y que el fin de la compra no era la mera rehabilitación del teatro, sino la creación en torno al teatro de un gran centro cultural, al que se oponen si no se lleva a cabo de acuerdo con el Ayuntamiento de Segovia.

Rafael de las Heras, tras hacer

patente la contradicción de esta postura con la tomada minutos antes por los diputados socialistas, afirmó que efectivamente era propósito de la Diputación hacer en la manzana donde se encuentra el teatro un gran centro cultural en torno a la actividad teatral. Dijo que todos los grandes teatros del mundo tenían a su alrededor una serie de instalaciones complementarias, sala de ensayos, y biblioteca de teatro, entre otras cosas, y que incluso para la funcionalidad de teatro sería necesario ampliar la sala de utilaje, el escenario, los camerinos, etc... Sobre la cuestión del precio del edificio a adquirir manifestó que estaba por debajo de la valoración hecha por el arquitecto provincial y el Colegio de Arquitectos y en cuanto a la nueva ubicación de los inquilinos, que ésta dependería de la voluntad de los mismos.

Se aprobó la compra con los votos favorables de los diputados del Grupo Popular, el del CDS y los votos en contra de los diputados socialistas.

APROBADO EL PROYECTO TECNICO DE REHABILITACION

Como ya se ha dicho el pleno aprobó, por unanimidad, la toma en consideración del proyecto técnico de rehabilitación del teatro «Juan Bravo», cuyo presupuesto de ejecución material asciende a 187.408.054 pesetas y el de ejecución por contrata a 228.637.766 pesetas. El proyecto ha sido realizado por la Dirección General de Arquitectura y Vivienda del MOPU que aportará 140 millones y que según autorizó ayer la Diputación realizará la contratación de las obras. Correspondiendo a la Diputación el resto de la financiación, se aprobó igualmente la retención de 60 millones de pesetas del Presupuesto de Inversiones y consignar para el presupuesto de 1986, 28.637.766 pesetas con las que se completa la total financiación de la obra.

INSTALACIONES CULTURALES DEL «V CENTENARIO DE LA UNIDAD DE ESPAÑA»

Dado el elevado coste que para la Diputación supone su parte correspondiente en el proyecto del teatro, el pleno aprobó, por unanimidad, la inclusión del mismo entre los programas de instalaciones culturales a acogerse a las subvenciones que con motivo del V Centenario de la Unidad de España concederá el Estado. Se pide para esta obra una subvención de 76.212.589 pesetas.

La propuesta de la Diputación incluye además, para esta línea de

subvenciones las siguientes obras y cantidades que se solicitan: Recuperación y rehabilitación de la antigua Real Fábrica de Cristales, 55.743.516 pesetas; edificio «Estudio de Gramática», de Cuéllar, 4.493.950 pesetas; iglesia del Convento de Santa Cruz, de Segovia, 4.033.064 pesetas; rehabilitación de la capilla del antiguo Hospital Viejo de Segovia, 1.842.973 pesetas; rehabilitación del palacio provincial 29.565.825 pesetas y sala de conferencias en el Ayuntamiento de Ayllón, pesetas 4.200.000.

OFICINA DE ASISTENCIA A ENTIDADES LOCALES EN CUÉLLAR

A pesar de no contar de antemano con el apoyo de dos de sus compañeros de grupo (los diputados socialistas y concejales del Ayuntamiento de Cuéllar, José Luis Romera y Jesús Benito), el diputado socialista Manuel Agudiez defendió la postura del resto de su grupo en contra de la ubicación en Cuéllar de una oficina de asistencia técnica y asesoramiento a entidades locales, por considerar que ésta debería instalarse en una zona de la provincia donde los ayuntamientos fueran de menor tamaño y por contra mayores sus problemas. Calificó la ubicación en Cuéllar de este centro de arbitrariedad e injusta, ya que en los 29 municipios de la comarca cuellana se asentaba el 45 por ciento de la población rural de la provincia, mientras que el restante 55 por ciento se asentaba en 157 municipios. Señaló, como lugares más razonables para la instalación de dicha oficina las localidades de Riaza, Ayllón, Sepúlveda o Prádena. Señaló asimismo que la decisión adoptada en favor de Cuéllar había sido adoptada de forma particular por el presidente de la Diputación.

Rafael de las Heras defendió la propuesta llevada al pleno y dijo que ésta no era suya particular sino de la Comisión de Planes Provinciales que la aprobó por unanimidad. Manifestó que el criterio de la propuesta coincidía con el de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial (se trataba de aprobar un convenio con dicha Consejería para la creación de la oficina), ya que ésta había aceptado su ubicación en Cuéllar y por último, que los ayuntamientos con mayores problemas eran los que mayor volumen de actividad tenían, precisamente por su mayor tamaño y población.

El proyecto de convenio fue aprobado con los votos favorables del Grupo Popular, CDS y los dos diputados socialistas, concejales del Ayuntamiento de Cuéllar.

ESCUELA DE CAPACITACION AGRARIA

Precisamente los diputados socialistas de Cuéllar presentaron una pregunta al presidente de la Diputación, sobre la postura de éste a la hora de fijar la ubicación de la Escuela de Capacitación Agraria que en la actualidad se disputan los ayuntamientos de Segovia y Cuéllar. De la pregunta, «ininteligible» a juicio del presidente de la Diputación, pudo deducirse una falta de interés por parte de los diputados Romera y De Benito de que dicha Escuela se cree en Cuéllar. En la larga respuesta del presidente, éste manifestó que ya que era un proyecto de la Junta de Castilla y León, aunque tras su consecución llevaba la Diputación desde el año 1982, correspondía a la Junta determinar el lugar, pero que no le importaría, si la Junta delegase, que la Diputación como corporación, ni siquiera él, como presidente, hubieran de ser quienes la adoptasen. Comentó por último que las disensiones surgidas en la provincia sobre la ubicación de la Escuela no eran buenas para que definitivamente fuera instalada en cualquier lugar de la misma.

OTROS TEMAS

El pleno de la Diputación aprobó además la modificación del período de vigencia (de 1984-87 pasa a 1985-88) del convenio de la Cámara Agraria Provincial para la mejora del Servicio de Asesoramiento Técnico-Administrativo a agricultores y ganaderos de dicha Cámara. Se aprobó con el voto en contra del Grupo Socialista que pedía un plazo de espera para conocer como podía interferir en el convenio la Ley de Cámaras Agrarias, próxima a debatirse en el Congreso de los Diputados.

Igualmente se aprobó un proyecto de convenio con la Consejería de Cultura para mantenimiento y gestión de un bibliobús, la adquisición de un vehículo de bomberos, por importe de 20 millones de pesetas que será cedido al Ayuntamiento de Segovia, proyecto técnico de rehabilitación del Palacio Provincial por 88.687.457 pesetas y la petición para este fin a la Junta de Castilla y León de una subvención del 50 por ciento de dicha cantidad, tres expedientes de modificaciones de crédito en los presupuestos ordinario, de inversiones, y del Consorcio para la Mejora Ganadera y la modificación de las bases para percepción de asignaciones y otras compensaciones por los miembros de la corporación, asunto este último del que mañana ofreceremos una más amplia información.

F.A.

Exposiciones de fotografías y sobre la restauración de vidrieras en la catedral de Burgos

Además de las exposiciones artísticas que se están celebrando en nuestra ciudad, o que van a ser inauguradas en este próximo fin de semana, nos llegan hoy otras dos convocatorias para sendas muestras artísticas.

Procede una de ellas de la Agrupación Fotográfica de Segovia, que mañana va a proceder a inaugurar la exposición de su III Concurso Nacional de Fotografía, en cuyo acto procederá también a la entrega de los premios concedidos por el jurado.

Este acto será a las siete y media de la tarde.

EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS

La Delegación en Segovia del Colegio Oficial de Arquitectos ha organizado la exposición «Restauración y protección de las vidrieras de la capilla del Condestable, de la catedral de Burgos «Arnao de Flandes, 1510»», que se exhibirá en la sede colegial (Daoiz, 1) hasta el día 14 de diciembre. Las horas de visita serán de 10 a 14 y de 18 a 21.

Con motivo de esta muestra, el viernes 6 de diciembre próximo, el vitralista segoviano Carlos Muñoz de Pablos dará una conferencia en la misma sede sobre «La luz en la arquitectura».

VOLVO
Seguro a todo riesgo
J. HORCAJO S. A.

SANTA TERESA
La Lastrilla
Tel. 43 77 00
TODAGRES

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

22 de noviembre de 1985

Van 326 días, faltan 39.
Sol, de 8,9 a 17,53.

SANTORAL

Santos: Cecilia, Filemón y Sisino.

PENSAMIENTO

«La alegría es como un misionero que habla de Dios y que conquista almas para El».

Beato Pedro Fabro

FARMACIA DE GUARDIA

Mateos Rueda. San Francisco, 9.

CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 20

8140

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
0	50
40	500
140	5.000
8139	1.250
8141	1.250

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,3 m/m

Viento del N.

Temperatura máxima: 1,8°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,5 m/m

Viento en calma.

Temperatura mínima: 4,6 bajo 0

A las 10: 2,4 bajo 0

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D. Felipe Gómez Perretta (q. e. p. d.), agradece por este medio los testimonios de condolencia recibidos y la asistencia de cuantas personas les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

SOCIEDAD FILARMONICA DE SEGOVIA

Viernes, 22

8 tarde

IGLESIA DEL SEMINARIO

COMPLESSO «L. BOCCHERINI»

«Stabat Mater», «Quinteto G. 30 n.º 6» y Fandango, Opus 4 n.º 2, de Luigi Boccherini (Colaboración de la soprano María Luisa Russo)

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Obra gráfica de Marcos Irizarry. Hasta el 23 de noviembre.

CASA DE LOS PICOS

Obras de Juan Carlos Esteban de Mercado. Hasta el 25 de noviembre.

CASA DE LA JUVENTUD

Imágenes de la otra historia (fotografías), hasta el 30 de noviembre. (De 11 a 13 y de 18 a 21 horas).

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Pilar Soria. Cerámicas. Hasta el día 30 de noviembre.

MIGUEL MADRIGAL EN EL CASINO DE LA UNION

El sábado próximo será inaugurada una nueva muestra artística en la sala del Casino de La Unión, donde permanecerá abierta hasta el día 6 de diciembre. Se trata de una muestra de las últimas obras del pintor Miguel Madrigal, que ofrecerá una serie de 30 acuarelas, todas ellas, salvo cuatro, de temas segovianos, con una visión muy peculiar y sugestiva del paisaje de nuestra tierra.

REGISTRO CIVIL

7 nacimientos
3 defunciones

NACIMIENTOS: Angel Zamarrón y Aceves, hijo de Angel y de Julia. Estela Gómez y García, de Angel y de Esther. Rubén Cornejo y Braojos, de Miguel y de Gloria. Rosario Muñoz e Iglesias, de Jesús y de M.ª Concepción. Javier Cardaba y Sanz, de Jesús y de Ana Isabel. Luna Ayllón y Lázaro, de Juan Antonio y de Cristina. Daniel Gómez y Sanz, de Saturnino y de M.ª del Rosario.

DEFUNCIONES: Faustino Tardón y Sanz, de 81 años. Blanca-Gregoria Rami y Delgado, de 76. Dionisio Cardaba y Muñoz, de 92.

CONFERENCIAS

FUNDACION CANOVAS DEL CASTILLO

Esta tarde a las ocho, en el salón de actos de Cultura, el coordinador nacional de AP, Miguel Angel Ramirez González hablará sobre la agricultura ante la CEE. En el

transcurso de la charla se hará un análisis de la política agraria del Gobierno socialista. La conferencia se enmarca en las actividades de la Fundación Cánovas del Castillo para el presente mes.

«LOS ASTROS Y EL CARACTER» EN NUEVA ACROPOLIS

Mañana viernes, día 22, tendrá lugar una conferencia, con el título: «Los astros y el carácter», en la cual se cuestionarán y desarrollarán los antiquísimos postulados que relacionaban la verdadera astrología con lo que ahora llamamos psicología. Comenzará a las 20 horas, en la sede social de la Asociación «Nueva Acrópolis», en la calle Puente de Muerte y Vida, 6, 1.º izquierda. Correrá a cargo de la profesora M.ª Lourdes Alejo M. y la entrada será libre.

El miércoles, día 27, se dará una charla informativa sobre los cursos de investigación y estudio sobre filosofía esotérica, para todos aquellos interesados en ese tipo de temas. Se realizará en el mismo lugar, a las 20,15, siendo libre la entrada, como ya es habitual.

AVISOS

EL CURSO SOBRE CONSUMO, EN LA CASA DE LA JUVENTUD

La Asociación Provincial de Consumidores y Usuarios SINTOX comunica a todos los asistentes al I Curso de Iniciación sobre Consumo que por causas ajenas a su voluntad los días 21 y 22, a la misma hora (8 de la tarde) dicho curso se celebrará en el salón de actos de la Casa de la Juventud, sita en la C/ Daoiz, n.º 10, en lugar de en la Delegación de Cultura, pidiendo disculpas por las molestias que se puedan ocasionar.

MAÑANA, ASAMBLEAS DE LA A.P.A. DEL I.B.

«GINER DE LOS RIOS»

Mañana, viernes, la Asociación de Padres de Alumnos del Instituto Nacional de Bachillerato «Giner de los Rios», celebrarán asambleas ordinaria y extraordinaria, que tendrán lugar en el salón-comedor del mencionado centro. La primera convocatoria se fija para las 7,30 de la tarde y la segunda, para las 8. La presidencia encarece la asistencia de todos los componentes de la asociación.

CASINO CASTILLA-LEON, S.A.

Crta. de Madrid, km. 178

PALACIO DE LOS CONDES DE GAMAZO BOECILLO (Valladolid)

* Abierto todos los días de 19,30 horas a 3,30 de la madrugada.
* Viernes, sábados y visperas de fiesta, hasta las 4,30.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

A LOS ELECTORES

Hasta fines de noviembre están expuestas en los ayuntamientos (en Segovia se encuentran en el hall de la Casa Consistorial), las listas electorales para que el público pueda hacer las reclamaciones. Estas reclamaciones pueden ser: para inclusión de los que no figuren en las listas (tienen derecho los que lleven un año de residencia y cumplan veintitrés años antes del 30 de noviembre de 1936); para la eliminación de los que hayan perdido, por cualquier causa, el derecho al voto, y para las rectificaciones de errores (cambios de nombres, apellidos, circunstancias personales).

No es preciso que las reclamaciones las hagan los interesados. Cualquiera puede formularlas; es decir, que si sabéis de alguien que teniendo derecho al voto no esté en la lista, podéis presentar la reclamación correspondiente; y del mismo modo para que sean borrados de ella los que perdieron el derecho a votar por cualquier causa. De modo que es indispensable os toméis la molestia de pasar por la Casa Consistorial, comprobando personalmente que estáis en la lista, así como que en ella figuran vuestros familiares, sirvientes, empleados y amigos.../...

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Hotel. 16,30, La tarde. 17,30, El arte de vivir. 17,55, ¡Hola chicos!. 18,00, Barrio sésamo. 18,30, El kiosco. 19,30, Al mil por mil. 20,00, Mash. 20,30, Telediario. 21,05, La señorita Marple. 22,05, Especial en portada. 22,35, En el umbral de Europa. 23,35, Telediario. 23,55, Teledeporte. 00,05, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, En marcha. 19,30, Arte y tradiciones populares. 19,45, Música para Vd. 20,00, A-uan-ba-buluba-balam-bambú. 21,00, Fila 7. 22,05, Cine club. 24,00, Telediario. 00,30, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.

LOTERIA PRIMITIVA AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las normas 25-2.º de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos del sorteo 6.º que pudieran tener unidos los sellos siguientes:

De 3 apuestas: K. 6760372.

De conformidad con las citadas normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar sin perjuicio de lo dispuesto en la norma 26.º

Segovia, 20 de noviembre de 1985. — EL DELEGADO.

Radio Segovia

PARA MAÑANA

6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Pido la palabra. 10,03, Onda media: Aquí Segovia. 11,45, La saga de los Porrera. 12,03 Onda media: Aquí la SER. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Prat y Carmina. 16,50, Su programa. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,03, Santo rosario. 19,30, Regional Castilla-León. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03 Música y noticias. 22,03, Información local. 22,10, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25: Deportes. 00,15, El loco de la colina. 02,30, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Último informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte. La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.

antena3

F.M. 94.8

PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial -Los 33 de Antena 3-. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Superparca en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial -Los 33 de Antena 3- (repetición). 05,00, Superparca (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.

R.R.E.

R.N.E. PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.

SE NECESITA EMPLEADA DE HOGAR

Interna, para Aravaca (Madrid), 25 años o más. De 35.000 a 40.000 ptas. Teléfono 49 03 27. ABADES

En Castilla y León

En el próximo cuatrienio se invertirán más de 1.100 millones de pesetas en turismo

Según el delegado territorial de la Consejería

El delegado territorial de la Consejería de Transportes, Turismo y Comunicaciones de la Junta de Castilla y León, Tomás Angel Martínez Vazquez, se reunió con los informadores para darles a conocer las conclusiones elaboradas a raíz de la celebración del I Congreso de Turismo de Castilla y León que ha tenido lugar en Burgos y «ha constituido un éxito en todos los aspectos, desde el número de asistentes (con una media de 250 personas por ponencia) a la buena voluntad mostrada por todos para el desarrollo turístico de la región».

Las conclusiones del Congreso, el primero de este tipo que se celebra en una comunidad autónoma española, serán publicadas en un libro blanco y en ellas se basará la

línea política a seguir por la Consejería.

En Segovia asistieron el propio delegado, el vicepresidente de la Diputación y miembro del CIT, José Ignacio García; el concejal de Cultura del Ayuntamiento, José M^o Bravo y el presidente, Angel Velasco, y miembros de la patronal de Hostelería. Según el señor Martínez, en el próximo cuatrienio (de 1985 a 1988) se van a invertir en turismo 1.100 millones de pesetas contemplados en el Plan de Desarrollo Regional, de los propios fondos de la Junta de Castilla y León, aunque será superior por ayuda de otros fondos como el de Compensación Interterritorial.

TURISMO ESCASO E ITINERANTE

El 90 por ciento del turismo que

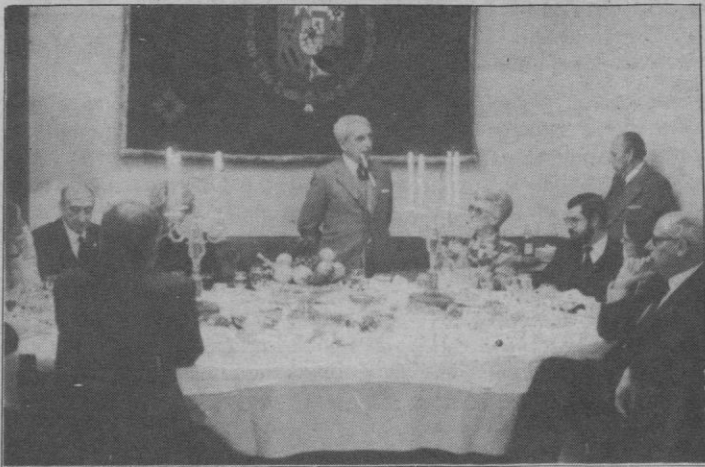
viene a Castilla y León, que es escaso e itinerante, tiene un viaje medio de ocho días; de los cuales, cuatro, permanece en la región. El 70 por ciento de los visitantes descubre casi por primera vez la región y se siente sorprendido porque ve que hay cosas interesantes, teniendo en cuenta que Castilla y León dispone de bienes turísticos que son desconocidos.

Otra de las conclusiones es la necesidad de establecer una coordinación entre instituciones, asociaciones e integrantes del sector para que no se hagan esfuerzos dispersos. Se tratará también de intensificar acciones promocionales para dar una imagen única y general de la comunidad.

Doscientas personas se reunieron en la despedida al presidente de la Audiencia

Doscientas personas (autoridades, profesionales del Derecho, funcionarios de Justicia, amigos...) se reunieron ayer, en el palacio de La Floresta, para ofrecer un almuerzo de despedida al hasta ahora presidente de la Audiencia Provincial, Emilio Llopis Peñas, que por jubilación debe abandonar el cargo. El acto estuvo presidido, en todo momento, por el ca-

una reunión de amigos, pues lo que él ha hecho siempre ha sido cumplir con su deber. Añade que deja aquí muchos amigos y su segunda casa en el Monasterio de El Parral, a cuyos monjes le une una amistad entrañable también. Pone de relieve su afecto a Segovia, a la provincia y a sus gentes, agregando que su esposa y él se considerarán también segovianos. Añade



riño general hacia el homenajeado y su esposa, a la que le fue entregado un ramo de flores.

A los postres, el fiscal jefe de la Audiencia, Mariano Fernández, pronunció breves palabras para dar paso al decano del Colegio de Abogados de Segovia, Manuel González Herrero, que fue el encargado de ofrecer el almuerzo. En sus palabras hizo un elogio de los jueces y dijo que los abogados de Segovia siempre han tenido la conciencia clara de lo que es un juez. Añadió que el señor Llopis ha enriquecido a Segovia porque no ha sido sólo el juez, sino también un esleta en sus paseos por la ciudad. Recuerda que aquí se estableció la primera Chancillería del Reino y reclama para Segovia la importancia que este hecho requiere. Finalmente, despidió al homenajeado calificándole como caballero español y cristiano, un caballero en la ética y en la estética, que constantemente ha creado aquí amigos, por lo que éste es, sobre todo, un acto de amistad.

El señor Llopis Peñas hizo hincapié en considerar el acto como

que ha recorrido la provincia como turista, de la mano de Mariano Grau, al que agradece su presencia, y asimismo, cita numerosos libros de temas segovianos que ha leído. Recuerda su paso por distintas capitales, refiere hechos pintorescos y dice que la gente desconfía de la Justicia, aunque cree en los jueces. Afirma que la Justicia está sufriendo últimamente un ataque frontal tras despedir cariñosamente a magistrados, abogados, procuradores y funcionarios de Justicia, y termina diciendo que hay que promover la acción de la Justicia pero siempre con la independencia del Poder Judicial.

El señor Llopis Peña fue muy aplaudido y felicitado, así como su esposa, al término del acto. Pero antes de finalizar este leyeron unos poemas, en honor del homenajeado el director del Banco de España, Santiago Boronat; el magistrado Adolfo Alonso y el agente judicial del Juzgado de Sepúlveda.

(Foto: Antonio)

Inaugurado oficialmente el colegio público «Domingo de Soto»

Ayer por la tarde se inauguró oficialmente el colegio público «Domingo de Soto», albergado en un edificio de nueva construcción sobre el solar que ocupaban las anteriores aulas, junto a los jardines de Los Huertos.

Después de una misa celebrada por el obispo de la diócesis en la iglesia de San Martín, los invitados, profesores y padres de alumnos, recorrieron las instalaciones que fueron bendecidas por el propio obispo. En

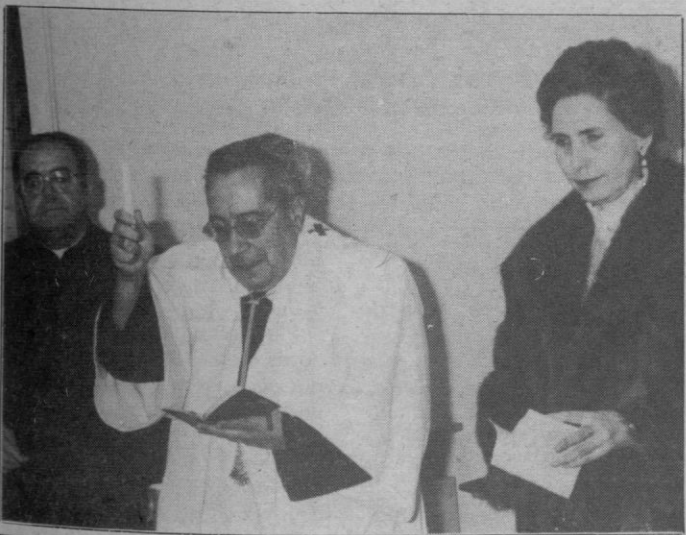
el mismo acto, dirigió también la palabra la directora del centro, Rosalina González, sirviéndose a continuación una copa de vino español.

Entre los actos organizados con motivo de la inauguración, para esta tarde, a las 19,30 hay prevista una conferencia, a cargo del decano del Colegio de Abogados, Manuel González Herrero, antiguo alumno del colegio, sobre «Domingo de Soto y su significación en la cultura española».

Mañana, a la misma hora, intervendrá Joaquín Eleta López, exdirector del colegio, que hablará sobre la «Historia del edificio del colegio».

Paralelamente, durante estos días, se han organizado también actos para alumnos bajo el lema: «El que no se divierta repite curso».

(Foto, Aurelio Martín)



Los Peugeot 205 - Diesel.
Modelos: XLD, GLD, SRD. Si te gusta gastar poco y llegar lejos, aquí tienes los Diesel.
Ágiles: 60 CV. y 155 Km/h. Silenciosos y económicos: 3,9 litros a los 100 Kms. Y de sorprendente autonomía: más de 1.200 Kms. sin repostar.
Los más rentables. No te sonarán a ningún Diesel. Tú eliges.

Contigo...

LOS PLASTICOS

La obra de Luis Montoro Frías



Este pintor malagueño inició sus primeros estudios en Sevilla, donde fue premio extraordinario de dibujo, ampliando más tarde conocimientos en la escuela de bellas artes de Barcelona; más tarde fue pensionado a Roma.

El escritor Bernardino de Pantorba escribe sobre la obra de Montoro: «Pintando escenas y figuras infantiles, Luis Montoro alcanza rotundos aciertos. No es posible dar más vivacidad con menos recursos. Las pinceladas, sueltas y nerviosas, sin ligarse en un denso modelado, logran unirse para crear actitudes, movimientos y gestos. Es técnica muy hábil para la ilustración».

Montoro es un pintor hábil pero con recursos efectistas. Dibuja con corrección, y gusta de temas agradables y pintorescos (vg: los niños, los trabajadores del campo

en sus labores colectivas, etc). A los niños les pinta con cariño, lo cual se advierte enseguida (hay pintores estupendos que no pueden ni ver a los niños, y eso también se nota a la primera). Pero con cariño y todo, Montoro es efectista, su paleta se muestra quizás demasiado carnosa, y sus golpes de espátula a lo peor son demasiado fáciles. También pinta Montoro payasos (de esos que ríen en la función mientras lloran por dentro a causa de alguna tragedia oculta y terrible). Siempre hemos tenido particular manía a esos payasos y la pesada carga melodramática y lacrimógena que arrastran (sólo se lo soportamos en sus creaciones a genios como Chaplin o Picasso, y eso por ser vos quien sois). («Alguarín de arte el Enebro»).

J. Turriano

Asociación María del Salto

Finalizó el ciclo sobre obras públicas, vivienda y medio ambiente

Las obras públicas, la vivienda y el medio ambiente en Segovia fueron los temas que se abordaron en el café-coloquio que se celebró en un salón del hotel Acueducto de nuestra ciudad y que, organizado por la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios «María del Salto», ha puesto punto final al ciclo que se ha dedicado a los mismos. Como en la conferencia del pasado martes, estuvo presente el delegado territorial de la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, Javier Reguera. No así, algún representante del Ayuntamiento o la Oficina de Planeamiento a quien la Asociación envió la correspondiente invitación para asistir al coloquio.

Después de exponer y esclarecer la política de inversión en la vivienda de la Junta de Castilla y León (rehabilitar en vez de construir nuevas viviendas) y el problema del agua (situación actual de las presas a construir, etc.), por parte del Sr. Reguera, las asistentes al coloquio preguntaron sobre los distintos proyectos y obras que se hacen o están pendientes de realizar tanto en nuestra ciudad como en la provincia. Si bien, como la mayoría de las interrogantes, en algunos casos protestas, atañían directamente al casco urbano de Segovia y dependen totalmente del Ayuntamiento de la ciudad, no pudieron ser contestados porque, como dijimos al principio, no había representante alguno de dicho organismo. Interrogantes como la situación de la es-

tación de autobuses, estado de algunas calles, etc.

Otro de los aspectos sobre el que los comentarios hicieron hincapié fue el medio ambiente de nuestra ciudad; así, se planteó la situación de la calle Gascos y su entorno, en las inmediaciones del mismo acueducto.

Pero las actividades de esta

Conferencias sobre temas educativos

Dos ciclos de conferencias sobre temas educativos acaban de anunciarse para desarrollarse en nuestra ciudad.

El Centro Cultural «Hermanos Barral» celebrará la primera de dos conferencias programadas sobre «Reforma educativa y cambio social» mañana viernes, a las 7 de la tarde, en el salón de actos de la Caja de Ahorros, sobre «La educación transformadora o reproductora». Y el día 26, el profesor de Lógica y Filosofía de la Ciencia, Miguel Angel Quintanilla Fisac, hablará sobre «La educación en el año 2000».

EN LA ESCUELA DE MAGISTERIO

La Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de EGB, en colaboración con el Centro de Profesores de Segovia, organiza un ciclo de conferencias sobre «La educación española ante Europa». Se desarrollará a partir del próximo día 25, en el salón de actos de la mencionada Escuela, a las 7 de la tarde y con arreglo al siguiente programa:

Día 25, «La educación en Francia», por Pierre Fremont, del Servicio Cultural «Bureau Pédagogique»; el día 26, «La educación en Alemania», por Antje Bolten, profesora del Instituto Alemán; el día 28, «La educación en Inglaterra», por Samuel Gento Palacios, inspector de Educación y secretario de la Sociedad Española de Pedagogía, y el día 29, «El sistema educativo español ante la entrada en la CEE-Estudio comparativo», por José Luis García Garrido, catedrático de la UNED.

Asociación Provincial continuarán y no sólo con conferencias, ya que el próximo martes, día 26, las asociadas realizarán una visita al Mercado Central de Madrid. Posteriormente, y ya el día 3 de diciembre, empezará un nuevo ciclo que, en este caso, estará dedicado al consumo familiar en la Navidad. La conferencia tendrá lugar a las seis de la tarde en el salón de actos de la Delegación Territorial de Educación y Cultura, en la calle Infanta Isabel, número 14, y en ella colaborarán los servicios técnicos de la Delegación Territorial de Bienestar Social de Segovia.

FUENTEPELAYO

Finalizadas las obras de restauración de la iglesia de Santa María

Se inaugurará el sábado a las cinco de la tarde



(JESUS OLMOS, CORRESPONSAL).

Se han finalizado satisfactoriamente las obras de restauración de la iglesia de «Santa María la Mayor» de esta villa, obras que comenzaron en julio de 1984.

El presupuesto de las mismas, importante 16.500.000 pesetas, se estableció en el convenio suscrito en 19 de abril de 1984 entre el Ministerio de Obras Públicas (Dirección General de Arquitectura y Vivienda, quien ha aportado los fondos), la Diputación Provincial de Segovia, que gestionó la concesión y el Ayuntamiento de Fuentespelayo, que junto con el párroco solicitó la ayuda.

Han sido ejecutadas según proyecto redactado por el arquitecto Alberto Fernández de Troconiz y Revuelta, y dirigidas por el mismo, con la colaboración de los aparejadores Antonio Barroso de Frutos y Julián Barrio de Santos.

Fueron adjudicadas en fecha 3 de julio del pasado año por el ayuntamiento de la localidad, mediante contratación directa, al contratista Marcos Polo de Frutos, vecino de Gomezserracín, quien seguidamente comenzó sus trabajos y con gran dinamismo, dando fin a los mismos en este espacio de tiempo.

La restauración de esta magnífica iglesia, de estilo gótico excepto el ábside románico, ha consistido en la renovación completa del tejado, en el picado y remodelación de casi todas las paredes exteriores, incluida la torre y pináculo de la misma, así como de parte de los interiores, sobre todo en el ábside y

sacristía, en el arreglo interior de la torre y nuevo sistema para el campanario, en una nueva calefacción eléctrica a base de suelos radiantes, así como nueva iluminación y sistema de detección de incendios.

Para complemento de las obras efectuadas se han puesto nuevas puertas de ambos lados, norte y sur, a cargo del ayuntamiento, y por suscripción popular, con la colaboración especial de entidades como la Caja de Ahorros y Caja Rural, se han adquirido nuevos bancos de buena y bonita madera que corresponden y hacen juego con la restauración llevada a cabo.

Así en esta situación, se procederá a la inauguración, de esta iglesia restaurada, el próximo día 23, sábado, a las 5 de la tarde que esperamos resulte un acto importante, pues el acontecimiento lo merece, ya que al mismo asistirán autoridades provinciales y será armonizada por la coral segoviana «Voces de Castilla».

Nuevo teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia Civil

Para cubrir la vacante de jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, ha sido nombrado el teniente coronel Francisco Esteban Oto, que actualmente se encontraba destinado en la Dirección General de la Guardia Civil, en Madrid. El señor Esteban Oto se hará cargo del mando dentro de unas fechas.



LA SEÑORA

DOÑA GABRIELA DE LA CRUZ ALVARO

Ha fallecido en Segovia hoy día 21 de noviembre de 1985
A los 91 años de edad

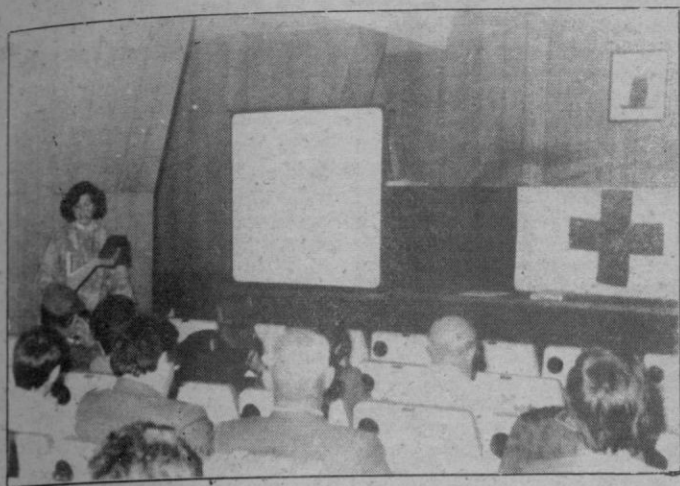
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Pascual, Juana, Florentino (empleado de EL ADELANTADO DE SEGOVIA), Pablo y Carlos López de la Cruz; hijas políticas, Saturnina, M.ª de las Candelas, Dora y Consuelo; hermano, Pablo de la Cruz Alvaro; nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana día 22, a las 10,30 de la mañana, desde la casa doliente c/ Capitán Perreguer, 19, hasta la iglesia parroquial de San José Obrero, donde se oficiará el funeral, despidiéndose el duelo acto seguido. La misa de privilegio se dirá el día 23, a las 9 de la mañana, en dicha iglesia.

Cursillo de Formación Básica de Cruz Roja



Se celebró en el salón de actos del INSERSO un cursillo de formación básica sobre el movimiento de Cruz Roja y el Derecho Internacional Humanitario, al que asistieron los presidentes y secretarios de todas las asambleas locales, y todos los miembros de la asamblea provincial.

El cursillo fue impartido por Mercedes Babé, directora del

Centro de Formación de la Asamblea Suprema de Cruz Roja Española; por Manuel Antón Ayllón, director del Centro de Estudios de Derecho Internacional Humanitario de Cruz Roja española y Javier Sánchez del Río, encargado de enseñanza del citado Centro de Estudios de Derecho Internacional Humanitario

(Foto: Javier Román)

Comenzó esta mañana el debate sobre el estado de la región

La política territorial, la política económica, la consolidación de las instituciones autonómicas y las repercusiones de la entrada en la Comunidad Económica Europea son los temas sobre los que gira el debate del estado de la región que ha comenzado a las diez de la mañana. El debate se ha iniciado con el discurso del presidente de la comunidad autónoma Demetrio Madrid al que siguen las intervenciones de los grupos de la oposición. Mañana tendrán lugar los debates propiamente dichos.

Asiste al debate Rodolfo Martín Villa presidente regional del PDP y candidato a la presidencia de la Junta. Por AP sin embargo no acude José María Aznar, presidente regional del partido que se encuentra participando en la campaña electoral gallega.

Definir la situación de la comunidad autónoma una vez concluidos los procesos de transferen-

cias desde la Administración es uno de los objetivos del debate, según fuentes de la Junta de Castilla y León.

Con motivo del debate en las Cortes no se celebra hoy la habitual reunión de la Junta de Consejeros. La reunión de la semana próxima tampoco se celebrará el jueves 28 sino que será adelantada o postergada a otra fecha de la misma semana, debido al viaje previsto para ese día del presidente de la Junta Demetrio Madrid a Bruselas.

Esperamos su ayuda.
¡Hágase socio!

unicef

Asociación UNICEF-España
Solicite información:
Apartado de Correos 12.021
28080-MADRID

VALLADOLID

PRESENTADA LA FUNDACION «UNIVERSIDAD-EMPRESA»

Más de 70 empresarios participaron ayer en la reunión preparatoria y de presentación del proyecto de creación de la Fundación «Universidad-Empresa» de Valladolid, encaminada a fomentar el contacto entre estos dos sectores en pro de intereses comunes, y más ampliamente, contribuir al progreso social. En el transcurso de la misma se presentó un anteproyecto de estatutos, en el que se recogen, entre otros asuntos, la configuración de los órganos rectores, aportaciones económicas y miembros de la futura Fundación, cuyos trabajos comenzarán a principios del próximo año, según manifestó posteriormente en rueda de prensa el presidente de la Cámara de Comercio, Félix Rodríguez Massa. Su homólogo en Madrid y presidente de la primera Fundación «Universidad-Empresa», Adrián Piera, participó también en este acto.

Rodríguez Massa, quien considerará que a principios de año comenzarían los trabajos de esta futura institución, señaló que se trataba de fomentar el acercamiento entre empresas y Universidad dentro de un proyecto «fundamental para el desarrollo de Valladolid», destacando la necesidad de éste en un momento de crisis que ha de resolverse «desde el reto de la modernidad».

El mal tiempo fue noticia en Castilla y León

La comunidad autónoma de Castilla y León estuvo ayer prácticamente con todos sus puertos cerrados durante algunas horas por la nieve y el mal tiempo reinante. Las provincias de la comunidad son las que están dando temperaturas más bajas en estos últimos días.

Burgos es la provincia que más bajas temperaturas está soportando y donde más puertos tuvieron que cerrarse u obligar al uso de cadenas. Los puertos de Ca-

SALAMANCA

Fernando Morán pronunciará la lección inaugural del Instituto de Estudios Europeos

El exministro de Asuntos Exteriores y actual embajador de España en la ONU, Fernando Morán, pronunciará la lección inaugural del curso del Instituto de Estudios Europeos y Derechos Humanos de la Universidad Pontificia de Salamanca.

El acto, que tendrá lugar el próximo día 25, se desarrollará en el aula magna de la Universidad Pontificia.

El título de la conferencia de Fernando Morán será «Balance de una negociación: la adhesión de España a las Comunidades Europeas».

Seminario sobre Control de Calidad en la Edificación

Un seminario sobre control de calidad en la edificación comenzó ayer en Salamanca, organizado por la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León.

A las sesiones de trabajo asisten doscientos profesionales del sector, tanto empresarios como técnicos y funcionarios de la Administración con dedicación a esta actividad.

El consejero de Obras Públicas y Ordenación del Territorio, Antonio de Meer, resaltó en el acto inaugural la preocupación por la calidad como elemento esencial en la industria.

Indicó el consejero que los profesionales del sector tienen en el seminario un foro en el que podrán afrontar y analizar los problemas que se plantean, a los que no puede ser ajena la Consejería, ya que se trata de la primera promotora de viviendas en la región.

Antonio Ruiz, nuevo secretario del SUP

Antonio Ruiz Ramos, fue elegido nuevo secretario provincial del Sindicato Unificado de Policía (SUP) de Salamanca, tras la renuncia al puesto de Santos-Longinos Herrero.

Santos-Longinos Herrero, anterior secretario, resultó reelegido con 48 votos, pero indicó que no continuaría dirigiendo el sindicato a no ser que se le diera libertad para formar su ejecutiva.

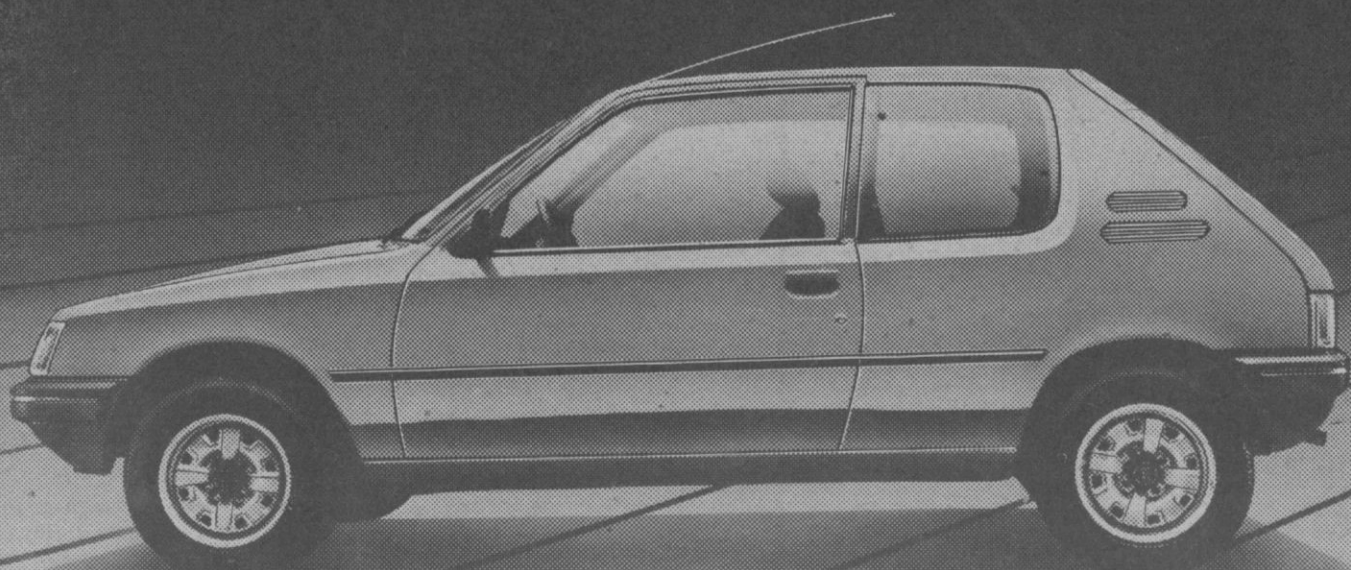
Tras la renuncia de Herreros fue elegido secretario Antonio Ruiz Ramos, que había logrado 36 votos. Los restantes cargos de la ejecutiva los desempeñarán Nicolás Hernández, Julián García, Isidro Martín Seraz y Pedro Viente Morales.

rrales y El Páramo de Masa, en la Carretera Nacional 623; El Cabrío, en la comarcal 6.318; Las Mazorras y Bocos, en la comarcal 629; La Pedraja, en la Nacional 120, y La Brújula en la Nacional I, se atravesaban lentamente y con cadenas en la provincia de Burgos.

Por lo general, toda Castilla y León estuvo ayer bajo cero, con temperaturas de hasta 8 grados bajo cero en Avila y Burgos, y 3 grados bajo cero en Valladolid y Segovia. No obstante, en la madrugada se alcanzaron los 6 grados bajo cero en Valladolid.

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.



Los Peugeot 205 - 3 puertas. Modelos: XL, XR.
Súbete a la línea más joven y atractiva. Una línea que va por delante.
Con un coeficiente aerodinámico (CX) de 0,35. Coches con brio: desde 55 a los 105 CV. del potente GTI. Rápidos: hasta 190 Km/h. Y divertidos. Tú eliges.

contigo...

Consejo de Ministros

Manuel Marín y Abel Matutes, comisarios españoles ante el Mercado Común

Madrid.— El Consejo de Ministros acordó en su reunión de ayer proponer a las Comunidades Europeas los nombres de Manuel Marín, exsecretario de Estado de Relaciones con la CEE, y de Abel Matutes, vicepresidente de Alianza Popular, para ocupar los puestos de comisarios españoles ante el citado organismo, en el que España ingresará el 1 de enero de 1986.

El portavoz del Gobierno, Javier Solana, confirmó en rueda de prensa posterior a la reunión del Consejo de Ministros, que el presidente de Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne, propuso este fin de semana a Abel Matutes para ocupar el puesto de comisario español en las Comunidades Europeas.

REGULACION DE LOS COEFICIENTES DE INVERSION

Un real decreto aprobado en el Consejo de Ministros desarrolla el título primero de la ley 13/1985, de 25 de mayo, de coeficiente de inversión, recursos propios y obligaciones de información de los intermediarios financieros.

VENTA DE LAS ACCIONES DE ENTURSA

Otro de los acuerdos del Consejo de Ministros fue aceptar la oferta de compra de las acciones de ENTURSA, presentada por Hoteles de Lujo Españoles (50 por ciento CIGA y 50 por ciento Grupo Gaspart), y formalizar la venta de las mismas al precio nominal de 5.186 millones de pesetas.

INVERSIONES EN LINEAS FERREAS

Igualmente, el Gabinete decidió autorizar la firma, a reserva de ratificación, del convenio europeo sobre violencia e irrupciones de es-

pectadores con motivo de manifestaciones deportivas, especialmente de partidos de fútbol.

SUBVENCIONES A LAS ZUR

El Gobierno aprobó también expedientes por los que se conceden un total de 577,9 millones de pesetas de subvención a un total de 24 empresas, que se acogen a los beneficios por inversión en las Zonas de Urgente Reindustrialización de Asturias, Madrid, El Ferrol y Vigo. La propuesta supone una inversión global de 3.357 millones de pesetas y la creación de 957 puestos de trabajo directos.

2.000 MILLONES A «RENAULT»

El Consejo concedió una subvención de 2.000 millones de pesetas para la consolidación industrial e innovación tecnológica de la empresa automovilística Renault.

El Consejo aprobó el nombramiento de Pina López Gay como vicepresidenta de la Comisión del V Centenario del Descubrimiento de América.

HOMENAJE A LA MEMORIA DE FRANCO EN EL VALLE DE LOS CAIDOS

Cuatro cadenas de televisión extranjeras recogieron los actos

Madrid.— Dies años después de la muerte de Franco, su viuda, hija y algunos cientos de incondicionales visitaron ayer su tumba en el Valle de los Caídos, donde asistieron a una misa.

Carmen Polo, acompañada de su hija Carmen y de su yerno, el marqués de Villaverde, asistió a la misa de las 12 desde unos reclinatorios colocados junto a la tumba del anterior jefe de Estado.



GUERRA SE ENFADO CON LOS TRABAJADORES

Vigo.— Representantes del desaparecido comité de empresa de los astilleros ASCON ofrecieron ayer una rueda de prensa en Vigo, en la que expresaron su disgusto por la actitud adoptada por miembros del PSG-PSOE durante el mitin celebrado en Vigo el martes por la noche y en el que participaron Alfonso Guerra y Nicolás Redondo.

Los trabajadores, que intentaron interrumpir a los oradores con constantes gritos de «ASCON, solución», señalaron que habían acudido al mitin «con la única finalidad de pedir una alternativa a nuestros problemas» y se quejaron de la actitud de Guerra y Redondo, que, en su opinión, «dejaron mucho que desear».

Precisamente, los gritos de los trabajadores de Ascón, lograron crispar al vicepresidente del Gobierno, como puede apreciarse en la foto.

La tumba estuvo custodiada en todo momento por seis jóvenes falangistas en posición marcial, con la frente alta e impecablemente uniformados de camisa azul, pantalones grises y guantes de cuero.

La viuda de Franco fue recibida a su llega y salida de la basílica por un centenar de simpatizantes que gritaron «Franco, Franco, Franco», «Francisco Franco, presente» y «España, una, grande, libre».

También entonaron el «Cara al sol» con el brazo derecho en alto, entre un mar de banderas con el antiguo escudo español.

Hubo algún intento de gritar «Tejero, libertad» que no fue coreado por los asistentes.

Durante toda la mañana, la tumba de José Antonio fue visitada por varias decenas de falangistas uniformados, que hicieron ante ella el saludo con el brazo en alto.

Algunos hombres, sobre todo mayores, se arrodillaron y besaron la lápida, y un anciano se sentó en un banco sollozando, porque, según explicó a «Efe», «por fin había cumplido el sueño de su vida de visitar la tumba de José Antonio».

Dirigentes políticos de la época franquista ocuparon un lugar destacado durante la misa, entre ellos Raimundo Fernández Cuesta, José Utrera Molina y Antonio María de Oriol, así como el capitán de navío Camilo Menéndez, procesado por el 23-F, y bastantes militares de uniforme.

Durante toda la noche, jóvenes falangistas recorrieron a pie, en relevos, los 50 kilómetros que separan Madrid del Valle de los Caídos con una gran

corona que depositaron a primera hora en la tumba de José Antonio.

Pese a la gélida temperatura de la sierra madrileña, los casi 40 chicos y chicas que hicieron el último trayecto lo realizaron en mangas de camisa y pantalones cortos. Según explicaron a «Efe», «nosotros somos como legionarios», y otros dijeron que «es un símbolo de identidad más, igual que los socialistas saludan con el puño en alto».

La coincidencia con el décimo aniversario de la muerte de Franco aumentó el interés periodístico y cuatro cadenas de televisión extranjeras recogieron los actos del Valle de los Caídos, además de un elevado número de fotógrafos y corresponsales españoles y extranjeros.— Efe.

«Caso Palazón» Suspendida la fianza de 200 millones a García de Enterría

Madrid.— El juez de delitos monetarios, Luis Lerga González, ha suspendido la ejecución de la fianza de 200 millones de pesetas impuesta al matrimonio García de Enterría en el denominado «caso Palazón» para hacer frente a posibles responsabilidades civiles, ante el recurso de amparo presentado por el matrimonio al Tribunal Constitucional. Al presentar el recurso, los letrados solicitaron del juez que suspendiese la ejecución de dicha fianza, a lo que el juez ha accedido.

EN POCAS LINEAS

El diseñador de moda Adolfo Domínguez ha sido acusado el pasado 18 de noviembre, por la Inspección de Trabajo de Orense, de tener a 18 de sus trabajadores sin estar dados de alta en la Seguridad Social.

El Grupo Popular del Congreso ha formulado una pregunta al Gobierno, en la que plantea si el reciente nombramiento de Tomás de la Quadra como el presidente del Consejo de Estado garantiza la independencia de este órgano consultivo del Ejecutivo.

El sistema de la Seguridad Social ingresó en los primeros nueve meses del año un total de 2,55 billones de pesetas, que representan el 72,93 por ciento de lo presupuestado para el ejercicio en curso y un 10,8 por ciento más que en el mismo periodo de 1984.

Los menores adoptados tendrán derecho a la protección de la Seguridad Social durante el periodo que media entre la fecha de su acogimiento familiar por los adoptantes y el momento en que pasa a ser formalmente hijo adoptivo, según una resolución del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

bolsa de madrid

INFORMACION FACILITADA POR



BANCOS		Fasa Renault	
Bilbao	413	Motor Ibérica	66
Bankinter	263	Ponferrada	65,25
Central	340	Tubacex	62
Esp. Crédito	390	QJIMICAS	
Exterior	205	Cross	—
Hispano	150	Papelera Esp.	46
Popular	433	Petróleos	145
Santander	390	Petromed	700
Vizcaya	560	Resinera	—
		Sniace	—
INV. MOBILIARIA		INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES	
Cartinbao	212	Dragados	142
Fibansa	337	Urba Metro	—
G. Inversiones	144	Urbis	72,50
Patrisa	465	Vallehermoso	74
Popularinsa	406	ALIMENTACION	
ELECTRICAS		Ebro	875
Española	88	El Aguila	265
Fecsa	61	Koipe	D. 390
Iberduero	109,25	Tabacalera	340
Sevillaña	85,50	VARIAS	
U. E. Feñosa	62,75	Catalana Gas	159,50
		Telefónica	144
SIDEROMETALURGICAS			
Altos Hornos	54		
Citroen Esp.	—		
Duro Feiguera	615		

Cooperativa de Viviendas San José Obrero Segovia (en liquidación)

Por los socios liquidadores y de conformidad con lo que establecen los Estatutos de esta Sociedad Cooperativa (en liquidación), se convoca a Junta general extraordinaria para el día 9 de diciembre de 1985, a las 20 horas, en primera convocatoria y media hora después en segunda, en los locales de la Asociación de vecinos de San Millán, de esta ciudad, con el siguiente orden del día.

Primero.—Lectura y aprobación, en su caso, del acta de la reunión anterior.

Segundo.—Rendición de cuentas, definitiva, e informe de los socios liquidadores.

Tercero.—Autorización a los socios liquidadores para elevar a escritura pública los acuerdos adoptados en esta Junta.

Cuarto.—Ruegos y preguntas.

Segovia, 18 de noviembre de 1985.—EL SECRETARIO DEL CONSEJO LIQUIDADOR.

Unas famosas bodas reales (y II)

Por ANGEL DOTOR

El 12 de noviembre, que sería la jornada memorable, hacia un tiempo muy frío, pues había nevado intensamente. En un pabellón de madera expresamente construido en las afueras, para engalanar el cual cedió la duquesa de Alba una colección de tapices procedentes de su palacio de Alba de Tormes, recibió Ana de Austria la bienvenida de la ciudad y del obispo, don Diego de Covarrubias, caballeros y vecinos de Segovia y Sexmos de la Tierra. Aquella gran parada es descrita por Colmenares con minuciosidad y brillantez, poniendo de relieve el lucimiento del desfile cívico-marcial al mando del regidor don Juan de Here-

chas en honor de la regia visitante, consistente en tres grandes figuras que simbolizaban, una la ciudad de Segovia, y las otras dos a los legendarios adalides Díaz Sanz y Fernán García, figuras labradas por el gran escultor Francisco Giralte y pintadas por el artista segoviano Gabriel de Sosa. En la plazuela del Mercado pasó el cortejo bajo un arco de grandes proporciones, con tres puertas y dos cuerpos de arquitectura, de noventa y seis pies de alto y noventa de ancho, obra profusamente adornada de esculturas, relieves y figuras, la cual realizaron el entallador Antonio de Navarrete, y el pintor Gabriel de Rosales. A par-

Segovia, y cuya labor primorosa ejecutaron el entallador Baltasar de Sedano, el pintor Baltasar de Aguilar, el bordador Pedro de Montemayor, el forjador Cristóbal González y el dorador Miguel Vega.

La comitiva desembocó en el Azoguejo, donde aparecía, erguido sobre altas pilastras, un gran estanque cuyos bordes y parámetros se ornamentaban con numerosas figuras, y a su lado otro grupo representando a Venus y Cupido, que vertían agua por diversas partes del cuerpo. Esta atrevida obra, para la que fue preciso construir un dispositivo de toma de agua del vecino Acueducto, la realizaron los ingenieros Francisco de Contreras, Juan de Acotén y Hernando de Bravante, con parte artística de escultura pintura, etc., a cargo de Blas de Tejares, el maestro Yáñez, Alonso Castellanos y Diego Vázquez. La histórica puerta de San Martín, junto a la «Casa de los Picos», aparecía realizada de notables pinturas debidas a Jerónimo de Avila.

Ya dentro de la ciudad vieja, o sea la rodeada de murallas, era mayor aún que en el trayecto procedente el entusiasmo de la multitud, que aparecía arracimada lanzando alegres vitores en balcones, atrios y techumbres, pese al frío reinante. En la Plaza Mayor, donde el gentío se apretujaba, impaciente, ofreciase una gran variedad de cromática de colgadas y tapices que enjaezaban balcones y galerías, apareciendo a la entrada de la calle de la Almuzara, hoy del Marqués del Arco, el más elevado de los tres arcos triunfales, cuya altura excedía de los cien pies, con tres puertas y dos cuerpos profusamente adornados de pinturas e inscripciones relativas a las regias bodas, obra en la que trabajaron el escultor segoviano Juan Navarro y los pintores abulenses Diego de Rosales, su hijo Gabriel y Jerónimo de Avila. A la puerta de la catedral esperaban a la Archiduquesa el obispo Covarrubias y el Cabildo. Desmontando de su cabalgadura, Ana de Austria penetró en el templo, donde fue cantado un Te Deum y se celebraron otras ceremonias y actos de agasajo y bienvenida. Después el cortejo reanudó la marcha por las calles de la Almuraza, la Canongía y Casas Obispaes, llegando a la entrada de la hoy plaza del Alcázar, donde se alzaba el último de los grandes arcos erigidos en honor de la Archiduquesa, decorado con esculturas principalmente de temas mitológicos y diversidad de pinturas históricas y ornamentales, labor debida a Juan Antonio Germano y Manuel de Salazar.

Cuando el cortejo llegó frente al Alcázar descabalgó Ana de Austria, en tanto que la artillería de la fortaleza disparaba unas salvas de cañonazos. La Princesa de Portugal recibió a la que tan pronto iba a ser Reina, y ambas atravesando el puente levadizo, penetraron en el real palacio cuando terminaban las luces del hiemal crepúsculo. Aquella noche volvió a ser iluminada la ciudad brillando las antorchas principalmente a todo lo largo del Acueducto, y se organizaron grandes «alegrías», o sea mascaradas y rondas, por los caballeros de la ciudad, lo cual ori-

21 de noviembre.—N.º 26.083



Ana de Austria, cuarta y última esposa de Felipe II. Infundió a la Corte un aire de calma, de ternura hogareña, de serenidad

ginó un gran consumo de ceras, hachas y candelabros. El día siguiente fue empleado por la Archiduquesa a descansar de la fatiga ocasionada por tantas jornadas de viaje y en prepararse para el acto de las reales bodas, que se celebraron el martes 14 en la Sala de los Reyes del Alcázar, oficiando en ellas el cardenal arzobispo de Sevilla. La ciudad las festejó con nuevas «alegrías» a cargo de caballeros lujosamente ataviados, que llenaron de animación las calles y plazas con sus músicas y luminarias. Como no pudo celebrarse la proyectada corrida de toros, ya que el Papa acababa de decretar la prohibición de tal espectáculo, en su lugar hubo juego de cañas y se quemó un castillo de fuegos artificiales armado en la Plaza Mayor por los «Ingenieros del Fuego de Su Majestad» Juan de Acotén, Arce de Bravante y Enrique Flamenco. Transcurridos cinco días, el domingo 19, partieron los augustos esposos para el palacio de Valsain, tras haber recibido durante su estancia en Segovia tantas pruebas de adhesión y afecto. A dicha regia mansión fueron transportadas las treinta y dos arrobas de conservas y dulces que la ciudad hizo llevar desde Valencia, más lo elaborado por las monjas de San Vicente y Santo Domingo y varios confiteros de la población, así como una vajilla de Talavera compuesta de ciento noventa y ocho piezas.

Colmenares prosigue su amplia relación refiriéndose a cuando, con la marcha de los Reyes, volvió la calma a la ciudad. Así como dedicó treinta y seis páginas a describir todo lo tocante al recibimiento dispensado a Ana de Aus-

tria y a la celebración de las regias bodas, y 21 en referirse pormenorizando a cada arco triunfal—lamentándose, con razón, de que no se hubiese cuidado de reproducirlos en dibujos o grabados a fin de que quedara constancia de su belleza y mérito—, de la misma forma, decimos, consagró buen número de ellas a subsiguientes noticias e informaciones. Así sabemos que el número de aquellas pinturas y esculturas era tan considerable que el artista Gabriel de Sosa, nombrado por el municipio segoviano para tasar su valor, tardó dieciocho días en hacerlo. Y acerca del aspecto administrativo señala que el receptor Perea continuó pagando gastos de las pasadas bodas durante casi un año. Al fin, en octubre de 1571 se comenzó a ordenar las cuentas por una comisión que integraban el corregidor Diego de Sandoval, los regidores Gonzalo de Tapias, Antonio del Sello, Pedro Temporal y Diego Moreno, con el escribano Juan de Segovia, quienes, varios meses después, las finiquitaron. Colmenares afirmó en su relato que los gastos totales ocasionados al Ayuntamiento y Tierra de Segovia por el recibimiento de la Archiduquesa y la celebración de las bodas reales fueron de doscientos mil ducados, cifra tomada del libro del licenciado Báez—escrito y publicado con anterioridad al cierre de cuentas de referencia—, la cual excede en mucho de la verdadera, que fue sólo de veintisiete mil ducados y ciento sesenta y dos maravedises, según aparece consignado en los correspondientes documentos entonces formalizados, que se conservan en el Archivo Municipal de la ciudad.



Felipe II, anciano, por Pantoja de la Cruz. Este lienzo se encuentra en la biblioteca de El Escorial

dia Peralta, y de la infantería, la cual formaba cuatro banderas, para las que resultaron insuficientes los depósitos de armas disponibles en la ciudad, por lo que fue preciso llevar de Coca, Villacastín, El Espinar, Cuéllar y Navas del Marqués un número considerable de picas, alabardas y arcabuces.

A continuación se puso en movimiento el cortejo para atravesar la ciudad de extremo a extremo. Marchaban en primer lugar las banderas ya mencionadas, y a continuación los grupos de trompeteros, atabaleros y ministros. En el lugar denominado la Cruz del Mercado alzabase la primera de las construcciones artísticas he-

tir de este arco, las calles aparecían adornadas de tapices y telas diversas, en gran parte procedentes de otras ciudades. Frente al convento de San Francisco estaba el segundo arco, de un solo cuerpo y ochenta pies de elevación, con numerosas representaciones mitológicas e históricas, debido a los entalladores Juan de Arnao y Antonio de Villasana y al pintor Antonio del Alamo. Junto a la puerta del cenobio esperaba el suntuoso palio de brocado de oro y plata, rizado y alaciado, bajo el cual había de hacer su entrada en el recinto murado de la ciudad Ana de Austria, palio que portaban el corregidor y los regidores de

V.A. GUILLAMON
y O. NATUCCI, Ing.

MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

La máquina de escribir al dictado

El prototipo ha sido presentado en Estados Unidos y la comercialización está prevista para el próximo año. Su inventor es Raymond Kurzweil, un norteamericano de 38 años especialista en inteligencia artificial, que ya tiene en su haber el diseño de una máquina lectora para ciegos y de un sintetizador digital capaz de reproducir el sonido de cualquier instrumento musical, de manera individual o en conjunto orquestal.

La máquina de escribir al dictado de la voz humana reconoce un inglés elemental de 10.000 palabras, y sólo comete un cuatro por ciento de errores, fácilmente corregibles mediante el pulsado de una tecla. Responde a cualquier voz a un ritmo de 150 palabras por minuto y se halla equipada para enriquecer automáticamente su vocabulario, incorporando en la memoria una nueva palabra cuando es «oída» por segunda vez. De este modo será posible conseguir, según ha manifestado su creador, un vocabulario de 15.000 palabras, seleccionando aquellas que se utilizan con mayor frecuencia.

El precio del sistema oscilará en torno a 30.000 dólares, y también se asegura que en un año podrá estar adaptado para entender nuevos idiomas, empezando por el español, francés y alemán.

Con este hallazgo se ha dado un

quirir una formación multidisciplinaria y trabajar en equipo, ilusionados, y con el clima adecuado. Lo del inventor un tanto loco que trabaja en el sótano durante toda la noche quizá resulte en algún caso, pero, cada vez más, los proyectos importantes requieren esfuerzos interdisciplinarios complejos. Un individuo siempre puede tener una idea, dirigir, estimular... Pero ya nadie investiga solo.

Para el inventor estadounidense la inteligencia artificial sería conseguida posiblemente el próximo siglo. Según él, la primera tarea necesaria para dotar a las máquinas de inteligencia es lograr que reconozcan las palabras. En segundo lugar deben tener capacidad para percibir el entorno que las rodea, especialmente a través de la vista. Y en último término deberán tomar decisiones.

Un equipo informático capaz de ejecutar semejantes actividades implica no sólo multiplicar la velocidad de procesamiento actualmente conseguida, sino resolver miles de operaciones a la vez, es decir, tratar la información en paralelo.

Lograr un soporte físico y lógico que se vaya aproximando al funcionamiento del cerebro es el gran desafío. Si se alcanzara el éxito, entonces una máquina estaría en

La tentación proteccionista

Un decreto publicado en el Boletín Oficial del Estado el 25 de julio último estableció los nuevos aranceles que afectarán a la generalidad de los productos informáticos.

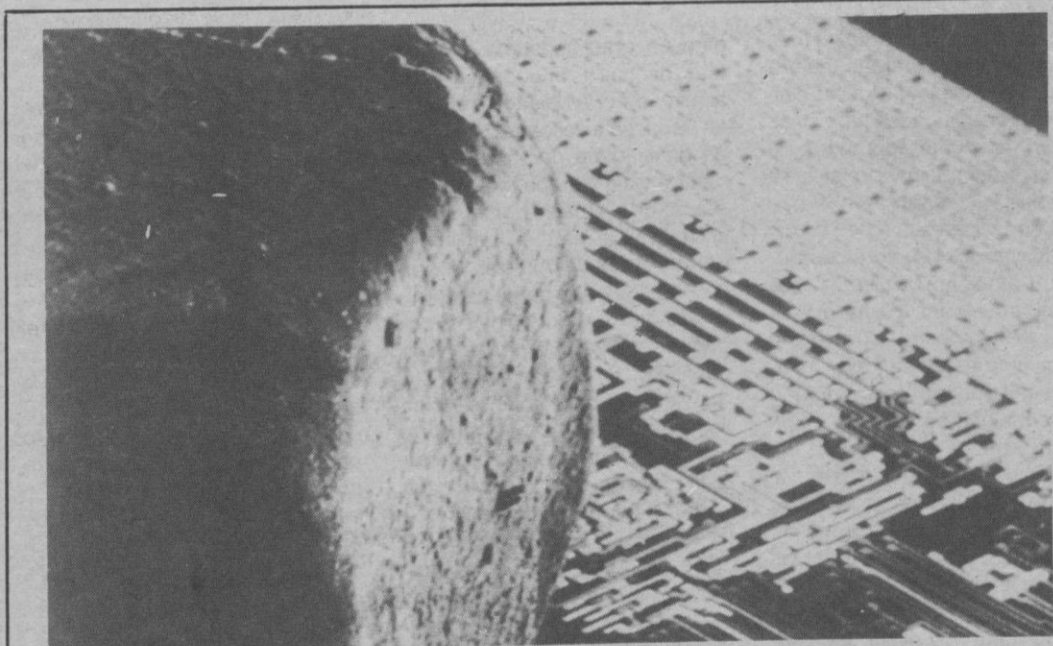
Hasta ahora los importadores venían pagando alrededor de un 20 por ciento entre arancel y otros impuestos de compensación, que se reducía aproximadamente a la mitad cuando los productos procedían de los países comunitarios, en virtud de los acuerdos comerciales bilaterales suscritos por España con la C. E. E.

Los nuevos aranceles mantienen el 16 por ciento primitivo para los populares ordenadores domésticos de menos de 64K, pero —y aquí reside el gran motivo de preocupación expresado por importadores y vendedores— estableciendo una cantidad mínima impositiva de 15.000 pesetas por artículo. Como la disposición no está muy clara, podría suceder que una interpretación estricta de la misma aplicaría esa cantidad mínima a elementos complementarios como un «joy-stick», que vale alrededor de 1.800 pesetas, o una casete, que oscila entre 8.000 y 12.000, con lo cual, complementos insignificantes pero a veces necesarios, se pondrían por las nubes. En todo caso la nueva normativa penaliza los equipos más baratos, precisamente los que llegan a mayor número de clientes y constituyen el umbral por el que van entrando en el mundo del futuro, muchísimos escolares y jóvenes españoles. En los demás países de Europa el nivel de estos aranceles se sitúa en un 5 por ciento, al considerarse material didáctico.

Parece ya fuera de toda duda que la disposición controvertida fue adoptada por la Junta Superior Arancelaria a petición del constructor nacional Eurohard, fabricante de los aparatos Dragon, con lo cual, para favorecer a uno, se perjudica a todos los demás.

Nosotros tenemos serias reservas sobre la eficacia de las medidas proteccionistas. Casi nunca han servido para estimular la economía y el progreso nacional, y han sido, en cambio, fuente de constantes conflictos y abusos comerciales basados en situaciones de competencia sumamente defectuosa y regímenes mercantiles de cuasi monopolio, en perjuicio, invariablemente, del sufrido consumidor, que ha pagado caro por malo y mucho por poco.

No hace falta ser un liberal «rabioso» para advertir que los proteccionismos, a la larga, casi nunca son beneficiosos para nadie, y que tarde o temprano acaban constituyendo un grave obstáculo para el verdadero desarrollo de una industria seria y competitiva. Cuando alguien necesita las muletas proteccionistas del Estado, es que carece de futuro y viabilidad.



La foto de un chip de microprocesador, comparado con el tamaño de un grano de sal, permite hacerse una idea del grado de miniaturización a que se ha llegado en los componentes electrónicos.

(Foto EFE)

gran paso en el diseño de máquinas dotadas de inteligencia artificial. Baste decir que los actuales prototipos reconocedores de voz presentan el inconveniente de dominar un vocabulario reducido y, además, responder a la voz de un único usuario, por lo cual esos equipos deben ser ajustados específicamente.

Kurzweil, en cuyo equipo trabajan los especialistas de otros tantos campos científicos, representan un buen ejemplo del investigador moderno y sus manifestaciones sobre esa actividad, de extraordinaria importancia para la época en que vivimos, merecen ser divulgadas en toda ocasión posibles aún a riesgo de aburrida repetición: «Hoy es necesario ad-

condiciones de imitar el llamado sentido común, ese atributo por ahora exclusivo de los seres humanos, aunque a veces, todo hay que decirlo, no abunde en la medida que sería de desear.

Sin embargo, la capacidad de obrar y actuar acertadamente, también conocida por buen sentido o sensatez, se resiste al sometimiento de cierta lógica plasmada en circuitos y programas. En otras palabras, el sentido común no admite fácilmente ser organizado en reglas universales.

El sentido común se expresa con un lenguaje pobre, pero es muy rico; en lo implícito, posee abundantes sobreentendidos. Es algo así como un iceberg, que los humanos pueden ver debajo del

agua. O mejor dicho, deducen el significado a pesar de no pronunciarse las palabras correspondientes.

Cuando alguien, experto o no toma una decisión, suele explicarla en pocas palabras y con razonamientos simples. Pero se trata de una decisión apoyada en reglas empíricas, bastante imprecisas, acumuladas a través de los años. Así, por ejemplo, al decirle a alguien una cosa tan simple como que ponga la mesa para comer, es suficiente para disponer todo el menaje adecuadamente.

Entre los dos estilos del pensamiento humano, el lógico-real y el imaginario, ambos expresables por medio de sonidos con sentido (el lenguaje), de momento las má-

Lo básico del BASIC (IX)

LISTADO DE UN PROGRAMA

Cuando deseamos listar un programa, hacemos uso de la orden LIST. Si después de la orden, dejamos un espacio en blanco y pulsamos la tecla RETURN, aparece la lista de todo el programa, pero si después de LIST ponemos el número de una línea concreta, solamente aparecerá esa línea. Podemos también visualizar una fracción del programa poniendo detrás de la orden LIST el número de la primera línea del trozo que deseamos ver o comprobar, a continuación el guion (-), pero sin los paréntesis, y finalmente el número de la última línea interesada.

Si el listado es muy largo y no cabe en la pantalla, pasará a gran velocidad en la misma hasta llegar al final. Para ralentizar el paso de las líneas, cada máquina dispone de una tecla u orden apropiada, por lo tanto es preciso consultar el manual correspondiente para averiguarlo.

Un listado puede interrumpirse pulsando, según modelos, las teclas, STOP, BREAK, PAUSE, etc. Pero también es esto —como en casi todo—, cada modelo o fabricante tiene su solución particular. De modo que una vez más es preciso remitir al lector al manual del aparato. De la misma manera,

quinas informáticas pueden imitar al primero, y sólo parcialmente.

Con el equipo inventado por Kurzweil se ha mejorado la imitación del pensamiento lógico. Y sobre todo habrá comenzado la cuenta atrás para una entrañable máquina, la de escribir.

ciertos ordenadores poseen la facultad de modificar líneas aisladas sin necesidad de listar la línea en cuestión, lo cual facilita mucho la tarea de edición.

MODIFICACION DE UNA LINEA

Aparte de los dichos anteriormente, para modificar una línea lo procedente es reclamarla en pantalla («listarla») y escribirla de nuevo, con las correcciones que deseamos introducir, pero manteniendo el número de la anterior. La línea escrita con posterioridad usando el número de otra precedente, sustituye a esta última, que realmente es la primera.

Otro procedimiento es corregir la línea defectuosa o que pretendemos modificar, escribiendo encima de ella los datos que pretendemos alterar. Como se ha explicado ya otras veces, después de cada operación hay que pulsar siempre la tecla RETURN.

BORRADO DE LINEAS

En la gran mayoría de las versiones BASIC, el borrado o eliminación de líneas de memoria se efectúa escribiendo el número de la línea correspondiente y pulsando seguidamente la tecla RETURN. Ahora bien, si el número de líneas a suprimir es elevado, la tarea no dejaría de ser laboriosa, por ello, los aparatos más avanzados poseen la tecla DEL (abreviatura de delete, expresión inglesa que significa precisamente eso, borrar, eliminar, suprimir, etc.), y que funciona de modo parecido a la orden LIST.

PAGINA LITERARIA

¿Quién es ese paseante solitario?

—«¿Quién es ese que así deambula por plazas y calles, subiendo y/o bajando sin conato de frenesi? ¿quién es ese —grieta en pared blanqueada— que contraviene el rápido fluir del ir y venir. Del devenir? ¿quien es ese, cuya figura alargada, elegante y delicada y sutil, se desliza, en su monocorde discorrir, como una sombra alumbrada por un cortés sonreír? ¿quién es?».

—«Sus ojos y labios, acariciadores y amables os traslucen respeto y comprensión: cortesía. Producida por el amor, el dolor y el perdón. Y vosotras, ellas, vuestras jóvenes segovianas (y no tan jóvenes), al verlo, señorial, tranquilo, venir, se apresuran a retocar-se el pequeño y coqueto detalle, a alegrarse, admirarle, a enamorarse y cruzarle, y a pensar para sí. «¿Quién es ese, algo demodé, que me mira enamorado de mí?».

—«Yo os lo voy a revelar. Ese es... Oariugydaba «El Poeta Maldito» ¡apartaos de él! ¿no sabéis que su daga subió al cielo, mató estrellas y se cubrió de una vaina carmesí? ¿qué desterrado y proscrito vive entre las sombras de la eterna noche y que no posee, en su haber, siquiera una misera y diogénica linterna? ¿no sabeis, hermosas, que dejó morir a Belleza, su musa, entre horribles gritos

y estertores y que huyó cobarde en la obscuridad falto de nobleza? ¡nada bueno os puede deparar su presencia! ¡dejad que arrastre los pesados pies por el polvo de la Historia! ¡no sintáis lástima de ese engendro ambulante de la idea primitiva!, pues ese, no es más que un destello del pseudo-heracliano hijo del fuego».

—«Ahora lo podéis contemplar, ciego en la coráigine de los tiempos, vagando sin rumbo, pagando su pecado por querer dar existencia a un amor más allá de lo humano. Como los Titanes, cuando quisieron alcanzar la Mansión Empírea colocando mundo sobre mundo. Como la ufana avestruz, que pugnó también su osadía al querer, en su soberbia, llegar tan alto en el cielo. ¡tan alta fue también su caída!, y así, hoy la podéis observar deformada y con unas alas que ya no le permiten remontar el vuelo».

—«¡Ah, pobre príncipe Oariugydaba! ¡ser libre y sin cadenas aun de oro! ¡príncipe solo! ¡príncipe loco! ¡príncipe errante, hijo de Caín! ¡príncipe asesino y traidor! ¡filósofo-poeta! ¡monje-guerrero! ¡ah, viejo y cansado príncipe sonriente y soñoliento!».

A. de N. Abad

Nostalgia del último pobre del pueblo, Cirilo

La historia de los pueblos, generalmente, se compone del material que suministran grandes hechos o personas ilustres. Las personas oscuras, los marginados y los hechos vergonzantes no «sirven». Y todo forma pueblo. No hay rascacielo que no esté sostenido y abrazado por la pedredumbre del subsuelo.

Cirilo era un personaje singular. Funtepelayo ha sido el pueblo de ambos. El murió cuando la transformación acabó con los pobres en el pueblo. Fue el «último pobre» de una larga generación de pobres que yo siempre conocí en nuestro pueblo, y que supongo, era igual en motivos a la de casi todos los pueblos de nuestra provincia: Mujeres e hijos de obreros sin trabajo o trabajo insuficientemente productivo, viudas, lisiados... Nunca vi a Cirilo formando parte de estos grupos. El iba por libre. Se tenía por «un pobre señor». Poco dado al trabajo, cuando se quedó sin ligazón familiar, dejó de hacer lo poco que hacía en un misero huerto, y se dedicó a la vida contemplativa. Tenía mal genio, propio de su hostilidad congénita, rumiada en una soledad espantosa. Los chicos le tomaban el pelo y él les insultaba con la más sucia de las lenguas. Ello escandalizaba a la comunidad pia, y más de una limosna le fue retirada por ello. Pero eso a él no parecía importarle. Sabía necesitar poco y ello le permitía ser despreciativo con quien le daba la gana. Este orgullo de pobre, nos gustaba a muchos de los que por alguna razón —la mía por vecindad— más le tratábamos.

Para nuestros padres era el ejemplo reprobable: «Eres más vago que Cirilo» o «Te morirás de hambre como Cirilo, de seguir así». Y muchas cosas parecidas. Pero Cirilo no se moría de hambre y en cambio, mientras que todos nos machabábamos el cuerpo a fuerza de bajar como animales, él se pasaba el día sentado en una piedra de la esquina de su casa hecho un «señorito».

Cuando ya viejo, se vio arrinconado en una especie de cerca en las afueras del pueblo, fieles piadosos hubo que le cuidaron como si de un testigo de Dios se tratara. Algo así, como si su Cielo pasara por su servicio a Cirilo.

Al fin murió solo. Como había vivido. ¿Pero es habitual que las personas mueran por parejas o grupos? Todos mueren y moriremos solos. La muerte excluye toda compañía. El dolor físico que precede a la muerte há de ofuscar la razón de tal manera que nadie pueda servirse de ella. El murió como puede morir un Papa. Y vivió con más libertad que muchas dignidades, incluyendo a la del mismo Papado.

Paseando hoy por los lugares a él ligados, no he podido por menos que recordarle con afecto. El afecto, al distanciarse del sujeto, le purifica y hoy Cirilo me ha servido para imaginarme aquella época —en su presente angustiosa por su pobreza— maravillosamente rica en convivencias y en humanidades. Tipos como Cirilo, pasaban a meterse en las entrañas del pueblo y completaban su dimensión humana. Hoy hasta la vida de muchos pueblos nuestros, es tan monótona como nuestra aspera llanura mesetaria.

Moisés Olmos Serrano

POEMAS

Sierra de Prádena

El tiempo adormecido se ha quedado en tu impotente y mágica silueta, y sueña en sus canciones el poeta ansias de eternidad para un pasado.

Ansias de eternidad para un pasado en el hoy y mañana renacido e igual que aquellos hombres que ya han sido, dejemos huella en el camino andado.

Y aunque los avatares de la vida lejos me lleven de la tierra mía, por siempre en mi pupila retenida tu imagen llevaré hasta el postrer día.

Guardar mi singladura recorrida, ¡Oh sierra en tus veredas mi alma ansia.

Elvira Matesanz Sanz

La octava maravilla

Sierra de Guadarrama, El Escorial porque hubo vencedores y vencidos, después de varios siglos, convencidos que aun ganando, la guerra siempre es mal.

Cese el protagonismo colosal, vivamos como hermanos, siempre unidos, y siempre como hermanos confundidos en el amor, el máximo ideal.

Sepulcro de los Austrias y Borbones, bellisimos tapices en salones, expresión del saber la biblioteca;

libros raros, los códices extraños resisten muchos días, muchos años, joya también su gran pinacoteca.

Justo Bravo Merino

El coraje y la razón

El coraje es un arma decisiva en la vida, si le acompaña la razón, apaga y vámonos.

Gustavo Postigo

Hay en el cielo...

«Rotas se quedan las tardes que no tienen más que largas esperas de musgo y viento, de nubes y de marrones impulsos que buscan cartas».

(A Consuelo)

Hay en el cielo una estrella y una luna solitarias clavadas en el azul de una tarde que se apaga. Cielo cargado de almas que respiran con palabras y que nos atan a un trozo de fantasía y de alas. (Hay un momento en la vida que miras al cielo y callas, sorprendiendo a las palomas que forman, en tus pies estatuas). Tristes se mueven las hojas de un otoño que se empapa de roces de suelo y hierba, de marrones y pisadas. (Tristes el cielo y todo lo que se mueve en el alma pensativa de unos ojos que ven, sienten y callan).

Carlos Arribas García

Los astros y la montaña

Las estrellas ya se esconden al despuntar la mañana. El amanecer se viste radiante de oro y de malva.

¿Qué secreto mantuvieron los astros y la montaña en la noche revestida de paisajes de esmeralda?

El esplendor de los cielos va decorando su falda rumorosa de cristales que resbalando desgran

murmullos de verdes frondas que se decoran al alba.

¡Qué misterios inefables desde las estrellas bajan, para quedarse prendidos sobre las cumbres más altas!

El Cosmos pulsa sus notas que plácidas se derraman entre las flores que brillan al filo de la alborada.

¡Quien escuchara la voz

y entendiera la palabra que murmuran a su oído los astros y la montaña!

Con misterioso silencio en su lenguaje se hablan, y al unisono palpitan naturaleza y galaxias.

La Tierra con mano azul las saluda en la distancia.

Moisés Sanz Montarelo

A la muerte de un toro

A ese toro, que muge como el viento y echa chorros de fuego por su hocico, al emprender seguro la carrera de su embestida fiera.

A esos pitones, bastión de tu figura.

Al olor de la sangre derramada que resbaja en la piel, la piel de toro, tras la suerte de varas.

A tu capa berrenda, a tu nobleza a esa bravura de casta tan hispana que levanta en clamor al graderío cuando,

sobre la ardiente arena y malherido inclinas la testuz doblas al fin.

...Y el coso se hace soles disperso de amapolas...

Victorioso, aclamado cual héroe saca el diestro la espada que acabó con tu aliento, rezumante de chorros escarlata.

A tu ancestral historia mitológica fundida en lo remoto.

Fuerza, sangre y valor te lleva, toro, a la fiesta salvaje de inexcusable duelo.

M.ª Dolores Vicente Carpena

MUSICAL

SERGIO Y ESTIBALIZ VUELVEN A LA ACTUALIDAD DISCOGRAFICA

«Cuidado con la noche» es su más reciente Lp.

«El álbum sigue muy bien nuestra línea tradicional»

«Búscame» fue la canción que lanzó definitivamente a Sergio y Estibaliz como pareja artística hacia la fama. Corría el año 1973 y uno antes habían abandonado Mocedades ante la escasez de actuaciones y actividad discográfica. Desde entonces Sergio y Estibaliz han pasado por etapas sucesivas manteniendo un brillante nivel y alimentando esa popularidad que conquistaron siendo muy jóvenes.

—¿Cuándo nace vuestra afición a la música?

—Empezamos a cantar desde niños, mi afición nació en el colegio Santiago Apóstol de Bil-

bao en cuyo coro cantaba, dice Sergio. Estibaliz cantaba desde muy pequeña con sus hermanas, Amaya e Izaskum.

—Sergio, ¿cómo conoces a la gente de Mocedades?

—Yo tocaba en un grupo llamado «Los Campesinos», básicamente instrumental, y en una ocasión coincidí con Amaya, que cantaba en la fiesta de un colegio con un amigo. Entonces decidimos formar un trío... Después nos presentó a sus hermanos, y nos unimos creando Voces y Guitarra.

EL ENCUENTRO DE SERGIO Y ESTIBALIZ

Es precisamente en Voces y Guitarra cuando se produce el encuentro entre Sergio y Estibaliz, al poco tiempo este grupo de hermanos y amigos consiguen grabar el primer disco ya con el nombre de Mocedades, que guiere alguien de la compañía discográfica. Después de cuatro elepés, Sergio y Estibaliz, que ya eran novios, optan por seguir su carrera como dúo. Mientras, Sergio se traslada a Burgos, donde se hace aparejador. En el 73 hacen su primer disco, que incluyó aquel «Búscame».

—Fue un auténtico éxito sorpresa, que nos proporcionó un grandísimo empuje para continuar después de tanto tiempo sin conseguir un éxito claro. Funcionó también a las mil maravillas fuera de España.

—¿Qué hacéis en los años posteriores?

—En el 74 lanzamos «Piel», cuyo single del mismo título fue un éxito muy importante. A continuación, en el 75, nos eligen para el Festival de Eurovisión, en Estocolmo, al que fuimos con la canción «Tu volverás». Ese mismo año nos casamos y hacemos el disco «Quién compra una canción». En el 76 dedicamos un álbum a clásicos latinoamericanos, y después hicimos «Queda más vida».

LA ENFERMEDAD DE SERGIO

—Después se interrumpió momentáneamente vuestra carrera...

—Sí, a causa de una hepatitis que desgraciadamente contrajo Sergio... Tras un año de convalecencia volvimos con «La Misa campesina nicaragüense», que fue una experiencia humana altamente positiva, hicimos una gira con Ana Belén, Miguel Bosé y otros artistas.

Seguidamente Sergio y Estibaliz hacen una fugaz incursión en el modernismo, llevando a la práctica un proyecto de Fernando Arbex, el álbum titulado «Beans».

—Fue un disco disparatado, pero nos vino muy bien para darnos cuenta de que al público no le gustan los cambios. Además nos demostramos que también éramos capaces de divertirnos si queríamos...

—Y volvieron las aguas a su cauce...

—Sí, después de tres años sin grabar por una serie de problemas, en 1981 presentamos «Agua». Sin duda ha sido una de las producciones más brillantes que nos ha hecho Juan Carlos Calderón, poco comercial pero de una gran calidad. El sencillo «Quiero más de tí» fue lo más destacado.

«CUIDADO CON LA NOCHE», DEBUT CON CBS

Este sugerente título anuncia la vuelta de Sergio y Estibaliz a la actualidad discográfica. Ahora con CBS y mucho que contar. «Cuidado con la noche» es un trabajo producido por Oscar Gómez, un profesional de categoría contrastada.

—¿Cómo es este disco en líneas generales?

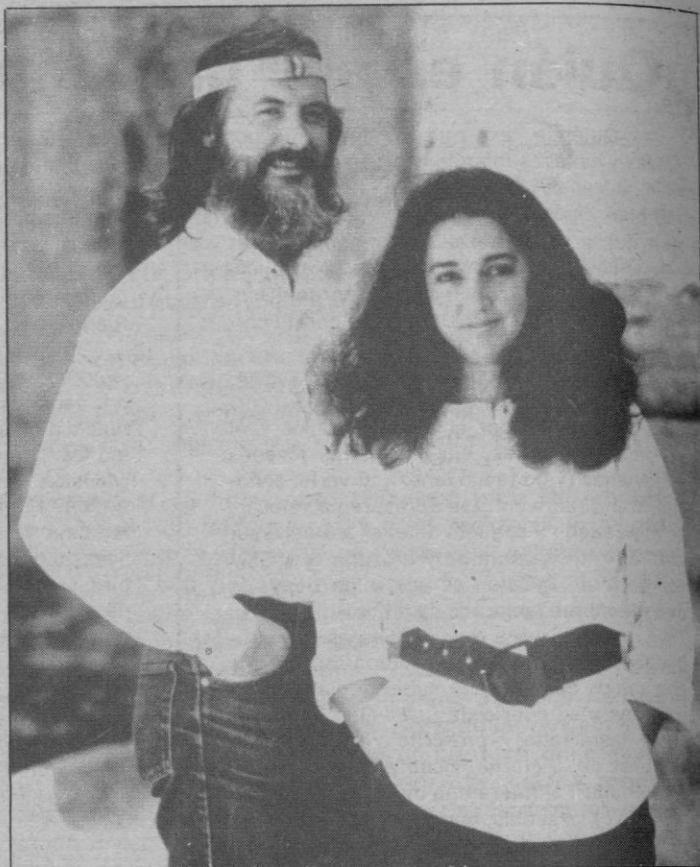
—Es un disco que encaja mucho con lo que hemos sido a lo largo de todos estos años. La verdad es que sigue muy bien nuestra línea.

—¿Dónde grabásteis «Cuidado con la noche»?

—Una parte se grabó en Londres, con los músicos de confianza de nuestro productor y los arreglos de Graham Preskett, y la otra en Madrid.

—Musicalmente, ¿dónde situaríais este trabajo?

—El álbum sigue muy bien nuestra línea tradicional, y lo cierto es que al escucharlo no extraña nada.



—¿Cómo son en general las canciones que contiene?

—Hay una gran variedad... Tiene una versión clásica, tipo folk, como otros discos anteriores, «Scarborough Fair», una canción mediterránea titulada «Cuidado con la noche», algunas ráfagas nostálgicas que recuerdan los sesenta como «Lluvia de plata», una canción tipo himno, «Te quiero ya»...

—¿Canta con vosotros algún artista invitado?

—Sí, nos acompaña Mocedades en «Lluvia de plata», con quienes aparte de lazos familiares nos une una entrañable amistad.

—Como adelanto de «Cuidado con la noche» se ha publicado la canción «Cantinerero de Cuba»

como primer sencillo, un tema con ritmo de habanera que cuenta con todo a favor para triunfar...

—Al principio nos pareció algo curioso pero no esperábamos que quedara tan bien una vez grabada y mezclada. Esta canción, por muchos motivos, puede interesar al público, porque guarda algo de nostalgia, por la forma de expresarse con suma facilidad y artísticamente resulta muy agradable interpretarla.

Diana Ross se prepara para ser Josephine Baker

Diana Ross será Josephine Baker por arte y ciencia del cine. A principios del próximo año se trasladará a París para rodar una película sobre la vida de la mítica cantante.

Diana todavía tiene la espina clavada y también la alegría de haber sido nominada en 1973 por la interpretación de otra de las grandes de la música. Billy Holiday.

La película se llamó «Lady sing the blues» y ella se quedó sin premio en el último momento. Sería Liza Minnelli quien se llevó el prestigioso Oscar por su interpretación preparando, por su cuenta, el papel que le toca interpretar y lee todo lo que puede sobre la gran Josephine. Le gusta hacer las cosas bien y no piensa desaprovechar la ocasión de encarnar a uno de sus mitos haciendo una interpretación únicamente pasable.

Una de las voces más personales

Dyango, es sin duda una de las voces más personales de nuestra música española. Amante del jazz y de la música americana en general, ha trabajado duro para lograr su triunfo en España ya que sus primeros éxitos los conseguiría en algunos de los distintos países iberoamericanos, como Argentina.

«Por amor al arte» es su último álbum donde Dyango vuelve a dejar muestra de sus excelentes registros vocales. «Esa mujer», que ha salido como primer sencillo, es un tema relatado con gran ternura por Dyango.

Mick Jagger busca lugar donde casarse

Mick Jagger se ha ido de viaje en secreto a la India en compañía de su hermano Chris. El motivo del viaje no es otro que buscar un lugar ideal para casarse con Jerry, la modelo tejana con la que vive hace ocho años y que le ha dado dos hijos. Se ha dicho muchas veces que iban a casarse, pero esta vez parece que la cosa va en serio. Eso dicen, al menos, amigos suyos. «Mick quiere contraer matrimonio tan pronto como haya grabado el nuevo álbum de los Rolling Stones... y éste se halla a punto de terminarse». Eve, la madre de Mick, confirmó el viaje de sus hijos, a la India, pero negó el próximo compromiso de éste. La duda sigue presidiendo el asunto... algún día el líder de los Rolling pasará por la vicaría, no lo duden.

Alison Moyet, personalidad



Con tan sólo veintitres años, Alison Moyet se ha convertido en una auténtica estrella, con mayor personalidad, de la música pop inglesa. Ya en «Yazzo» demostró claramente sus facultades vocales. Ahora como solista se ha presentado con un álbum imprescindible para aquel que guste de la música, «Alf» y donde, nuevamente, vuelve a mostrar sus grandes facultades vocales. «Invisible» y «Love Resurrection» son algunos de los magníficos temas del disco.



OMD (orchestral Manoeuvres in the Dark), es uno de los grupos que no necesita de nada para presentarse, porque OMD se ha asentado en el mundo musical como una interesante y divertida banda. «Crush» es su sexto álbum en el que se encuentra un trabajo muy acústico con bastante sonido de guitarra. Andy McCluskey (voces, bajos, teclados), Paul Humphreys (teclados, voces), Malcolm Holmes (batería) y Martin Cooper (teclado, saxo) forman OMD.

Cooráma:

A. S.

ARTE Y LETRAS

Tesoros bibliográficos de España, en Nueva York

Con el título de «Tesoros de España: Ten Centuries of Spanish Books» se están exponiendo en el Gottesman Hall de la New York Public Library ciento cuarenta joyas bibliográficas —impresos, manuscritos, autógrafos, etcétera—, procedentes de las más importantes colecciones del país, como son las de la Biblioteca Nacional, Palacio Real, Biblioteca de El Escorial, Fundación Lázaro Galdiano, Real Academia de la Historia, y Universidades de Santiago, Barcelona y Granada.

La exposición permanecerá abierta hasta fin de año, ha sido organizada por el Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, y muestra manuscritos de capital importancia, como las «Cantigas de Santa María», de Alfonso X El Sabio, o el «Comentario

al Apocalipsis», de Beato de Liébana; libros impresos de escritores como Lope de Vega, Quevedo, Antonio Machado o Federico García Lorca. En lo que respecta a ilustraciones, la muestra recoge la «Colección de retratos de varones ilustres» del Siglo de Oro que dibujó Francisco Pacheco —el suegro de Velázquez— y las visiones del «Apocalipsis» en las xilografías de Alberto Durero. Entre las ilustraciones modernas figuran de Joan Miró y Salvador Dalí.

A través de diez siglos de producción escrita e impresa se muestran las piezas más destacadas de la cultura universal en, por ejemplo, manuscritos excepcionales de «La Biblia» hebrea, «El Corán», o los «Trionfi», de Petrarca. La cultura española está especialmente representada, y una parte de la exposición

muestra valiosos códices de la cámara regia de Alfonso X El Sabio, primeras ediciones o rarezas bibliográficas del Renacimiento, los libros de caballería del Siglo de Oro y «El Quijote», y la «Ilustración», relatos de viajes, así como importantes testimonios sobre la Generación del 27, agrupados con el epígrafe «García Lorca: poeta en Nueva York». También figuran libros impresos que son hitos de la historia de la imprenta en España, como la «Conjuración de Catilina», de Salustio, que tradujo el infante Gabriel de Borbón, y editó la Real Academia e imprimió Joaquín Ibarra en el siglo XVIII.

Como corresponde a su ambición y al valor de las piezas que presente, la exposición se enriquece con un catálogo que, junto a reproducciones de las obras expuestas, recoge textos de Jorge Luis Borges, Ernesto Sábato, Enrique Tierno Galván, Italo Calvino, Anthony Burgess, Juan Benet, Claudio Guillén, Juan Goytisolo, Carlos Fuentes, Pedro Lain Entralgo, Juan Marichal y Gonzalo Torrente Ballester. Algunos de ellos —y otros como Guillermo Cabrera Infante y Manuel Vázquez Montalbán— participarán en el ciclo de conferencias que, paralelamente a la exposición, se celebra desde el pasado día 15 de octubre, en que fue abierto por el alcalde de Madrid, hasta el 17 de diciembre.

Igualmente se desarrolla durante este ciclo una muestra de algunos de los filmes más significativos del cine español de los últimos treinta años: «Bienvenido Mr. Marshall», de Luis García Berlanda; «Muerte de un ciclista», de Juan Antonio Bardem; «Tristana», de Luis Buñuel; «El espíritu de la colmena», de Víctor Erice; «Furtivos», de José Luis Borau, y «Bodas de sangre», de Carlos Saura.

(APN)

Desde la URSS

Descubierta una inmensa necrópolis de antiguas tribus eslavas

En las afueras de la antigua ciudad de Yaroslavl, a las orillas del Volga, en la URSS, en un área de 4,5 hectáreas fueron hallados 485 túmulos. En aquella zona, los arqueólogos soviéticos realizan sistemáticas excavaciones y ya se han abierto 96 túmulos que componen la inmensa «necrópolis de Timerevo» (siglo IX-comienzos del siglo XI de nuestra era).

Se aclaró que las tribus eslavas y, por lo visto, también las finougrianas, que vivieron hace más de mil años, solían enterrar a sus difuntos de la misma forma como lo hacían en la India, Escandinavia y en la zona del Báltico. Los difuntos se incineraban en la propia necrópolis, o en alguna otra parte. Cada túmulo tenía dentro una cámara funeraria con huesos humanos carbonizados y de animales sa-

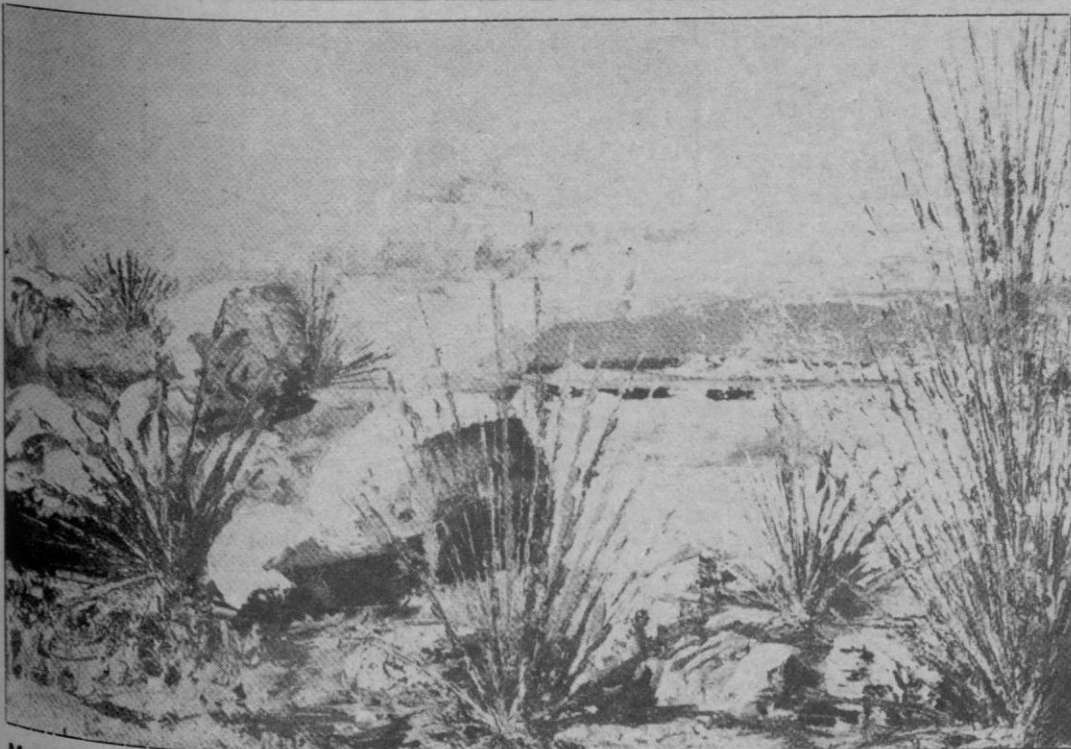
crificados, o urnas cerámicas con cenizas.

A los arqueólogos les asombró la abundancia de objetos hallados. Según leyendas del hombre antiguo, todos estos objetos tenía que servir al difunto en el mundo de ultratumba. Se trata de tablas para jugar al ajedrez o a las damas, damas de cristal, distintas monedas, hachas de combate, pequeñas pesas y balanzas, objetos de cerámica, de metal y de hueso, adornos de bronce, fibulas, pulseras, anillos, cinturones y placas metálicas de cofres de madera.

Se ha establecido que una parte de estos objetos, incluidas las cruces, son de origen escandinavo. Las tribus que habitan esta zona comerciaban de una forma activa con Dinamarca, Noruega y las islas Aland.

(APN)

GALERIA DE ARTE



Mohammed Al-Suleem es un excelente paisajista árabe, poseedor de varios premios a lo largo de su vida, como los obtenidos en su país natal, en Kuwait y en Italia. El premio de arte contemporáneo de Arabia Saudí de 1983 fue para él

ESCAPARATE

«DESDE MI CELDA»

Nueva edición, ésta de Darío Villanueva, de las famosas cartas de Gustavo Adolfo Bécquer, en un volumen de gran utilidad para el estudiante o el aficionado a la literatura, dado que junto al texto completo de Bécquer se ofrecen una introducción biográfica y crítica, informe bibliográfico, bibliografía selecta y la reproducción de tres dibujos del escritor realizados por su hermano Valeriano, más una fotografía de Bécquer firmada por A. Alonso Martínez. Una muy interesante edición crítica. (Edita Castalia. Col. Clásicos).

«LA SANGRE DE LOS HOMBRES»

La Medicina se esfuerza, día a día, hora a hora, en la lucha contra la enfermedad, encontrar caminos y vías de solución para enfermedades que cuestan miles de vidas. Muchos son los avances conseguidos, pero todavía es muy largo el camino a seguir; la historia de una parcela de esa lucha, contra las enfermedades de la sangre, la relata en este libro Jean Bernard, de la Academia Francesa, en una información rigurosa sobre logros alcanzados por la ciencia. La traducción es de Enrique Sordo (Edita Planeta. Col. Al Filo del tiempo).

BIBLIOTECA CIENTIFICA SALVAT

Inicia su andadura una nueva colección, muy interesante y muy de nuestros días. Se trata de Biblioteca Científica Salvat, que tiene el propósito de lanzar un centenar de títulos de divulgación científica que abarquen todas las ramas de la ciencia. De hecho, los primeros volúmenes aparecidos responden ya a ese propósito. Se trata de temas que descubren o explican hasta dónde es posible diversos interrogantes que se plantea el hombre de hoy; temas que abarcan el futuro de nuestro mundo y sus habitantes, de elementos que siempre nos han llamado la atención pero de los que no hemos tenido mucha noticia... Sobre nuestra mesa tenemos los cinco primeros títulos de esta nueva colección, cuyos contenidos responden plenamente al propósito de los editores: «EL UNIVERSO DESBOCADO», libro del doctor Paul Davies, inglés, profesor de matemáticas aplicadas, que escribe sobre el origen, y la muerte del cosmos, con un futurismo lleno de curiosidades en el que juega fundamentalmente el hombre apoyándose en la máquina, en la técnica. Traducción de Robert Estelella. «GORILAS EN LA NIEBLA», un libro de Dian Fossey, traducido por Marcela Chincilla y Manuel Crespo, es un episodio auténticamente novelesco y de amena lectura, porque cuenta la experiencia de la autora tras vivir durante 13 años entre unos gorilas de los Montes Viorunga, ejemplares únicos, para conocer a fondo su vida e incluso conseguir que admitieran su presencia. «DORMIR Y SOÑAR», de Dieter E. Zimmer (traducción de Diorki traductores), alemán, periodista, que ha escrito un libro en el que casi todas las preguntas sobre el sueño encuentran respuesta adecuada, una explicación basada en hechos estudiados. «SUPERFUERZA», otro tema diferente a los anteriores, sobre algo que a todos nos resulta un misterio, y en cuyo texto asimismo se contesta a interrogantes sobre la superfuera, su control, el cambio de la estructura de la materia... El autor es el mismo profesor Paul Davies que firma el título número 1 de esta colección, arriba mencionado; la traducción es de Domingo Santos. «LAS RAICES DE LA VIDA», del doctor en Medicina por la Universidad de Harvard, Mahlon B. Hoagland (traducción de Josep Cuello), contiene teorías del autor sobre el origen de la vida, las células, la evolución, la naturaleza de algunas enfermedades, como el cáncer... Todos los libros de esta colección van complementados con interesantes fotografías, dibujos, esquemas, etc. (Publica Salvat).

«PAISES IMAGINARIOS»

Ursula K. Le Guin, californiana, 1929, incluye en este libro once relatos, con un estilo muy personal y con unas características también muy singulares: Se desarrollan las tramas en países imaginarios, los personajes creados por la autora también son imaginarios, pero los problemas, los hechos que se viven, son auténticos, están vivos y son reales; La solidaridad, el amor, la libertad... Traducción de Carlos Gardini (Edita Edhasa. Col. Narrativas).

LECTURAS JUVENILES DE ALFAGUARA

Nuevos títulos en la colección juvenil de Alfaguara, todos ellos de firmas especializadas en escritos para lectores jóvenes. «BAJO EL VIENTO DE LA CAMARGA», de la escritora italiana Federica de Cesco (1938) es un relato que tiene como protagonista a una intérprete joven que ha de trabajar como vaquero; la traducción es de M^a Teresa Zubiaurre. «EL CUENTO DE LA CALLE DE UNA SOLA DIRECCION», de Joan Aiken, resumen ocho relatos, el primero de los cuales es el que da título al libro; tiene muy originales dibujos de Jan Pienskowski y la traducción es de Bárbara McShane y Javier Alfaya. «LA MEDIA ROJA», un delicioso relato de la inglesa Elfie Donnelly (1950), llevado al cine y aquí traducido por M^a Teresa López-García Bardoy. «UNA ARRUGA EN EL TIEMPO», por Madeleine L'Engle, neoyorquina (1918), es un relato en el que la fantasía juega también un papel de primera protagonista; está traducido por Héctor Silva. «DONDE FLORECEN LOS LIRIOS», de Vera y Bill Cleaver, es una historia de una niña que protagoniza unos singulares hechos que han de tener gran transcendencia en su familia; la traducción ha sido hecha por Marta Sansigre y las ilustraciones son de Jim Spanfeller (Edita Alfaguara. Col. Juvenil).

P.M.C.

MOTOR

Las autopistas ahorran vidas

Según un estudio comparativo realizado a mitad de este año por la oficina federal de carreteras de la ciudad de Colonia (Alemania), se ha comprobado que las autopistas siguen siendo las vías de tráfico más seguras a nivel mundial.

En este estudio que se hizo a nivel internacional se comprobó que los límites de velocidad en este tipo de vías no tienen, además una repercusión definitiva. Así en Francia donde sí existe límite de velocidad, éste no influye decisivamente en la accidentalidad, mientras que en Alemania Federal se dieron coeficientes semejantes sin que exista límite de velocidad en autopistas.

Del éxito de las autopistas, donde existe una gran red viaria de fe, por ejemplo también en Alemania, país donde más de la cuarta parte del total de tráfico de automóviles y camiones (el 26 por ciento) circula por autopista, lo que constituye el porcentaje más alto de Europa. Y sin embargo, según la Liga de carreteras con sede en Bonn, el 1983 se registraron en las autopistas de la República Federal Alemana, con un promedio de mil millones de kilómetros por vehículo, tan sólo un total de 174 accidentes con daños personales y hubo diez víctimas mortales en esos accidentes, lo que supone sólo una 1/14 parte de los accidentes con consecuencias fatales.

Estos datos han llevado a los expertos y estudiosos de las circunstancias del tráfico en Alemania a la conclusión de que es necesario construir nuevos enlaces en la red de autopistas.

España que ya tiene a las puertas su próxima entrada en el Mercado Común, está todavía a años luz de disponer de la red viaria de países como Alemania, independientemente de los altos costos que esto supone, también hay que tener en cuenta que la orografía de nuestro suelo crea importantes dificultades para realizar autopistas sin unas inversiones desorbitadas.

Pero también es cierto que la mayoría de los usuarios españoles consideran las autopistas sólo desde el aspecto de lo caro que supone transitar por ellas, y no se plantea esas otras muchas ventajas que, a la larga, suponen un mayor ahorro tanto en vidas, como en dinero, ya que por ellas se consume menos.

ANA

EL ASIENTO DEL NIÑO



El asiento más seguro para un niño dentro de un coche, es su propia silla. Actualmente este tipo de sillas son cada día más seguras porque van alcohadas y con los bordes redondos, el cinturón que sujeta al niño es de tipo arnés, que resultan más seguros y el aro delantero va protegido para amortiguar posibles golpes.

Pero pese a todo, sólo a partir de los 10 meses o un año los niños deben ir en este tipo de sillas, por debajo de esa edad van más seguros tumbados en el cesto en el asiento trasero o mejor, en el suelo entre el respaldo delantero y el borde de la banqueta trasera.

Renault 9 TXE: la estrella de la gama Renault 9



La gama de vehículos Renault 9, que, con ocasión del nuevo año automovilístico 1986, ha recibido una serie de importantes mejoras —adopción de fronteras con doble grupo óptico, nuevo tablero de abordó, nuevas tapicerías y guarnecidos, etc. viene a enriquecerse con la llegada de los Renault 9 TXE dotados de motor 1.700 de excelentes prestaciones y bajo consumo.

Estos vehículos viene a potenciar el segmento medio de automóviles con carrocería de tres cuerpos netamente diferenciados. Motor, habitáculo y maletero, proporcionando un más amplio grado de elección. Rapidez, seguridad, comodidad y economía son los puntales básicos sobre los que descansa la gama Renault 9, cuyo exponente principal es el recién llegado.

**MECANICA RENAULT.
UN AMPLIO ABANICO
DE POSIBILIDADES**

Los Renault 9 reúnen ahora cinco escalones de motorización con los que satisfacer plenamente las necesidades de los usua-

rios. Motores atmosféricos de 1.237 c.c. y 56 CV (Renault 9 GTC), 1.397 c.c. con 60 y 72 CV 8 Renault 9 GTL y TSE, respectivamente), 1.595 c.c. y 55 CV en ciclo Diesel (Renault 9 GTD) v. la última incorporación, 1.721 c.c. con 82 CV en los nuevos Renault 9 TXE.

Estos motores, son cuatro ci-

lindros en línea, ubicados en posición delantera transversal, constituyen una mecánica brillante de excelentes prestaciones ruterías y bajo consumo.

La potencia suministrada por estos motores se cifra en 82 CV a 5.000 r.p.m., siendo su par motor máximo de 13,8 kg. m a un régimen de giro de 3.250 vueltas por minuto. El alto grado de elasticidad queda patente por el hecho de disponer de valores por encima de los 12 Kg. m, en un margen de uso entre las 2.000 y las 5.000 revoluciones, lo que se traduce en un factor de seguridad activa que resulta fundamental, ya que el conductor dispone en todo momento de una reserva de potencia importante a aplicar en su vehículo.

Precio F.F. del Renault 9 TXE, 1.007.200 ptas. Precio total (Impuesto de Lujo, I.G.T.E. y Transporte incluidos), pesetas 1.315.600.

CARLOS SAINZ, PILOTO OFICIAL DE FASA - RENAULT

Fasa-Renault ha firmado un acuerdo con su actual piloto oficial, Carlos Sainz, por el que este joven valor del deporte automovilístico nacional disputará el Campeonato de España de Rallyes en 1986, a los mandos de un Renault Maxi 5 Turbo.

Nacido en abril del 62, Carlos Sainz representa un ejemplo de progresión deportiva excelente. Sus comienzos en este deporte los realizó en la modalidad rallyes, y en la temporada 81 acude a las Copas Nacionales Renault, magnífica cantera de promoción de pilotos, proclamándose esa su primera temporada

de Iniciación, 2.º clasificado. Al año siguiente resulta vencedor indiscutible de la Copa Nacional Renault Iniciación.

A finales de este temporada 85, la reciente incorporación del Renault Maxi 5 Turbo ha supuesto un importante aporte de nuevas soluciones tecnológicas y para el personal técnico ha comenzado de nuevo la labor de adaptación, conocimiento y fiabilización del nuevo vehículo que está dotado de un propulsor de 350 CV de potencia y que representa un aliado inmejorable de cara al próximo año 86.

La copa después del trabajo

Según un estudio realizado en Alemania por el Instituto Federal de la Vitalidad entre 750 personas, se comprobó que más del 50% declararon haber conducido por lo menos una vez bajo los efectos del alcohol y el 40% haberlo hecho con una tasa de alcohol en sangre de 0,8 o más.

Sin embargo se calcula que en aquel país la cifra es mucho mayor y que entre un dos y un cinco por ciento del total del tráfico corresponde a conductores que han ingerido alrededor del 0,8 por mil de alcohol en sangre.

Tan alta tasa tiene para los estudiosos una explicación. La mayoría de la gente suele consumir algo de alcohol como consecuencia de las relaciones sociales que se producen durante el trabajo o al salir de él. Esto hace que, sin que se llegue a estar ebrio, si se toman bebidas alcohólicas antes de coger el coche para regresar a casa el resultado es que muchos conductores no beberían si tienen que hacer un viaje largo, lo hacen para ese trayecto corto y, además de sobra conocido que supone el regreso al hogar después de una jornada de trabajo. Sorprende, también en aquel país el 52% de los conductores son partidarios de los controles más rigurosos de alcoholemia. Según los expertos esto puede deberse a que en la vida social es inevitable beber de vez en cuando una «copita», pero también el índice de probabilidad de que después de esa «copita» te pille un control de alcoholemia es más bien bajo, (eso les pasa siempre a los otros). Con lo que inconscientemente se juega con defender una norma que objetivamente se considera necesaria para la seguridad de que no va a ocurrir nada.

En España es un hecho social incuestionable la costumbre de beber una copa al salir del tra-

bajo y antes de ir a casa y sin embargo, muchas de esas personas no se plantean que una sola copa puede ser suficiente para cometer el error y provocar el accidente.

Fiesta L Especial y Fiesta Surf, dos nuevas versiones del Ford Fiesta

Ford España acaba de iniciar la comercialización de dos nuevas opciones en la gama Fiesta, un modelo que continúa manteniéndose en los primeros puestos de ventas, tanto en España como en la mayor parte de Europa, y es que cuando se van a cumplir ya diez años desde su presentación original y tras las recientes modificaciones mecánicas, de carrocería y de equipo, los usuarios de toda Europa continúan viendo en este modelo una de las más interesantes ofertas de mercado.

El primero de estos nuevos modelos es el Fiesta L Especial que, con el mismo precio que el Fiesta L 957 cc. y caja de cambios de cuatro velocidades, incorpora un motor de 1100 cc., caja de cambios de cinco velocidades y radiocassette SRT 32 M-1, con su correspondiente consola, altavoces y antena.

La segunda opción es la Fiesta 1.3 S-Surf, que lleva a la venta desde los primeros días de octubre y que, sin duda, va a despertar un gran interés entre clientes y usuarios, dado que a la impecable y exclusiva terminación interior del Fiesta Sport, se une ahora su nuevo y alegre aspecto exterior. El Fiesta Surf va dirigido a un sector muy especial de público, al que gusta el coche pequeño, de carácter deportivo y gran personalidad.

LOS TOROS

MANOLO VAZQUEZ, PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN PARA EL FOMENTO DE LA FIESTA BRAVA

El gran torero sevillano, cumple funciones presidenciales en la Asociación para el Fomento de la Fiesta Brava. Junto al vicepresidente, el prestigioso ganadero Juan Pedro Domecq, y una junta directiva formada por relevantes personalidades pertenecientes a todos los estatus taurinos, han logrado impulsar casi con carácter definitivo, la nueva quiniela taurina que en-

han sido respecto al experimento con los medios de comunicación?

—Altamente positivos. La Asociación para el Fomento de la Fiesta Brava agradece la decisiva colaboración de los medios de comunicación social españoles, representados por sus críticos taurinos.

—¿Se mantendrán el número



de pronósticos y la fecha de sellado previstos?

de pronósticos y la fecha de sellado previstos?

—Espero que sí. Pueden mantenerse ambos, es decir, doce resultados y tres días antes de la celebración de los festejos para el sellado de los boletos.

—¿Qué porvenir auguras a la incipiente quiniela taurina?

—El mejor porvenir. A medida que vaya avanzando la temporada, una vez puesta en funcionamiento, ya verás cómo cobra impulsos e interés y la quiniela taurina se transforma en un sistema de apuestas multitudinario y bien acogido, tanto por aficionados a los toros, como por el público en general.

trará en vigor el próximo año de 1986, cuando la temporada taurina haya cubierto el primer tercio, es decir para el mes de junio o julio. Se cuenta con la casi seguridad de una inmediata aprobación legal.

—Sí, efectivamente puedo decirte que, el propio vicepresidente del Gobierno me ha confirmado esa impresión. La quiniela taurina podrá funcionar con plena legalidad cuando la temporada se encuentre algo rodada. Puede ser para el mes de junio de 1986.

—Manolo, ¿realmente habéis tenido que salvar muchos obstáculos?

—No te puedes suponer cuántos, pero todo lo damos por bien empleado ante la vista de los resultados.

—Esos resultados, ¿cómo

ESCRIBE:
PABLO PASTOR

Homenaje a los hermanos Mozo

El pasado viernes se rindió un sentido homenaje a los populares varilargueros hermanos «Mozo», con motivo de su reciente jubilación del torero activo. Epifanio Rubio Boro y Mariano Rubio Boro, han sentado escuela de bien picar, acreditándose a través de los muchos años de actividad a las órdenes de los más prestigiosos matadores de toros. El acto, tuvo lugar en el hotel Victoria de Madrid, en el transcurso de una cena, donde estuvieron representados todos los estamentos taurinos: toreros, empresarios, cronistas, apoderados y muchos amigos y simpatizantes de los hermanos «Mozo».

Castas que han dado origen al toro de lidia actual (IV)

Por JOSE DE LA CAL

CASTA NAVARRA.—La procedencia de estas reses que en el siglo pasado gozaron de gran y merecido prestigio, se pierde en la más remota antigüedad. Pudieran ser descendientes del primitivo «Bos Brachicheros», dado su parecido morfológico y que al pasar a través del Pirineo, se establecieron por las montañas de Guipúzcoa y Navarra, descendiendo más tarde a las riberas bañadas por los ríos Alhama, Aragón, Arga, Cidacos, Egea, y principalmente a las del Ebro, y cuyas fincas pertenecen a los términos de Arguedas, Buñuel, Caparrosa, Corella, Cortes, Fustiñana, Funes, Peralta, Lodosa, Tafalla, Tudela, Villafranca y Alfaro, donde se han criado y reproducido.

De las raíces de esta legendaria casta, brotan muchas ramas, siendo escaso el número de éstas que llegaron a adquirir fama.

En el año 1670, aparece la figura de don Joaquín Antonio de Beamt Excurra y Mesía, marqués de Santacara que con el tiempo se convierte de propietario, en ganadero de reses bravas, al cuidar y seleccionar la materia prima tan fabulosa que ya tenía, llegando a formar el tronco de donde arrancan las más prestigiosas vacadas navarras.

Existe constancia que en 1690 se lidian en Pamplona toros del marqués y en 1701 al de su Capellán Juan Escudero Valero, quien transmite la ganadería a Martín de Virto, vecino de Corella. Por los años mil setecientos y pico, pasa a ser propietaria de las reses Isabel de Virto y Luna, que se casa con Antonio Lecumberri, lidiándose años después a nombre de Viuda de Lecumberri. Hereda la vacada años después, en 1755 su hijo Antonio, éste vende sus reses en 1774 a Francisco Javier Guendulain, vecino de Tudela, a Antonio Lizaso, de Tudela, a Joaquín Zalduendo, de Caparrosa, y finalmente a Felipe Pérez Laborda, también de Tudela, el último lote. De estas ganaderías es de donde han salido las principales.

De todas las vacadas navarras, ninguna llegó a igualar a la del banquero don Nazario Carriquiri, cuyos toros alcanzaron tanto cartel como las más renombradas ganaderías castellanas y andaluzas. Esta ganadería procedía de Tadeo Guendulain y le fue adquirida por Carriquiri en 1850, cediéndosela a su pariente el conde de Espoz y Mina en 1883, quienes ya habían sido socios desde 1868. Don Nazario echó a un número reducido de vacas, dos sementales de Pica vez de Lesaca buscando lo que nunca tuvieron: tamaño. No dio resultado este cruce porque lo que ganaron en tamaño lo perdieron en bravura, por lo que fue eliminada toda la descendencia del cruce.

Fue durante muchos años el terror de toreros, tanto de los de a pie como de a caballo, algo así como ocurre con los toros de Miura, pero dado su pequeño

tamaño, hacían creer a quien los veía por primera vez que tenían poca fuerza, la cual demostraban con exceso, ya que a los picadores les propinaban peligrosísimos batacazos y saltaban muchas veces la barrera, pero no como sintoma de mansedumbre, sino persiguiendo toreros.

La fama de estos toritos «royos», como se denomina por la región a los toros colorados; chiquitos, ágiles, resistentes, duros como la roca y «picantes» como las guindillas de la tierra, de bravura indomable y con muchas dificultades que vencer, dado su temperamento y que nunca suelen dar una voltereta de balde. Siempre que cogen hieren. Fue tal, que llegaron a eclipsar al resto de las ganaderías navarras, pasando a ser creencia generalizada que, todas las ganaderías navarras descendían de la de Carriquiri.

De la antigüedad de estas reses, da idea el que Juan Gutiérrez Altamirano, primo de Hernán Cortés, llevó a Méjico vacas y sementales de casta navarra en 1552, para fundar una ganadería brava, lo que dio origen a la actual de Atenco, nombre de la finca donde fueron llevados.

También en el siglo XVI, padres misioneros llevaron a Ecuador ganado bravo para el cuidado de sus huertos, cuya custodia estaba encomendada a temibles perros a los que los indios no temían, asaltando los huertos y llevándose los frutos. A los monjes se les ocurrió reemplazar la guardia canina por vacas y toros bravos, que eran desconocidos por aquellos indios, para quienes el nuevo peligro resultó invencible. Los misioneros idearon cercar sus huertos con doble callejón, de forma cuadrilátera, en cuyos ángulos quedaba cortado el paso, a fin de que las reses no se viesen y amadrinaran. Una de ellas en cada callejón, pronta a atacar al menor ruido o movimiento que advirtiese, bastó para la invulnerabilidad del huerto.

El arquetipo de esta raza, es: «Cabeza pequeña, astas cortas y veletas de color caramelo, de ojos grandes y saltones, chatos, cuello corto y ancho, pequeño cuerpo muy fino y líneas, trasero de anca pequeña y almadrada, cola larga con hopo de grueso mechón de pelos largos, pelo abundante en la cara y cuello, incluso en las paletillas, y resto corto y fino, su color alidnegro retinto, colorado, castaño, melocotón y negro, éste en pequeña proporción.

En la actualidad existe un número muy reducido de vacas de esta famosa casta. Puedo dar fe de ello, por haberlas visto todas diseminadas por las provincias de Navarra, Rioja y Aragón y unas pocas por las de Tarragona y Castellón. Da pena verlas con ese mirar insolente y orgulloso, como si supieran de ese viejo esplendor y prestigio de que gozaron sus antepasados.

COLUMNA CRITICA

El domingo, día 10, el programa taurino de la Cadena SER que se emite de una a tres de la madrugada, estuvo dedicado a un concurso restringido a los corresponsales taurinos de dicha cadena de emisoras. En mi condición de corresponsal, intervine junto a los treinta y siete restantes compañeros para emitir mi votación sobre el triunfador de la temporada taurina 1985, para otorgar el trofeo «Thomas».

Las respectivas votaciones no estaban sujetas a ninguna normativa específica, pero habría de tenerse en cuenta cada una de las áreas de influencia, es decir, a mí me corresponde la de la provincia de Segovia. Otorgué un voto a Manuel Vidrié; dos a Juan Antonio Ruiz «Espartaco» y tres a José Ortega Cano. Y ahora aclaro y explico el porqué de esos votos.

A Manuel Vidrié, un sólo voto, porque toreó en Cuéllar y estuvo por debajo de su categoría. No estuvo bien, pero calibré el prestigio y las triunfantes tardes que nos ofreció a los aficionados segovianos en actuaciones anteriores.

A Juan Antonio Ruiz «Espartaco», le otorgué, dos votos, por haber conseguido torear más que nadie en la presente temporada y haber logrado mayor número de trofeos, aún sin haberlo hecho en plazas segovianas.

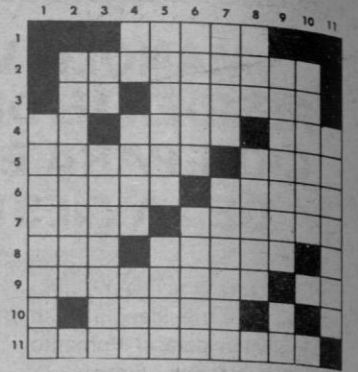
Y a José Ortega Cano, por su vinculación con la Segovia taurina, a la que estima con una consideración muy elevada, y por haber toreado con éxito en la corrida de toros de la festividad de San Pedro en la plaza de toros de Segovia. También por haber sumado un elevado número de festejos y trofeos conseguidos en plazas de primera categoría. Las cogidas y la lesión de muñeca, resultaron un hándicap tremendo para el cartagenero, sin cuya vicisitudes hubiera sido el triunfador absoluto de la temporada. Aún así, ha logrado proclamarse triunfador de la pasada feria de San Isidro, a la mejor faena del ciclo. Este año era el torero de moda, el de mayor caché y con mejor perspectiva para 1986. Mantiene los más puros condicionamientos para ser la figura máxima en la próxima temporada.

ROLDÁN EL TEMERARIO

By Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Hierro combinado con carbono que adquiere gran dureza y elasticidad. 2: Persona encargada de la custodia y distribución de los caudales de una dependencia pública o particular (Pl). 3: Pronombre personal. Río español de la vertiente Cantábrica. 4: Consonantes. Madero largo y grueso que sirve para sostener techos. Olfateé. 5: Cristiano que en materia de fe se opone con pertinacia a lo que cree y a la Iglesia Católica. Al revés, enseñada. 6: Nombre de mujer. Animal de caza o pesca. 7: Martillo grande de madera. Cualquiera de los días de la semana, excepto el sábado y el domingo (Pl). 8: Al revés, enlacé. Al revés, dirija y gobierne una embarcación. 9: Al revés, rebelde, porfiado y tenaz en mantener un error. Consonante repetida. 10: Hermano de Moisés. 11: Adivinación por medio de suertes supersticiosas.

VERTICALES: 1: Chozo (Pl). 2: Natural de cierta ciudad española (femenino). 3: Existe. Salir un líquido al exterior en gotas a través de los poros o intersticios. 4: Carta de la baraja. Cortina o tela que cubre u oculta algunas cosas. Al revés, letra griega. 5: Alberga. Al revés, marchate. 6: Funda, instituye, levante. Cuerpo sólido que se extrae por destilación de los aceites de alquitrán, usado como antiséptico en medicina. 7: Echa la red. Hueso de la pierna. 8: Conjunción distributiva. Al revés, antigua región de Asia. 9: Al revés, medroso. Nota musical. 10: Da consuelo, placer, esparcimiento en los trabajos. 11: Inrritáseme, enojáseme.

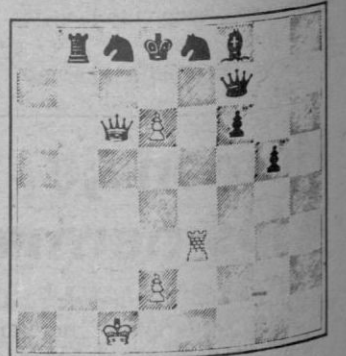
SOLUCION

HORIZONTALES: 1: Acero. 2: Tesoreros. 3: Os. Bidasoa. 4: CL. Viga. Oli. 5: Hereje. adaR. 6: Adela. Pieza. 7: Mazo. Ferias. 8: inU. eeraM. 9: zamutnoC. MM. 10: Aarón. 11: Sortilegio.

VERTICALES: 1: Chamizos. 2: Toledana. 3: Es. Rezumar. 4: As. Velo. uaT. 5: Cobja. etrl. 6: Erige. Fenol. 7: Reda. Peroné. 8: Ora. airaC. 9: osodeiM. Si. 10: Solaza. 11: Airáseme.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS Por HARRY SMITH



BLANCAS

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. TxC+, D x T
2. D7A mate

Trasladados a centros más seguros los amotinados en la cárcel de Ciudad Real

Dicen que «El Vaquilla», como líder, fue obligado a intervenir en el secuestro

Ciudad Real.—«El Vaquilla» y los cinco presos que secuestraron a seis funcionarios y dos albañiles en la cárcel de Ciudad Real han sido trasladados a prisiones más seguras.

La Dirección General de Instituciones Penitenciarias ordenó el traslado en conducciones especiales, al haber sido aplazado el juicio previsto para mañana al que tenían que asistir cuatro de los amotinados, el juicio de los otros dos se celebró días pasados.

A la cárcel de alta seguridad de Alcalá-Meco han sido conducidos Salvador de Haro Martínez y Enrique Martínez Manzano, al Puerto de Santa María-1 Miguel de las Peñas y Juan José Redondo López y a Ocaña-1 Juan José Moreno Cuenca, «El Vaquilla», y Antonio López Romero.

Excepto Salvador de Haro, que procedía de la cárcel de Alicante, y Antonio López Romero, que ya estaba en Ciudad Real, los demás han vuelto a los mismos centros en los que se encontraban antes de ir a Ciudad Real.

Los seis presos están clasificados como reclusos de primer grado, unos por el secuestro de ayer y otros ratificados en su clasificación anterior, con aplicación del artículo 10 del reglamento penitenciario, que supone un régimen de vida más controlado y severo que el resto de los reclusos.

**«EL VAQUILLA»
FUE OBLIGADO
A INTERVENIR, DICEN**

El director de cine Jose Antonio de la Loma, que llevó a la pantalla la vida de Juan José Moreno Cuenca, de 23 años, nacido en la cárcel de mujeres de Barcelona, ha manifestado que «El Vaquilla», que tiene una condena de 14 años, no deseaba fugarse.

«Sus compañeros —afirmó a

Efe— le obligaron, bajo amenazas, porque saben que es un líder».

De la Loma cuenta una carta que «El Vaquilla» le escribió recientemente, en la que decía que en Ciudad Real había más libertad, pero que prefería el sacrificio que suponía estar en Ocaña «y saber que quedan asegurados y exentos de peligros mis pasos hacia la libertad».

«Nada más cruzar las puertas

de esta prisión y encontrarme con la gente, he vuelto a darme cuenta de una realidad que yo a veces trato de omitir, la evidencia del líder que es El Vaquilla para este sector de la sociedad», decía la carta de Moreno Cuenca.

Según el director de cine, «El Vaquilla» le manifestó ayer por teléfono que quería abortar el secuestro, pero que estaba amenazado.

Estafan 102 millones de pesetas de una cuenta del Ayuntamiento en la Caja de Ahorros de Zaragoza

Zaragoza.— La Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja ha sido objeto de una estafa de 102 millones de pesetas, al hacer efectivo a un desconocido un falso mandamiento de pago de una cuenta que el Ayuntamiento de Zaragoza tiene en la entidad.

Tanto la CAZAR como el Ayuntamiento presentaron sendas denuncias ante la comisaría.

Según informó ayer «Heraldo de Aragón», la estafa fue obra de una persona que había montado en la ciudad una empresa fantasma y que consiguió hacerse con documentación falsa, presentando un mandamiento de pago a la entidad, por importe de 102 millones de pesetas, que iba firmado por las tres personas autorizadas para disponer de los fondos de la cuenta municipal. El alcalde, el interventor y el depositario.

El secretario general de la CAZAR, Enrique González Simarro, señaló que el mandato de pago se cobró el pasado viernes por la mañana en el Banco de España.

El hecho fue descubierto al ponerlo en conocimiento del alcalde accidental de Zaragoza, Antonio González Triviño, tres

personas que habían sido contratadas por el presunto estafador para su empresa fantasma, en calidad de chófer, guarda jurado y auxiliar administrativo.

Eduarne Brouard acusa a las Fuerzas de Seguridad del Estado

Barcelona.— Eduarne Brouard, hija del dirigente de Herri Batasuna Santi Brouard asesinado hace un año por los GAL, acusa a las Fuerzas de Seguridad de estar «detrás del atentado».

Eduarne Brouard declaró a Radio Avui-Cadena 13 que su familia tiene la certeza, «como la tuvimos en aquel momento y después de un proceso en que se han dado muchas contradicciones», de que el aparato del Estado estaba detrás del asesinato.

Destacó que la Policía y los jueces muestran un «interés determinado en acallar el tema», hecho que se pone de manifiesto, según Eduarne Brouard, en que las pruebas que se han podido llevar adelante corresponden a la acusación particular.

SUCESOS

UN DELINCUENTE, MUERTO EN UN TIROTEO CON LA POLICIA

Málaga.—Un individuo resultó muerto ayer en Málaga por disparos de la Policía tras enfrentarse a los funcionarios que intentaban identificarlo.

El fallecido es P.L.R. alias «El Matagatos», de 29 años, con amplio historial delictivo, según la Policía, que lo considera presunto autor de varios atracos a mano armada, el último de ellos cometido ayer en la zona de la «Malagueta» (Málaga).

Los hechos sucedieron a primera hora de ayer en la calle Almagro de la barriada malagueña de El Palo, cuando dos inspectores de Policía detuvieron a un individuo para identificarle. Este saltó por una tapia hacia una casa y amenazó a una vecina con una pistola para protegerse.

Los policías efectuaron un tiro al aire y cuando el delincuente huía se volvió para disparar contra los funcionarios, que repelieron la acción disparando contra el individuo, que sufrió heridas en la cabeza, según la versión oficial facilitada.

El individuo fue trasladado urgentemente a la Residencia Sanitaria «Carlos Haya», donde ingresó cadáver. En el enfrentamiento no se produjeron otros heridos.

SECUESTRAN A UN HOMBRE, TRAS DISPARAR CONTRA SU PADRE

Badajoz.—Un hombre resultó herido a tiros en su casa de Orellana la Vieja, en Badajoz, por un grupo de maleantes que, al parecer, secuestraron a un hijo de la víctima, de 28 años de edad. La Guardia Civil, que mantiene el secreto en torno al avance de sus investigaciones, ha detenido ya a varios de los presuntos agresores.

Los hechos tuvieron lugar en el domicilio de José Avilés Caballero, donde se presentaron varios individuos entre los que se encontraba un hijo de la víctima, Juan José Avilés Ruiz, de 28 años, al que al parecer mantenían secuestrado junto a ellos. Los maleantes llamaron al domicilio, donde se encontraba solo el señor Avilés, en el momento en que el hombre abrió la puerta, le dispararon a bocajarro con una escopeta de caza y escaparon después llevándose a Juan José Avilés con ellos.

BOTIN DE 5,5 MILLONES DE PESETAS EN UN ATRACO

Hernansancho (Avila).—Un botín de 5,5 millones de pesetas han logrado tres individuos que atracaron ayer la sucursal de la Caja de Ahorros de Avila en la localidad de Hernansancho.

Sobre las diez de la mañana, los tres atracadores, a cara descubierta, penetraron en las oficinas de la entidad bancaria armados con dos pistolas y una escopeta de cañones recortados.

Tras intimidar al único empleado y a un cliente que en ese momento había en la sucursal, los asaltantes cerraron la puerta y golpearon al empleado para obligarle a abrir la caja fuerte.

Los atracadores maniataron al empleado y al cliente antes de darse a la fuga con el dinero en un automóvil robado, un Seat Ronda de color marrón, matrícula BU-1694-H.

Los Peugeot 205
5 puertas. Modelos:
GL, GR, SR, GT. Confortables:
amplio maletero, asientos traseros
abatibles. Potentes: hasta 83 CV. y
172 Km/h. Con un completo equipo de serie:
encendido electrónico, parabrisas laminado... Y con un gran número de
opciones: elevalunas eléctrico, cerraduras centralizadas, aire acondicionado...
Tú eliges.

y contigo...

En Praga

Gorbachov se reunirá con dirigentes socialistas

Varsovia.— Mijail Gorbachov se reunirá en Praga con los jefes de Estado de varios países del Pacto de Varsovia a su vuelta de Ginebra, informó esta mañana la radio polaca.

La noticia de que Jaruzelski partiría hoy para Checoslovaquia con motivo de esta reunión no ha sido confirmada ni desmentida por la oficina del portavoz del Gobierno.

El encuentro de los jefes de Estado del Pacto de Varsovia tendría por finalidad conocer de la Superpotencia aliada los resultados de las conversaciones de Ginebra entre Reagan y Gorbachov.

Grecia

También ha dimitido el portavoz gubernamental

Atenas.— Costas Laliotis, portavoz del Gobierno y ministro de información y prensa, anunció hoy su dimisión y el cese de sus actividades en el «Movimiento Socialista Panhelénico» (Pasok).

«Hoy no hay nada nuevo. Es mi último día», señaló el portavoz gubernamental en su reunión bisemanal con la prensa extranjera.

Laliotis, miembro del Comité Ejecutivo del Gubernamental «Pasok», añadió que hará público un comunicado explicando las razones de su dimisión.

El portavoz gubernamental, de 34 años, ocupaba su cargo desde el pasado julio. Es uno de los fundadores del «pasok» y uno de sus miembros más jóvenes.

La Prensa ha venido especulando desde hace una semana con la dimisión de Laliotis a raíz de su enfrentamiento con el ministro de Trabajo, Evangelos Yannopoulos.

La disputa se basa en las informaciones sobre la huelga general del pasado día 14 en uno de los dos canales de la televisión estatal (ERT).

Yannopoulos pidió a la dirección de «ERT» copias de las informaciones sobre la huelga, que le fueron negadas. Laliotis respaldó la decisión de los directivos de «ERT», que serán posiblemente cesados en sus cargos.

Se ignora de momento quien sustituirá a Laliotis como portavoz del Gobierno y responsable de información y prensa. - Efe.

COLOMBIA.— La tragedia del volcán

El Gobierno prepara un plan de prevención ante posibles nuevas erupciones

Bogotá.— Los habitantes de varias poblaciones de Colombia cercanas al volcán Nevado del Ruiz se encontraban en suspenso a última hora del miércoles, debido a un simulacro de evacuación en caso de nuevas erupciones, dispuesto por las autoridades como ejercicios de rutina.

La operación de prevención se efectuó en las poblaciones de Honda, Mariquita y Ambalema (departamento del Tolima), a 200 kilómetros de Bogotá, situadas a menos de 100 kilómetros de Armero, localidad de 25.000 habitantes sepultada el pasado 13 por un alud que causó el río Lagunilla.

El secretario general de la Presidencia, Víctor G. Ricardo, presidente del Comité Nacional de Emergencia, subrayó que la evacuación fue un ejercicio simulado y descartó la inminencia de riadas o erupciones del Nevado, aunque continúa la observación de expertos en el volcán.

«Consideramos oportuno un plan instructivo de prevención para que la comunidad sepa cómo debe retirarse a zonas altas en caso de nuevos fenómenos. Pero no hay en este momento riesgo alguno», dijo Ricardo.

El funcionario advirtió a los vecinos de los ríos Lagunilla, Guali, Azufrado, Recio y Claro, que nacen en las nieves del Ruiz (departamento de Caldas) y desembocan en el Tolima, «no entrar en pánico, sino oír las instrucciones y permanecer vigilantes».

Ricardo, portavoz oficial de la información de los vulcanólogos colombianos y extranjeros que instalaron equipos electrónicos la semana pasada, aseguró que

Egipto permitirá la importación de aceites españoles

El Cairo.— Egipto retirará próximamente la prohibición impuesta a la importación de aceites españoles, según aseguraron responsables egipcios al consejero comercial de España en El Cairo.

Desde los sucesos del aceite tóxico en España, los concursos públicos para la importación de aceite en Egipto incluían una cláusula exceptuando los de origen español.

El volumen de exportaciones españolas hacia Egipto alcanzaba, antes de que fueran prohibidas entre los 15 y los 20 millones de dólares. - Efe.

el último informe no contempla grupos de socorristas, de la transmisión de virus por medio de insectos.

Agregó que en Guayabal, población donde se coordinan las labores de rescate, a 7 kilómetros de Armero, no ha sido evacuada y descartó epidemias por la abundancia de cadáveres sepultados en los alrededores.

El ministro de Salud Pública, Rafael de Zubiría Gómez, indicó que no obstante, la zona será fumigada para prevenir a los habitantes supervivientes y

Mientras descendían las posibilidades de hallar aún sobrevivientes, una semana después de la riada que dejó más de 25.000 muertos, prosiguió la ayuda mundial a los damnificados y el presidente Belisario Betancur anunció la creación de un ente para canalizar y controlar la ayuda y reconstruir las zonas afectadas. - Efe.

Francia

Detenidos cuatro presuntos miembros del GAL

Marsella (Francia).— Cuatro presuntos miembros de los «Grupos Antiterroristas de Liberación» (GAL) fueron detenidos ayer en la región de Marsella (Sur de Francia), informaron fuentes policiales.

Según las citadas fuentes, los cuatro individuos, posiblemente «mercenarios» del grupo GAL, se encuentran actualmente en una Comisaría de Marsella, donde son interrogados por la Policía.

Los investigadores, que no revelaron la identidad de estas personas, consiguieron su detención a raíz de una larga investigación tras un atentado fallido el pasado mes de septiembre en la localidad vasco-francesa de Saint-Jean Pied de Port (Pirineos Atlánticos).

En aquella ocasión, un ciudadano vasco francés, Joseph Arraztoa, descubrió una carga de explosivos debajo de su automóvil.

En numerosas ocasiones, la Policía francesa expresó su convicción de que el misterioso GAL «recluta» sus hombres de mano en el hampa de grandes ciudades francesas, entre ellas Marsella. - Efe

Chile

La oposición, unida, se manifiesta hoy contra Pinochet

Santiago de Chile.— La oposición chilena unida pretende realizar hoy una multitudinaria concentración, bajo el lema «Chile exige democracia», que ha sido autorizada por el régimen militar.

El acto fue convocado por la coalición opositora Alianza Democrática, que incluye a partidos de derecha, centro e izquierda no marxista (Partido Republicano, Democracia Cristiana, Socialdemocracia y Partido Socialista de Carlos Briones).

A la concentración se adherieron el Bloque (socialistas cristianos y marxistas), y la coalición Movimiento Democrático Popular (MDP), integrada por el Partido Comunista, Partido Socialista de Clodomiro Almeyda, y Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR).

También la organización político-militar marxista Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR) apoya la concentración, y para ello decretó unilateralmente una tregua de 48 horas (miércoles 20 y jueves 21), con el propósito de deslindar responsabilidades en caso de hechos violentos y facilitar una masiva concurrencia.

Unico orador, durante 30 minutos, será el presidente de la Alianza Democrática y del Partido Demócrata Cristiano, el ex-canciller Gabriel Valdés.

PANORAMICA

JAPON. La firma del acuerdo entre la Compañía Telefónica Nacional de España (CTNE) y la empresa japonesa de ordenadores «Fujitsu», sobre la compra por parte de esta del 60 por ciento de «Secoinsa» se está retrasando por «razones técnicas».

R. F. A.. Cinco personas resultaron muertas al estrellarse la avioneta privada, del tipo Cessna 421, en que viajaban en el barrio de Wickede, en la loca-

lidad alemana de Dortmund. El aparato procedente de Viena, erro en el aterrizaje, posiblemente debido al mal tiempo reinante, y cayó en el patio de un colegio a unos 1.000 metros de la pista de un aeropuerto deportivo.

HONDURAS. Barcos y aviones de Honduras atacaron ayer dos lanchas de la Marina de Guerra sandinista en el Pacífico, informó un portavoz de la Cancillería nicaragüense

SORTEO AHORRO OCTUBRE '85
“LA CAJA PREMIA TU AHORRO...”

CHALET EN COMPLEJO RESIDENCIAL REVENGA 4.800.000 PTAS.
 EN TALONARIOS TARJETA 6.000 DE 120.000 PTAS. CADA UNO
 MICROORDENADORES PERSONALES

“...Y LA UTILIZACION DE SUS SERVICIOS”
DEL 25 DE OCTUBRE AL 25 DE NOVIEMBRE



CAJA DE AHORROS
 BANCO DE SEGOVIA

II Liga de fútbol sala de Fuentepelayo

El Cindasa se destaca como líder solitario e imbatido

(JESUS OLMOS, CORRESPONSAL).

Se ha disputado la séptima jornada de esta competición y ha habido que esperar hasta estas alturas para saber qué equipo alcanzaría el liderazgo en solitario. Bar Centro y Cindasa se encontraban empatados a puntos en la cabeza de la tabla

Cindasa, 2; Bar Centro, 0. Esta temporada el equipo Cindasa tiene basado su principal potencial en su sistema defensivo; a los equipos contrarios le cuesta sobremanera perforar su portería y, como tampoco son mancos en el aspecto ofensivo, no ha de extrañar la privilegiada posición que ocupa. El Bar Centro tuvo la oportunidad de inaugurar el marcador en un penalty que tuvo a favor pero el portero del Cindasa, Rafa, en una felina intervención, cortó de raíz los posibles vuelos del Bar Centro, que se preocuparon en exceso de los goleadores del Cindasa de anteriores encuentros.

Proszanacu, 2; Chiri-Practi, 3. La victoria cosechada por los Chiri-Practi le sitúan en posición de aspirar a introducirse en la liguilla final en pos del título y parece alejar de forma definitiva a los discípulos de Sanz Cubo de la misma, a no ser que el manager general eche mano de alguno de sus productos químicos para elevar el rendimiento.

Kas Otones, 3; Bar La Cruz, 6. Antes de lo esperado reapareció Chino en el Bar La Cruz, después de su grave lesión y esto fue como un talismán para el equipo. El encuentro puede catalogarse de guante blanco, ya que ambos bandos dieron prueba de una gran deportividad. A destacar dos aspectos de interés: la capacidad realizadora de Josito, con cinco tantos en su haber y la tercera semana consecutiva sin sumar ni un solo punto de Kas Otones.

Vulcanizados Zamora, 13; Gaseosas Olmos, 1. Otra nueva goleada de Vulcanizados y ya lleva tres seguidas, lo que parece situarle en el nivel exigible a la gran plantilla que dispone. Habrá que contar con este equipo para los pasos finales. Los estiletes ofensivos de Vulcanizados fueron Calvito y Churro con cuatro dianas cada uno. Nota negativa la dio el portero de Gaseosas Olmos, que por razones que desconocemos se convirtió en figura decorativa y totalmente pasiva del choque; todo lo contrario sucedió con Eusebio en el bando opuesto, que con excelentes intervenciones se olvidó de la sustancial ventaja que llevaban y se dedicó a lo suyo, a parar.

Cóndor-Pub Zaera. Este choque fue aplazado por obliaciones militares de la mayoría de los jugadores del Pub Zaera.

BALONCESTO. — Tercera División

El Cetipsa Cantalejo, muy superior, se impuso al A. D. Ponferrada por 105-85

(FRANCISCO DE DIEGO y JOSE M.ª AGUDIEZ, CORRESPONSALES).

CANCHA: Pabellón Municipal de Cantalejo, Entrada más floja que otros días. Mucho frío en el pabellón al no ser encendido el sistema calefactor.

CETIPSA CANTALEJO: Ferreira (16), Gancedo (11), Burgos (21), Díaz (11), Abad (5) —cinco inicial—, Pinela (3), De Andrés (5), Vicente (5), Herrero (-), Berzal (-), Casas (24), López Melero (4).

Tiros libres encestados: 29 de 43; lanzamientos convertidos: 37 de 75; triples: 2 (Casas).

A. D. PONFERRADA: Fernández (10), Neira (6), Martínez (6), Buitrón (18), Vega (2), —cinco inicial—, García (25), Rodríguez (6), Vuelta (10), Alvarez (2).

Expulsados por personales: Neira (min. 18), Fernández (m. 26), Buitrón (m. 28). Tiros libres encestados: 14 de 27; lanzamientos convertidos: 34 de 73; triples: 3 (García).

ARBITROS: Minguez y González. Buena actuación de esta joven pareja.

El partido se decidió en favor del Cetipsa Cantalejo en los primeros minutos. El inicio arrollador del cuadro local dejó clara la diferencia existente entre ambos conjuntos. Ya en el mi-

nuto 7 el Cetipsa se distanció de 14 puntos (24-10), que se convirtieron en 19 rondando el minuto 13 de partido (38-19). La reacción del conjunto leonés en los últimos minutos del primer periodo, apoyada en la desgana «pajarera» de los jugadores locales, propició una sustancial rebaja en las diferencias: el Cetipsa se marchó al descanso ganando sólo de 9 puntos (55-46). La segunda parte se inició del mismo modo que la primera, y ya en el minuto 8, tanto el resultado que campeaba en el mercado (75-53) como el juego desarrollado por uno y otro conjunto, dejaba bien a las claras que el triunfo no se le podía escapar de las manos al cuadro local. El resto del encuentro careció de interés. Todo fue precipitación, pérdidas de balones y juego embarullado en ambos equipos, siendo los dos últimos minutos la más perfecta plasmación de lo que se ha dado en llamar corrientemente «juego de patio de colegio».

Es necesario destacar por el conjunto local el acierto ofensivo de Burgos (21 puntos en la primera parte) y de Casas, y, por el A.D. Ponferrada, la movilidad de García y el juego sobrio en ataque de Buitrón. Por último, es ya hora de resaltar el comportamiento de la mesa de

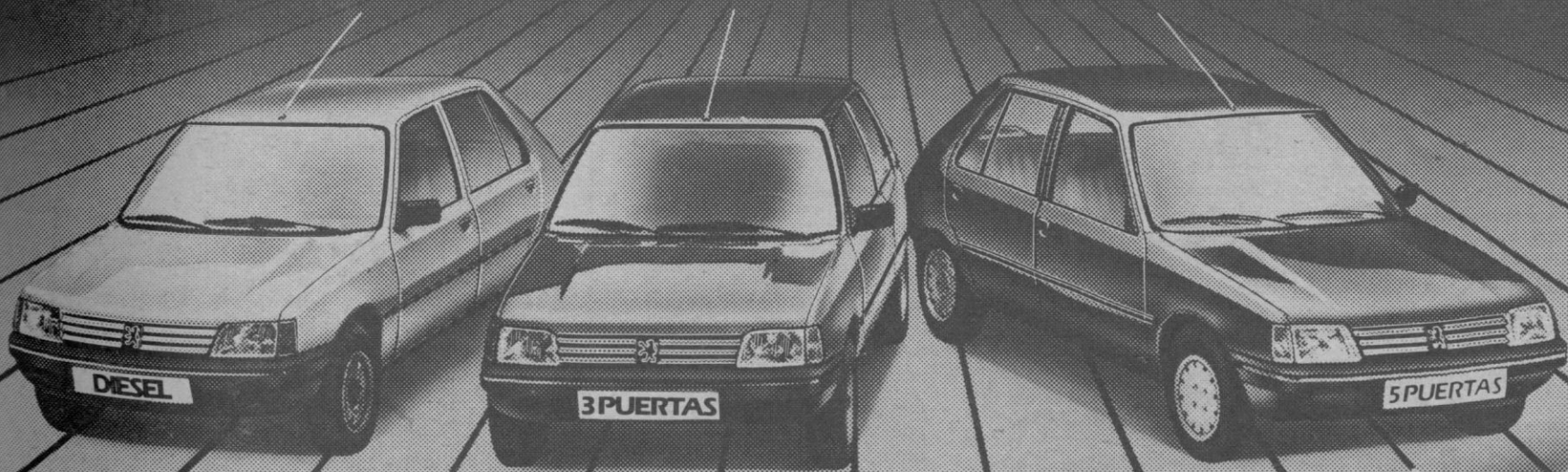
anotadores y cronometradores en todos los partidos celebrados hasta hoy en el pabellón cantalejano. El cuadro de jóvenes de la localidad encargados de ello (chicos y chicas que no pasan de los 15 años) ha cuajado unas actuaciones irreprochables, entendiéndose a la perfección con la pareja arbitral.

LIGA PROVINCIAL DE BALONCESTO: EL VIRACUMATE EN BUENA RACHA

Continúa la racha ininterrumpida de victoria del Viracumate que le van convirtiendo poco a poco en uno de los aspirantes al triunfo final. En este tercer partido jugado en el Polideportivo Municipal de Cantalejo frente al Rincón Castellano, de Cuéllar, quedó patente la superioridad del conjunto local prácticamente a lo largo de los 40 minutos de juego. Se impuso al conjunto cuéllarano por 74-43.

Las diferencias fueron aumentando continuamente, sin que el equipo de Cuéllar fuera capaz de rebajarlas y, ni mucho menos, de inquietar al Viracumate, que ya al término del primer parcial contaba con 14 puntos favorables, aumentados en el segundo hasta llegar a esos 31 que dan una justa idea de lo que fue el partido.

LOS PEUGEOT 205



Con un completo equipo y una infinidad de acabados y combinaciones, para llegar al fin del mundo. Acércate a tu Concesionario. Tú eliges.

...AL FIN DEL MUNDO.

PEUGEOT 205

PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados ESSO

CARRERAS DE CABALLOS

Los aficionados que acudan al hipódromo en la mañana del próximo domingo, serán espectadores de una de las carreras más importantes que componen la temporada de otoño a celebrar en La Zarzuela. Y nos referimos al Premio Antonio Blasco, dotado con dos millones de pesetas y con un conjunto de participantes que pondrán emoción en la pista, ya que todos tienen demostrada su gran clase. En la pasada temporada alcanzó el triunfo RODILES, propiedad de la cuadra Altea y con la monta de Medina; segundo fue LA CASTELLANA, de Mendoza, conducida por Gelabert. En el grupo de entonces se encontraban y fueron batidos Habit y Filmo, que en esta nueva ocasión vuelven a probar suerte. Pues de estos dos, nos vamos a quedar con HABIT que combinaremos con LA PANTERA RO-

SA y PEARL ISLAND. Pero no por ello se debe olvidar que tanto Pepes, Soudzou o Millikan, harán difícil su victoria.

En la primera carrera seleccionamos a REFERENDUM y FERRON (Monblury, Sombreado, Nino). Premio Venta La Rubia para MAESTRAZGO CIZURQUIL o VIVARO (Séneca, Ate-neo). En la tercera elegimos a EDER y LA ZARZUELA. (Inesperada, Rhetoris).

En el Premio Leila elegiremos a LA MONTMAIRE y LA ISLA (Algarabía, Filadelfia). Y para la sexta, son nuestros favoritos LA CALLAS y SUPER VET (Taso, Tocumen, Noemi). Con estos pronósticos, sobre 88 caballos en carrera, así queda nuestra QH: 1.ª carrera 4-5; 2.ª 17-16; 3.ª 4-6; 4.ª 3-10; 5.ª 2-8-9; 6.ª 16-2. Total 144 apuestas, para 2.880 pesetas.

ENRIQUE GARLA

PRIMERA CARRERA
(Venta, Handicap)

1	YUSUF (400.000)(5)
2	INDIAN DAWN (IRE)(400.000)
3	CANIDO (400.000)
4	REFERENDUM (400.000)
5	FERRON (400.000)
6	EDU BOY (400.000)
7	NINO (400.000)
8	BI-CLASSIC (BRZ)(400.000)
9	SOMBREADO (400.000)
10	MONBLURY (400.000)

Reservas: 1.º n.º 1 YUSUF - 2.º n.º 2 INDIAN DAWN (IRE)

PREMIO CREPELLORA
2.200 Metros

62	Kgs.	Ch. Delcher
56-54		R. Martín V.
56		J.C. Fernández L.
51-52		Carudel
51		Gelabert
50-48		R.B. González
49		M. Hernández
47		D. Martínez
46		Espinosa
45-42		Vázquez

SEGUNDA CARRERA
(Potros) (2.ª C.)

1	HULLABALLO (FR)(5)
2	PRODIGIO (COL)
3	ACUIFERO
4	ATENEO
5	BOIRO
6	CARELESS HOUSE (FR)
7	CIZURQUIL
8	EL GUARDIAN (IRE)
9	EL PITUFO (2)
10	FRAILES
11	FRANCESCO SFORZA (IRE)
12	LORD BRUN
13	LORD FORMENTOR (GB)
14	LUGONES (2)
15	SELENITA
16	VIVARO
17	MAESTRAZGO (IRE)
18	PONTELARGO (COL)
19	JAAZINTO
20	SENECA

Reservas: 1.º n.º 1 HULLABALLO (FR) - 2.º n.º 2 PRODIGIO (COL)

PREMIO VENTA DE LA RUBIA
1.400 Metros

56	Kgs.	F. González
55		Villarroel
54		F. Martín
54		J.C. Fernández R.
54		Gelabert
54-56		Ch. Delcher
54		P. García
54-55		J.P. Martín
54		M. Hernández
54		Ives
54		F. Rodríguez
54		D. Martínez
53		J.C. Fernández L.
54		Cañizo
54		Marchand
54		Mongelluzzo
53		Carudel
53		A. Sánchez
52		B. Moreno
52		A. López

TERCERA CARRERA
(Handicap desdoblado, Primera parte)

1	BANDIDO
2	DONEYVILLE (BRZ)
3	SHAPRIZTI (FR)
4	EDER
5	KIRILYAN
6	LA ZARZUELA
7	GOLDEN JUNIOR (5)
8	ARGONAUTA
9	PARAISO
10	INESPERADA
11	AGOBIO
12	MARIENBAD (5)
13	RHETORIS (FR)

Reservas: 1.º n.º 1 BANDIDO - 2.º n.º 2 DONEYVILLE (BRZ)

PREMIO PHARLY
2.200 Metros

66-63	Kgs.	Villarroel
63-60		Sr. Delcher
58-56		R. Martín V.
54		Carudel
54		Cañizo
54		Gelabert
54		F. Rodríguez
50		B. Moreno
47		Espinosa
47		C. Minguez
46-47		R.B. González
43-42		Vázquez
42		Hernández

CUARTA CARRERA
(Potrancas) (2.ª C.)

1	KEKA (IRE)
2	BALYGOLD (FR)
3	LA MONTMARIE (FR)
4	NITZANA (FR)
5	PIROTECNIA
6	CALAHARI
7	DIVINNA
8	FILADELFIA
9	LA COLMENA
10	LA ISLA
11	NAVIA
12	ORELLANA
13	RUA RUERA
14	VERONICA
15	MAHROUSA (IRE)
16	PALADE (COL)(5)
17	ALGARABIA
18	CADENCIA
19	CORAL
20	FIANA

Reservas: 1.º n.º 1 KEKA (IRE) - 2.º n.º 2 BALYGOLD (FR)

PREMIO LEILA
1.400 Metros

56	Kgs.	R. Martín V.
55		Villarroel
55		F. Rodríguez
55-56		Ch. Delcher
55		J.C. Fernández L.
54		F.S. Figueroa
54		Mongelluzzo
54		C. Carrasco
54		B. Moreno
54		Cañizo
54		F. González
54		J.C. Fernández R.
54		Ives
54		F. Martín
53		P. García
53		M. Hernández
52		J.P. Avial
52-53		M.A. Avila
52		Carudel
52-53		Medina

QUINTA CARRERA
(Grupo I)

1	BEJARY (IRE)
2	HABIT
3	MILLIKAN (FR)
4	FILMO (FR)
5	KENSINGTON (FR)
6	PEPES
7	SOUDZOU (FR)
8	LA PANTERA ROSA
9	PEARL ISLAND (FR)

Reservas: 1.º n.º 1 BEJARY (IRE) - 2.º n.º 2 HABIT

PREMIO ANTONIO BLASCO
1.400 Metros

60	Kgs.	Medina
60		J.C. Fernández R.
60		Ives
59-5		Cañizo
59-5		F. Rodríguez
59-5		Mongelluzzo
57-5		Ch. Delcher
57-5		Carudel
49-51		F. González

SEXTA CARRERA
(Handicap desdoblado, Segunda parte)

1	BELLE OF THE BALL
2	SUPER VET
3	BEN TIPHAR
4	KARIN
5	SESAMO
6	POCRI (FR)
7	TEMSSA
8	PINTOR
9	TOCUMEN (5)
10	NOEMI (5)
11	UDABERRI
12	KIVA
13	GOLD DOMINO (FR)(5)
14	ZORZALEÑA
15	TASO
16	LA CALLAS

Reservas: 1.º n.º 1 BELLE OF THE BALL - 2.º n.º 2 SUPER VET

FUTBOL

España empató a cero goles con Austria

Zaragoza.- La selección española empató a cero goles con Austria, en partido disputado en el estadio zaragozano de La Romareda, que registró algo más de media entrada. El encuentro no fue de buena calidad, aunque estuvo dominado en todo momento por el equipo que dirige Miguel Muñoz.

En este primer encuentro de preparación de cara al Mundial de Méjico, el seleccionador español apostó por las pruebas e hizo debutar en la selección a jugadores como Tomás, Setién, Michel y Eloy. Quizás estas probaturas hicieron que el cuadro hispano adoleciera de conjunción y faltara entendimiento entre sus líneas.

Si el partido fue jugado a cerca de cero grados de temperatura, más frío dejó a los espectadores, que se dieron cita en el terreno maño, cuando el madridista Butragueño, que no se encuentra en su mejor momento de juego, falló un penalty que había cometido sobre él mismo en el minuto 21.

Antes, los austriacos dispusieron de una gran ocasión a pies del extremo Kern, que sólo ante Zubizarreta, no supo alojar el balón en el fondo de las mallas españolas.

Dado el cariz amistoso del encuentro, en el segundo tiempo Miguel Muñoz hizo cambios en el equipo y éstos no supieron dar la mordiente necesaria para que España doblegara a Austria, pero el equipo de Elstner siguió jugando con la misma seriedad que en la primera mitad y no permitió que los locales llegaran con claridad a las inmediaciones de su portero Linderberger, que en varias intervenciones, sobre todo en el despeje del penalty lanzado por Butragueño, se convirtió en el gran protagonista de una noche que estuvo marcada por el frío cierzo aragonés.-Efe

TENIS

Becker cumple 18 años y renuncia a la carne

Bonn.- Boris Becker, que cumplirá mañana viernes 18 años, ha renunciado a la carne en su dieta diaria para estar «en buena condición para el tenis».

Ni siquiera el día de su cumpleaños hará una excepción y, según comunicó a su madre por teléfono, no probará el asado que ella pensaba prepararle para festejar su mayoría de edad.

Como regalo de cumpleaños, el joven campeón de Wimbledon recibirá un automóvil, un Daimler tipo 190, deportivo, y, de manos del ministro del Interior de Bonn, Friedrich Zimmermann, la máxima distinción del deporte alemán: la Hoja de Laurel de plata.

En vísperas de su cumpleaños, el joven deportista, fue atacado duramente por la oposición socialdemócrata por haber trasladado su residencia a Mónaco para eludir al fisco de su país.-Efe

CON CRITERIO PROPIO

PISTAS-POLEMICA

Me pregunto -lector-, hasta cuándo vamos a tener que continuar escribiendo de y sobre las pistas de atletismo en Segovia. Y es que ya llevamos un «carro» de información. Ya saben que «lo» de las ocho calles, «na de na». Ahora han vuelto a levantar «polvareda» con otra petición ante el responsable de la Junta de Castilla-León. Y, «miren», no sé lo que será mejor. Porque si ahora, tras haber denegado a su tiempo, cuando correspondía hacerlo, cuando las posibilidades eran máximas... se concede la asignación para aumentar las calles -que necesariamente habrá de ser de superior cuantía-, creo que alguien debe pedir responsabilidades. Nos parece bien que hablando de deporte se quiera «jugar», pero no con los fondos públicos. Nadie, por muy alto cargo que ocupe, puede hacer de su «capa un sayo» en el reparto del dinero de los demás. Alguien -quien proceda-, debe explicar, de una forma clara y no «política», los motivos por los que, una vez concedida la asignación económica a Segovia para la realización de la instalación de las pistas de atletismo, denegó ésta. Esa situación es anómala. Y si antes -por motivos justificables-, no se pudo conceder el montante económico, sería interesante conocer porqué ahora -dentro del mismo ejercicio- se dice que sí.

Hemos defendido desde esta tribuna la realización de las ocho calles. Creemos que la instalación atlética con seis queda raquítica. Pero tratamos de ser coherentes. Levantar ahora parte de lo ya construido para llevar a efecto la ampliación, no es cuestión baladí. Va a costar algunas -muchas- pesetas más.

J.M.º

EDICTO

DON JOSE MARIA GOMEZ - PANTOJA GOMEZ, Magistrado - Juez de Primera Instancia del número 1 de Segovia y su Partido.

HACE SABER: Que en dicho Juzgado se sigue procedimiento judicial sumario al amparo del artículo 131 de la Ley Hipotecaria n.º 300/84, instado por el Procurador D.ª Inmaculada García Martín, en nombre de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que goza del beneficio de justicia gratuita, contra la finca hipotecada por D. JOSE BALGAÑON GONZALO, en reclamación de préstamo hipotecario, en el cual se ha acordado sacar a la venta en pública subasta, por segunda vez, con el veinticinco por ciento de rebaja, la finca hipotecada que se describe a continuación:

— Sita en Madrid, Avenida del Doctor Federico Rubio y Galí, número ciento setenta y cinco. Finca número treinta y ocho. Apartamento letra D, situado en la cuarta planta alta del edificio «Siete Picos». Ocupa una superficie de cincuenta y cinco metros y veinticinco decímetros cuadrados aproximadamente. Consta de cinco piezas. Linda: al frente, con pasillo de distribución; por la derecha, entrando, con el apartamento letra E; por la izquierda, con el apartamento letra C, y al fondo, con proyección del vuelo de los locales comerciales letras G, H, I, J y K.

Inscrita en el Registro de la Propiedad número cinco de los de Madrid, al tomo 1261, folio 152, finca 53.093, inscripción 4.ª

Tipo para subasta: UN MILLON DOSCIENTAS QUINCE MIL PESETAS (1.215.000).

Fecha y condiciones de la subasta:

Tendrá lugar la misma en la Sala de Audiencia de este Juzgado, sito en la calle de San Agustín número 28 -Palacio de Justicia-, el día DIECINUEVE DE FEBRERO PROXIMO y hora de las DIEZ de su mañana.

El tipo será el señalado anteriormente a efectos de subasta. No se admitirán posturas que no cubran el mismo, pudiéndose hacer en calidad de ceder el remate a un tercero. Los licitadores deberán consignar previamente en la mesa del Juzgado o establecimiento público destinado al efecto, acreditándolo en este caso, una cantidad en metálico igual al diez por ciento del tipo de subasta, sin cuyo requisito no podrán tomar parte en ella.

Los autos y la certificación del Registro de la Propiedad a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, están de manifiesto en Secretaría. Se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación y que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes, si los hubiere, al crédito de la actora, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Segovia, a quince de noviembre de mil novecientos ochenta y cinco.

EL SECRETARIO

RINCON DEL BALONMANO

Una sección de J. M.
Fotos: Antonio

LA SEPTIMA JORNADA EN LA SEGUNDA DIVISION

Otra vez récord de goles en el cómputo de los seis encuentros de liga que se disputan en cada jornada dentro del grupo de Segunda División en Castilla-León. Ahora se ha llegado a la «redonda» cifra de 218, con una media de 36 goles por encuentro. Lo que no está nada mal. La jornada contó con estos marcadores:

Caja Segovia, 22; Fagor I., 11

Sin esforzarse, jugando uno de los encuentros más cómodos que a lo largo de la temporada va a tener el equipo segoviano, logró la sexta victoria de la competición. El conjunto palentino demostró ser —sin más—, un noble rival, pero con muy pocas nociones de balonmano.

Nava Asunción, 24; Atrio Cuéllar, 11

Tampoco aquí hubo «color». Mucho más experimentados los naveros llevaron el juego a su «terreno» y siempre dominaron a los entusiastas jugadores cuellaranos.

Bodegas Laseca, 13; Bejarano, 18

Era uno de los encuentros donde se «preveía» que los salmantinos fracasarán en su intento de



Bejarano: Un líder que no pierde

mantenerse imbatidos. No lo consiguieron los de León y ahora habrá que esperar dos jornadas más para que el líder en solitario lo tenga aún más difícil. Su temporada es excelente.

Aranda Gromber, 22; Autocid Burgos, 11

También el Gromber continúa con una buena racha de victorias. Será otro de los que luche en cabeza hasta el mismísimo final de la competición. Autocid lleva una temporada incomprensible.

Almazán, 22; Venta Baños, 24

Se los pusieron difícil a los palentinos. Ganaron éstos, pero por los «pelos». Puede que el equipo soriano no sea de los últimos al término de la liga. Creemos que es un equipo con posibilidades de obtener victorias.

Lourdes, 22; Sarabris, 18

Pobre impresión está causando Sarabris en esta liga. Ahora, frente a los paisanos, han vuelto a perder y por una diferencia de cuatro goles. Están muy flojos.

Segunda División: 218 goles marcados en la séptima jornada de Liga • Competición provincial • 55.000 pesetas de multa al Nava de la Asunción • Notas nacionales

PROXIMA JORNADA

Fagor Industrial-Lourdes; sábado a las 18 horas en Palencia.
Atrio Cuéllar-Caja Segovia; sábado a las 7 en Cuéllar.
Bejarano-Nava Asunción; domingo 12,30 en Béjar.

Autocid-Laseca; domingo, 12 horas, en Burgos.

Venta de Baños-Aranda Gromber; domingo, a las 12,30 en Venta de Baños.

Sarabris-Almazán, domingo 12,30 en Medina del Campo.

Liga provincial

VICTORIA DEL CAJA SEGOVIA EN SANTA MARIA DE NIEVA

Segunda jornada de competición provincial y estos marcadores:

Avanto Santa María, 28; Caja Segovia, 29

Interesante el encuentro con alternativas constantes en el marcador. Las formaciones fueron éstas:

Avanto: Cabrero; Sastre, Maroto (2), Anaya (2), Carmona (6), Arahuetes (2), Gonzalo (2), Cabrero (8), Isaías (1), y Rodríguez (5).

Caja Segovia: Del Bosque; García, Arranz (1), Peinador (8), Gómez (5), Heredero (1), De Juan (3), Galera, Hernando, González (5) y Lobete (6).

Dirigió el partido el colegiado, Navacerrada.

7-10, lo que significa que en treinta minutos de la segunda parte tan sólo consiguió marcar dos goles.

Formaciones:

Carbonero: Mayo; Miguélañez, Arévalo (2), Rubio (1), Frutos, J. Antonio, Pascual (1), Tejedor (1), Mate, Reques (6), Bravo (2) y Miguel (6).

Nava: Marugán; Rodríguez, Moreno, Jesús (6), Pérez, Gómez, Segovia, Fernández, Miguel (1), Herranz (4), Prado y de la Calle (1).

Dirigió el encuentro, José Manuel Rodríguez.

PROXIMA JORNADA

Caja Segovia-Colette, sábado a las 6 en Teodosio.

Nava Asunción-Avanto Santa María, en Nava.

Hucha-Carbonero, domingo a las 10 en Teodosio.

UNA «SEÑORA» SANCION

El Comité de Competición de la Federación Española de balonmano, tras los hechos acaecidos en el encuentro Nava Asunción-Caja Segovia, del pasado día 3 de noviembre, ha impuesto dos fuertes sanciones económicas al conjunto navero. Una de 30.000 pesetas, por los incidentes habidos al margen del encuentro y de acuerdo con lo que establece el Art. 47-5 del Reglamento del Régimen Disciplinario. Otra, de 25.000 pesetas, para compensar los daños causados en el vehículo de uno de los colegiados que dirigieron el encuentro: Tomás Martín. El Comité invoca lo preceptuado en el Art. 51 del Reglamento citado para imponer dicha sanción. Parece ser que la directiva del club navero ha recurrido las sanciones.

«UNO» QUE NO PAGA

Tras las impresiones que hemos recogido, parece ser que la participación del Colette en el campeonato provincial de liga no va a tener continuidad. El motivo es económico. El club no ha abonado en la Federación ninguna de las cantidades que ya hicieron efectivas el resto de los participantes y, por si fuera poco, en su encuentro del pasado domingo no abonó al colegiado los honorarios. Puede que éstos se nieguen a dirigir sus encuentros.

NUEVO EN EL EQUIPO

Nos han comentado que Caja Segovia acaba de fichar a un juga-

dor nuevo. Se trata de Miguel, un malagueño que lleva dos temporadas sin jugar y que ahora, afinado en nuestra capital, quiere volver a las canchas.

UNA POSIBILIDAD

Ya informamos del acuerdo de los árbitros segovianos de no dirigir encuentros a los partidos de Nava de la Asunción cuando éstos jueguen en casa. Parece ser que hay una posibilidad de que puedan ser colegiados de Valladolid

los que actúen. El colegio de Segovia, con el fin de que dichas designaciones no fueran excesivamente gravosas al club, estarían dispuestos a abonar una cantidad a los compañeros de la ciudad vecina.

UN CONJUNTO DE «LISIAOS»

Parece una enfermería la plantilla del Caja Segovia. Lean, Amador, rotura de fibras; Julio Señorans, escayolado en una pierna; Jimeno, fisura en la cabeza del radio. Tres bajas importantes y además, Tito, en el servicio militar. Madroño no tiene problemas de alineación. No hay más «cera» que la que «arde».

EL «OTRO» BALONMANO

— España, ha sido el país que más equipos ha clasificado para disputar los cuartos de final de las distintas competiciones europeas. Cuatro son los conjuntos. Suecia y Checoslovaquia, con tres cada uno, siguen en número.

— La final del I Campeonato Nacional de Selecciones Juveniles de Comunidades Autónomas «Objetivo 92», la disputarán el pró-

ximo día 26, en la localidad gaditana de Jerez, las selecciones de Galicia y Cataluña.

La selección junior, que comenzó su andadura internacional en 1967 ha jugado 104 partidos con 70 victorias, 25 derrotas y nueve empates. Consiguieron marcar 2.152 tantos y no pudieron evitar los 1.624 que les marcaron.

Un triunfo a destacar. Se logró en este mismo año, mes de febrero, en Valencia, durante la celebración del II Trofeo Carlos III. Fue frente a la selección rusa y por un contundente 28-15. Cecilio, con 6 goles y Puig, con 9, fueron dos importantes artífices de la victoria final. Fechas más tarde, en la disputa del Campeonato del Mundo, categoría «B», Rusia venció por 28-21.



Cecilio Alonso: Uno de los mejores internacionales españoles

— Datos estadísticos. La selección española de balonmano tomando como fecha de referencia la del año 1953, ha disputado un total de 307 encuentros, de los que ha ganado 145, ha empatado 20 y ha perdido 142. En estos encuentros ha marcado un total de 5.960 goles y ha recibido en sus redes 5.760.

FUTBOL SALA 2.º TORNEO «AZULEJOS TABANERA»

Seis conjuntos de auténticos aficionados al deporte del fútbol sala intervienen en este segundo torneo que organiza «Azulejos Tabanera». Aún es pronto para vislumbrar quien habrá de ser el campeón pero por si sirve de «pista» aquí están los resultados de la segunda jornada.

A Tabanera, 7-A dai P.D.P., 3 IBA, 2-B. Basilio, 0.
M. Tovar, 1-M. Maybe, 3

CLASIFICACION

- 1.º A. Tabanera, 3 puntos.
- 2.º M. Maybe, 3
- 3.º Iba, 2
- 4.º M. Tovar, 2
- 5.º B. Basilio, 1
- 6.º A dai P.D.P., 1

PROXIMA JORNADA

Viernes

A. Tabanera-M. Tovar, 7,45 tarde.

Iba-A dai P.D.P., 8,45 tarde.

Sábado

M. Maybe-B. Basilio, 16 horas.

Todos los encuentros se disputan en las pistas de La Albuera.

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.

Y
EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.

ATLETISMO

Antonio Prieto, preseleccionado para los Campeonatos del Mundo

Madrid.—Treinta y seis atletas han sido preseleccionados por Carlos Gil, director técnico de la Federación Española, para los Campeonatos del Mundo de campo a través, que se disputarán en la localidad suiza de Neuchâtel el 23 de marzo de 1986.

A esta preselección, compuesta por veinticuatro hombres —trece seniors, siete promesas y cuatro juniors— y doce mujeres, se irán añadiendo y descartando los atletas que la dirección técnica de la Federación Española crea oportuno, de acuerdo con un plan de entrenamiento y competiciones fijado.

La lista de preseleccionados es la siguiente:

Hombres (seniors): Luis Adsuara, Cándido Alario, José Manuel Albentosa, Abel Antón, Pedro Arco, Pedro Casacuberta, Constantino Esparcia, Jorge García, José María García, Santiago Llorente, Vicente Polo, Antonio Prieto y Valentín Rodríguez.

Hombres (promesas): Carlos Adán, Manuel Carreira, Alejandro Gómez, José Antonio González, José Luis Gruñero, Anacleto Jiménez y José Luis Rivera.

Hombres (Juniors): Rafael González, Alberto Puig, Marcos Pujol y Miguel Angel Segorbe.

Mujeres: Monserrat Abelló, Laura Blanco, Mercedes Calleja, Julia García, Begoña Herráez, María Luisa Irizar, Amelia Lorza, Fátima Paz, Esther Pedrosa, Teresa Recio, Asunción Sínovas y Carmen Valero.

Los tres primeros hombres y las dos primeras mujeres de los Campeonatos de España que se celebrarán en Barbastro (Huesca), el 9 de marzo, ganarán el derecho de integrar las selecciones senior, mientras que el resto de las plazas las designará Carlos Gil.—Efe

ANTONIO PRIETO, RECUPERADO

La inclusión de Antonio Prieto en la preselección confirma que el atleta se encuentra ya plenamente recuperado de la lesión que le mantuvo durante toda la pasada temporada de verano inactivo. El propio atleta así lo declara: «Llevo ya algún tiempo entrenándome a pleno rendimiento», declaró a un diario madrileño.

Prieto se lesionó en primave-

Nuevos fichajes de Larios

Madrid.—Alberto Ruiz, recordman nacional de salto con pértiga, y José Marin y Jordi Llopert, plusmarquistas nacionales de 20 y 50 kilómetros respectivamente, han firmado contrato con el equipo Larios de atletismo.

Con estas tres nuevas incorporaciones son ya catorce el número de atletas de élite que forman parte de este equipo, compuesto hasta el momento por: Blanca Lacambra, Rosa Colorado, Antonio Sánchez, Ángel Heras, Andrés Vera, José Luis González, Javier Moracho, Carlos Sala, José Alonso Valero, Antonio Corgos y Domingo Ramón.



ra porque después de haber corrido su primera maratón, en Rotterdam, no descansó lo sufi-

ciente: «Fue mi primera toma de contacto con los 42,195 kilómetros. Hasta el 30 mantuve un ritmo elevadísimo; luego me vine abajo porque me empezaron a doler las piernas. A los pocos días me desapareció el cansancio y reanudé los entrenamientos con normalidad. Tuve una sobrecarga y me lesioné de cierta importancia. Pasé todo el verano en blanco, pero ahora vuelvo con toda la fuerza. No tengo metas fijas, pero me siento capaz de rendir en el cross, hacer la marca que creo que valgo en 10.000 metros y continuar mis experiencias en la maratón.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

Ciclismo: El francés Laurent Fignon, que formará pareja con su compatriota Alain Bondue, correrá en los seis días ciclistas de Madrid, que se disputarán en el Palacio de los Deportes del 3 al 8 de enero.

Piragüismo: Sort y La Seu d'Urgell han solicitado a la Oficina Olímpica de la candidatura de Barcelona, su inclusión como sedes del piragüismo, caso de salir elegida la Ciudad Condal.

Vela: Antonio Gorostegui mostró su sorpresa por la designación de Mallorca como sede de vela, caso de que los Juegos Olímpicos de 1992 se otorguen a Barcelona. El olímpico español concretó que «verdaderamente me ha sorprendido la decisión, pues estaba seguro de que, entre tantas propuestas catalanas, las competiciones de vela se quedarían en estas costas».

Boxeo: Un subcomité de la Cámara de Representantes aprobó hoy un proyecto de ley para crear una comisión federal de boxeo, cuyo principal objetivo será la promulgación de normas que protejan a quien practique profesionalmente ese deporte en Estados Unidos.

Mercedes-Benz de 850 a 1.800 Kgs.



Prepárese para ganar. Mónteselo sobre Mercedes.

Por especial que sea su negocio, Mercedes ya ha pensado en él. Usted puede montar sobre bastidores de construcción robotizada, ligeros y resistentes, con dos distancias entre ejes, la carrocería de larga duración que necesita para su negocio. El motor, con la potencia adecuada: Diesel Mercedes-Benz de 58 CV ó 72 CV de bajo consumo. Y servodirección —opcional— para hacer aún más fáciles las maniobras en el tráfico urbano (De serie en la Combi III lujo). Póngase al volante y compruebe su alto nivel de equipamiento en reducido radio de giro, su facilidad para la carga y descarga. Hable con su Concesionario Mercedes-Benz, verá qué condi-

ciones más favorables le ofrece en la financiación y en la valoración de su actual vehículo. Con Mercedes se llevará la Garantía Internacional de 1 año, sin límite de kilómetros, y 2 años ó 200.000 kms. para el motor, cambio, transmisión y eje propulsor. Además de su exclusivo Contrato de Mantenimiento y Reparación, con más de 300 Talleres en toda España, usted cuenta con el Servicio de Emergencia Mercedes, durante las 24 horas del día. Con Mercedes puede estar seguro de acertar, porque lo mismo en técnica, que en asistencia y asesoramiento, no encontrará nada más completo. Si quiere ganar en el transporte, empiece ya. Mónteselo sobre Mercedes.



Mercedes-Benz
Tan buenos en servicio como en técnica

SEGOVIA AUTOMOCION, S.A. (SEGAUTO)

Peñalara, 6
Polígono El Cerro
Tf. 42 76 11

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 425220.

SE ALQUILA piso nuevo, La Albuera (Segovia). Teléf. 141707, Cuéllar.

SE ALQUILA habitación para señorita con derecho cocina, calefacción central. Razón: Ezequiel González, 9, 4.º D.

ALQUILO plaza garaje frente Cuartel Guardia Civil. Piso amueblado en Hontanares. Teléfono 432737.

ALQUILO piso amueblado. Avenida José Antonio. Teléfono 421628.

SE ALQUILAN pisos. Teléfono 423679.

COMPRAS

COMPRO muebles viejos tapizados: sillas, sillones, no importa condición de tapices. Por favor enviar teléfono y dirección al Apartado Correos 183. Segovia.

COMPRO local comercial, céntrico, de 25 a 30 m2. Teléfono 471513.

ENSEÑANZA

PROFESORA titulada da clases de E.G.B. Teléfono 436479.

INMOBILIARIAS

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

TRABAJO

EMPLEADA hogar fija, responsable, con experiencia; buen sueldo. Coches, 11.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 425222 (llamar tardes).

DOY TRABAJO fijo en su ciudad a la persona que nos compre una furgoneta. Teléfonos 983 - 277366 - 237904.

¡ATENCIÓN! Ofrecemos trabajo mujeres mayores 24 años, no importa estado civil, no necesaria experiencia. Llamar Tel. 435436 (horas oficina).

NECESITO asistenta. Teléfono 424064.

TRASPASOS

TRASPASO, alquiler o vendo Mesón Eresma. Teléfonos 420020 - 421883, preguntar por Camilo.

TRASPASO Supermercado en Obispo Quesada. Razón: Teléfono 420835.

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

VEHICULOS

VENDO Seat 850 Especial en buen estado. Razón: Teléfono 429403, por las mañanas.

SE VENDE Chrysler 180, gas-oil. Teléfono 427920.

SE VENDE camión Ebro, con reductora, o cambio por tarjeta. Teléfono 520394.

SEAT Ritmo Diesel, toda prueba. Teléfono 437252.

PEUGEOT 505 Diesel, impecable. Teléfono 437162.

LAND ROVER 109, mixto. Teléfono 520704.

OCASION. Furgonetas varios modelos. Talleres Atalaya. Polígono Industrial El Cerro. Teléfono 421010. Segovia.

SE VENDE 131 en buen estado. Teléfono 428502.

SE VENDE Renault 5 TS. Teléfono 430234.

VENTAS

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

OCASION. Vendo piso por traslado. 4 habitaciones, salón, garaje. Urbanización Santa Catalina. Teléfono 436528.

PISOS 3 y 5 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

VENDO solar en Cabezueta, 6.000 m2, con agua, luz; ideal para chalet. Teléfono 436570.

VENDO o cambio terreno en Turégano, 2.000 m2, por local en Segovia, con proyecto para 18 viviendas. Teléfono 496275.

SE VENDEN enseres bar-restaurante. Hogar Sindical.

VENDO parcela 18 obradas en Villovela y solar 160 m2 cerca de río. Teléfono 983-291410.

VENDO salón completo, perfecto estado. Teléfono 423457 (de 7 a 9 noche).

PARA esta temporada de invierno nuevo surtido de confección selecta, en la fábrica de confecciones de Segovia, trajes, pantalones, abrigos, cazadoras, etc., etc. «VESTIRAMA», detrás de los depósitos del agua.

VENDO local grande, muy céntrico, calle San Francisco. Teléfono 428108 (horas comercio).

SE VENDE cama de 1,10 dorada, con colchón Flex; sofá y sillón. Máquina Singer con mueble. Armario pequeño moderno y pila acero dos senos con mueble. Teléfono 433409

SE VENDE finca de 5,5 Ha. de regadío nuevo, con instalación para 4 Ha. 7.000.000. Aguilafuente. Interesados llamar a 91/2210088, a partir 6 tarde.

VENDO piso 4 dormitorios, salón, parquet, calefacción individual gasóleo; céntrico. Teléfono 433186.

FINCAS aptas para industrias, chalets y viviendas. Vendo, en término de Zamarramala. Teléfono 426563, horas oficina.

Turismo

POSADAS ENCANTADAS EN GRAN BRÉTAÑA

Trusthouse Forte acaba de publicar un folleto que seguramente hará las delicias de los aficionados a lo sobrenatural. Se llama «Haunted Inns» o Posadas con Fantasma, que detalla las posibilidades de varias de las antiguas «posadas» de esta compañía hotelera para tener un encuentro con fantasmas y otros aparecidos. Desde «Molly», una limpiadora del año 1220 que «flota» sobre el piso de una habitación a las dos de la madru-

gada, hasta el sereno Mark Hueston, que patrulla los corredores armado de machete y pistola, y a su paso las puertas se abren y se cierran como si buscara un sitio para dormir en paz..., y además no se cobra suplemento por fantasma.

UN NUEVO HOTEL DE LUJO EN LONDRES

The Londonderry Hotel ha abierto sus puertas a pocos pasos de Hyde Park Corner y con la garantía del grupo Barclays Hotels.

Especial Exprés Ahora con: PLAZO GARANTIZADO



Y ADEMÁS, CON GARANTÍA DEL VALOR DECLARADO.

“Si no cumplimos, pagamos”

A partir del 1 de Noviembre, Especial Exprés le garantiza el plazo de entrega de sus envíos. En 6 horas como mínimo y 24 como máximo, su envío llegará puntualmente a destino. En el caso de no cumplir lo estipulado, Renfe le indemnizará en el acto.

No hay otra forma de hacer envíos que reúna las ventajas de Especial Exprés: Más de 100 poblaciones donde el tren llega de forma rápida y directa. Mayor comodidad. Más economía. Y ahora, con plazo de

entrega garantizado y garantía del valor declarado.

Solicite la visita de un Agente de Ventas para cualquier consulta.

Información Segovia: Tel. (91) 250 70 33 / 34

Central Informativa Nacional:
Tel. (91) 470 00 11 / 250 70 33 /
250 70 34 / 259 43 14 / 259 43 56



Servicio Completo de Paquetería

Estaciones habilitadas para expedir y recibir paquetes por ESPECIAL EXPRES:

Albacete · Alcázar de S. Juan · Alcira · Alicante · Algeciras · Algemesi · Almansa · Almería · Andujar · Aranda de Duero · Aranjuez · Astorga · Avila · Avilés · Badajoz · Barcelona Central · Sants · Beasain · Benicarló · Betanzos · Bilbao · Abando · Burgos · Cáceres · Cádiz · Calatayud · Carcagente · Cartagena · Castellón · Cieza · Ciudad Real · Córdoba · Cuenca · Elche · El Ferrol · Elda · Figueras · Gandía · Gerona · Gijón · Granada · Granollers · Guadalajara · Guadix · Hellín · Huelva · Huesca · Irún · Jaén · Játiva · Jerez de la Frontera · La Coruña · San Cristóbal · León · Lérida · Linares · Logroño · Lugo · Madrid · (P. Pio Atocha-Chamartín) · Málaga · Manzanares · Medina del Campo · Mérida · Mieres · Miranda de Ebro · Monforte de Lemos · Murcia · Novelda · Orense · Orihuela · Oviedo · Pamplona · Palencia · Plasencia · Ponferrada · Pontevedra · Puente Genil · Puerto de Santa María · Puertollano · Redondela · Reinosa · Reus · Ronda · Sagunto · Salamanca · San Fernando · San Roque · La Línea · Santander · Santiago de Compostela · San Sebastián · San Vicente de Raspeig · Segovia · Sevilla · Soria · Talavera de la Reina · Tarragona · Teruel · Tolosa · Torrelavega · Tortosa · Tudela · Utrera · Valdepeñas · Valencia · Termino · Valladolid · Campo Grande · Valls · Vilanova y la Geltrú · Villargarcía de Arosa · Villena · Vinaroz · Vigo · Vitoria · Zamora · Zaragoza · El Portillo · Zumárraga.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Con un progreso adecuado, pero con trabajo todavía por hacer, finalizó la «cumbre» de Ginebra

Ginebra.—Las reuniones entre los máximos dirigentes de las dos superpotencias han sido calificadas de haber constituido un progreso adecuado, a la vez que Reagan invitó a Gorbachov a visitar los EE.UU.

«Hemos logrado acuerdo en algunas áreas y no lo hemos hecho en otras», comentó el portavoz de prensa de la Casa Blanca, Larry Speakes, al final de la sesión vespertina y última de trabajo entre

norteamericanos y soviéticos, encabezados por el presidente Ronald Reagan y el secretario general del Partido Comunista de la URSS, Mijail Gorbachov.

«Hemos logrado un progreso adecuado, pero queda trabajo por hacer», agregó.

Con el muro de silencio tendido el lunes sobre la cumbre soviético-norteamericana de Ginebra, breves frases y gestos de los líderes respectivos han hecho renacer las

esperanzas entre los observadores de que se logren progresos para mejorar las relaciones de ambas superpotencias.

Una frase del líder soviético Mijail Gorbachov, dicha al recibir al presidente norteamericano Ronald Reagan al comienzo de la cuarta y última sesión de la cumbre de dos días, marcó el toque de atención sobre la posibilidad de que algo se esté preparando.

Gorbachov le dijo a un periodista norteamericano a la puerta de la misión soviética ante los organismos internacionales de Ginebra, que el control de armamento está en el centro de nuestras discusiones, después de opinar que todos los pueblos del mundo, incluido el soviético y el norteamericano, desean la paz.—Efe



La señora de Meirás, doña Carmen Polo, viuda de Franco, acudió ayer a la basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos para asistir a una misa en el décimo aniversario de la muerte de su esposo. Tras la ceremonia, la señora de Meirás colocó un ramo de flores y oró unos momentos ante la tumba del Generalísimo

Serra, a Estados Unidos para recibir el primer «F-18»

Madrid.—Una comisión oficial española, encabezada por el secretario de Estado para la Defensa, Eduardo Serra, viajó hoy a Saint Louis (EE.UU.) para asistir mañana a la entrega del primer avión «F-18a» para el Ejército del Aire.

El jefe del Estado Mayor del Ejército del Aire, teniente general José Santos Peralba, se sumará a

la representación española mañana, en Saint Louis, ciudad sede de la factoría «McDonnell Douglas», ya que actualmente se encuentra en Estados Unidos en visita oficial.

La ceremonia, a la que asistirán unos 20 periodistas españoles, consistirá básicamente en la salida de la cadena de producción del primer avión destinado a la Fuerza Aérea española.

El Papa pide ayuda para los religiosos de clausura

Ciudad del Vaticano.—El Papa Juan Pablo II pidió ayuda económica para atender a las necesidades de numerosos conventos de clausura de todo el mundo, en vísperas de la jornada anual a favor de los religiosos y religiosas de vida contemplativa.

Al terminar el discurso que pronunció ayer a más de 6.000 personas asistentes a la audiencia general de los miércoles, en el aula Pablo VI del Vaticano, el Pontífice llamó la atención sobre el estado de indigencia en que viven muchos conventos de clausura, de Italia y de otros lugares del mundo.

«Los cristianos no pueden permanecer indiferentes ante la situación en que viven aquellos que están en clausura, no por huir a las responsabilidades del mundo, sino para ser en el mundo testimonio de la más profunda unión a Cristo», dijo el Santo Padre.

«Es obligado —agregó el Papa— que la comunidad eclesial no falte a la propia concreta solidaridad y a la eficaz ayuda para asegurarles la supervivencia y la continuidad de su silencioso, fecundo e insustituible apostolado». —Efe

Tierno Galván siente reverencia por los creyentes

Madrid.—Enrique Tierno Galván, marxista que dejó de creer en Dios a los quince años, está convencido, sin embargo, de que «Dios no abandona nunca a un buen marxista», según confiesa en un folleto que se distribuirá a partir del próximo sábado.

El alcalde de Madrid afirma que no es ateo —porque no niega la existencia de Dios—, sino agnóstico, por no entender y no poder resolver racionalmente algunos problemas de fe.

También dice que los agnósticos no tienen ningún problema para admitir a las personas de fe e incluso «reverenciarlas», porque «la fe es un hecho inaudito, extraordinario».

Tierno Galván también habla del sentido del dolor y del valor de la oración al referirse a la intervención quirúrgica a la que fue sometido en febrero pasado.

«Cuando me enteré —dice— de que muchos conciudadanos madrileños cristianos rezaban por mí, sentí un enorme agradecimiento. Porque yo creo que en la economía del cosmos (un cristiano diría que en la economía de la creación) todo influye. Nada se pierde en el orden del espíritu y estoy seguro de que eso me ayudó».

Según hace constar, el dolor es un problema muy difícil y «lleva, de una manera u otra, a buscar el camino de la esperanza, y el camino de la esperanza se encuentra muchas veces en la oración como vehículo para hallar al gran salvador, al que ha de resolver».

Sobre la Iglesia comenta que el proceso histórico hizo «enormes concesiones a las exigencias temporales y al poder temporal», pero reconoce que hubo un cambio y que en la Iglesia española nota «una inclinación mayor hacia la humildad, hacia el sacrificio, hacia alejarse de lo aparatoso».

En este sentido dice que «sería admirable» que la Iglesia se alejase del poder y ejerciese sólo su autoridad moral, porque «entonces tendría un inmenso prestigio». —Efe

Felipe González se incorporó esta mañana a los «Segundos Encuentros en Democracia»

Madrid.—El presidente del Gobierno Felipe González se incorporó pasadas las diez de esta mañana a la mesa presidencial de los «Segundos Encuentros en Democracia», organizados por el Instituto de Cooperación Iberoamericana.

Estas jornadas, que reúnen a destacados políticos latinoamericanos, estudian el futuro de las relaciones entre España e Ibero-

mérica tras la incorporación española a la CEE.

Comparten con Felipe González la mesa presidencial de estos encuentros el secretario de Estado de Cooperación Internacional Iberoamericana y presidente del ICI, Luis Yáñez, así como el ministro de Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez y el ministro de Asuntos Exteriores uruguayo, César Iglesias.

Felipe González, que no había

confirmado su presencia en estos encuentros, llegó a la sede del Instituto de Cooperación a las diez y diez de esta mañana y se incorporó a la sesión en la que el presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez presentó la ponencia sobre «Convergencia de Europa e Iberoamérica en la defensa de la democracia y la integración».

Los Encuentros en Democracia comenzaron el pasado martes y se clausurarán mañana.—Efe

Jornada de protesta por los sueldos de los funcionarios

Madrid.—Los trabajadores de la Administración pública protagonizaron hoy una jornada de protesta, convocados por CC.OO., consistente en asambleas y manifestaciones en distintas localidades.

El motivo de esta jornada es protestar contra el reducido incremento salarial de los funcionarios recogido en los Presupuestos Generales del Estado de 1986 —en principio un 7,2 por ciento, al que se han añadido 0,3 puntos porcentuales— y el reconocimiento de todos los derechos sindicales.

La manifestación prevista para esta tarde en Madrid se iniciará a las 19 horas, partiendo de la Glorieta de Bilbao y con el final en la calle Infantas.—Efe

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL JEFE DE LA OPOSICION, Manuel Fraga, dijo refiriéndose a Alfonso Guerra que no polemiza «con ese señor», pues «no le he oído más que una sarta de groserías e insultos».

UN TOTAL DE 3.050 MILLONES de pesetas se añadirán a los fondos previstos en los Presupuestos del Estado de 1986, destinados a adecuar los salarios de los funcionarios, tras el acuerdo firmado entre la Administración, UGT y CSIF.

UNA DELEGACION PARLAMENTARIA de la Asamblea Nacional de Hungría visitó el Congreso y se reunió en sesión de trabajo con las Mesas del Congreso y del Senado.

«ASISTIMOS A UNA REVOLUCION CULTURAL que supone un solapado ataque a la Iglesia desde la cultura. Se pretende ignorar el carácter sacro y catequético de los bienes eclesiásticos, presentándolos como meros tesoros culturales», ha manifestado el presidente de la Comisión Episcopal para el Patrimonio Cultural y obispo de Tenerife, monseñor Iguacén.

EXTRANJERO

EL PLENO DEL COLEGIO Cardenalicio, bajo la presidencia de Juan Pablo II, comienza hoy su reunión con la reforma de la Curia y los presupuestos de la Santa Sede para 1986 como temas centrales.

NANCY REAGAN Y RAISA GORBACHOVA fueron invitadas a regresar a Ginebra en mayo de 1988 para participar en la inauguración oficial del Museo Internacional de la Cruz Roja, cuya primera piedra pusieron juntas ayer.

CIRCULOS GUBERNAMENTALES de Alemania Federal descartaron el envío de tropas de este país a zonas situadas fuera de territorio europeo, por ejemplo el Golfo Pérsico, con el encargo de defender los intereses de Occidente.